

Isălan n-Ălkher win iktăb Luk

The Gospel of Luke
in the Tamajeq Language

Isălan n-ălkher win iktăb Luk

1 Təsarnat ta tăzzarăt

Əddəlil n-ăkătab

1. Ya əmizwər-in Tayufil,
Ăytedăm äggôtnen əgmâyän ad əktəbän ărătän win
əgänen ghur-na 2. s-əmmək was dana-tän-əssoghălän
win tăn ənăynen da tizarăt, əmmalän awal ən-
Məsshina. 3. Adida fəl-as năk iman-in əffəki wa
əgegh isălan di kul a dd ibăzän ghur ələşəl-năsän, sər-
ïy a dak ägăgh y-asän akătab izîlalăghän, 4. fəl ad
təssəñagh as məşnăt ta tătăwăsăsăghra tidət a təməs.

Atəməl ən-Təhut n-Ənnəbïy Okhya

5. Elan win-dăgh imôs Herod amənokal n-ăkal ən-
Juday, ill-ăy anəsəffeskăy əyyän n-ăhän ən-Məssh-ina
igän esəm Zakarəyya ihân ässăyfăt ən-nəsəffəska n-
Abya. Tanțut-net esəm-net Elizabet təməs tahăyăwt
ən-Harun s-ənta äzzarän əs-tishit n-ənəsəffeskăy.

Luk 1: 6

6. Ænta dər-əs zîlalăghăn dat Məssh-ina, tamazalăn əs-təṇṇa-nnet wăla təmazrit. 7. Wər əlên bārar wələyyăn fəl-as Elizabet təggîgra, tolăs i wăsshăren ket-năsăn. 8. Æzəl əyyăn itagg əsshəghəl-net wann ənəsəffeski dat Məssh-ina, da du toşa təssəghlit-net ənta əd win dər inăməḥa ăssăyfăt. 9. Æbăznăt-tu təshăgheren, (imôs awen ălghădăt ən-nəsəffəska), fəl ad issəqqəd təfarshit dăgh ădăgg n-əsəqqəd-net ihân eḥăn ən-Məssh-ina. 10. As itagg awen tidawăt kul tan naghbidăn tattărăn əs-Məssh-ina dat ăḥăn was ihâ amṇas-net isaqqăd təfarshit. 11. Den-dăgh a das inăfalăl ăngălos əyyăn. Ăngălos-en ibdăd dăgh əghil n-ădăgg wan səqqidăn. 12. As t-ogga Zakarəyya irmăgh, təggăz-tu tăşa. 13. Təzzar inṇ-as ăngălos: << Ad wər tərmeḡha Zakarəyya fəl-as Məssh-ina iqbăl təwatṛăy-năk. Tanṭuṭ-năk Elizabet ad təgru bārar a za tăgăgh esəṇ Okhya. 14. A kăy issədəwăt wəllen, tolăs ad ăddăwen ăytedăm ăggôtnen as ihu, 15. fəl-as ad iqqəl ăwedăm zəwwərăn dat Məssh-ina. Wər z-ăshŭw esmăd wăla ăṛăt isamăswadăn. ad igrŭw İṇan win Zăddôgnen ən-Məssh-ina ḥărwa ihâ tadist n-annanet. 16. Ad ăssăhdŭw Kəl-Isra`il ăggôtnen s-Ëməlinăsăn Məssh-ina. 17. A das izar, ilŭw imān əd tăghmăr shilat n-Ënnəbŷy Eliyas. Ad isəmmələllŷy

Luk 1: 18

iwällän n-abbatän sa sər bärarän-näsän, issəghdəl äytedäm win wər nəlkem i-Məssh-ina, alin məsnät əd win zälaləghnen, isəmmutəg y-Əməliyə äytedäm-net.>> 18. Təzzar inṅa Zakarəyya y-angälos: << Məniyə awas z-əssəṅəgh as adi tidət? fəl-as nək əd tənṭut-in tushəriyə a nəga. >> 19. Inṅ-as ängälos: << Nək Jəbril, dat Məssh-ina a dd əbdädəgh, izîmazäl-idu sər-ək fəl a dak əsshiwələgh, ägägh-ak isälan ḥössäyenen windi. 20. Awa za ägin, ad ämmädäd iminək. Wər za təfrəgəgh awal har əzəl wa da z-ägüw awen fəl-as wər təzzəgṅənəgh as ärätän-in ad ägin dāgh älwäq-näsän. >> 21. Awen as itagg, äytedäm əqqälän i-Zakarəyya, təsîmäkläl sər-sän təhagit-net dāgh Äḥän ən-Məssh-ina. 22. As d-igmäd orṅ-as a dasän isshiwəl, əgrän as inîfaläl-as ärät əyyän dāgh Äḥän ən-Məssh-ina. A dasän isudugun, wər ifreg awal. 23. As əndän äḍan n-əsshəghəl-net dāgh Äḥän ən-Məssh-ina iqqäl aghiwän-net. 24. Dəffər awen təsîghädär tənṭut-net Elizabet, təlghäs har təga səmṃosät təlil. 25. Təṅṅa: << Awa-dāgh a diyə iga Əməliyə ihännätät-i fəl a diyə iḳḳəs taḳärakit dāgh äytedäm. >>

Atəmөл ən-Təhut ən-Yeswa

26. As tōga Elizabet tallit tan səḍisāt izämmazāl Məssh-ina ängälos Jəbril s-əghrəm əyyän ihân äkal ən-Galiläy igân esəḡ Ənḡasira. 27. Issok-äy tēmawəṭ tōgāt Märyäma wər nəzday meddän ḡärwa-da. Tēmawəṭ-en ittāf-as aləs əyyän igân Yusəḡ ärkāwal na tāt izləf. Yusəḡ ənta ahäya n-Ənnəbi Dawəd. 28. Oṡ-äddüw ängälos Märyäma inḡ-as: << Ma təkhläka, kām ta tōgrāwāt ərrakhmāt ghur Məssh-ina? Əmölīy illil-am! Togära shidəḡen kul agāraw n-ərrakhmāt ən-Məssh-ina. >> 29. As tu tənäy issîrmäq-qāt awal-net wəllen. Tära ad tössəḡ älmäghna n-awal wen. 30. Inḡ-as ängälos: << Ad wər tərməgha Märyäma fəl-as issân dägh-am Məssh-ina wəllen. 31. Ənīy, ad tāga tadist, taṡəwa-du bārar tāgägh-as esəḡ Yeswa. 32. Ad izwar, ägüw esəḡ << Bārar ən-Məssh-ina wann ämätkol, >> äkf-äy Əməli Məssh-ina tāghmār n-abba-nnet iṡwän amənokal Dawəd. 33. Ad izar i-häyawän ən-Yaqob har fāw, tāghmār-net wər təllâ tazərəzt. >> 34. Təḡḡa Märyäma y-ängälos: << Mənīy awas z-ägüw adi, Nāk ḡärwa-da wər əzlefa? >> 35. Inḡ-as ängälos; << A fäll-am d-äzzäbben Man win Zäddôgnen tāls-im tāghmār tann Ämätkol zun teläy. Adida fəl-as bārar

Luk 1: 36

zəddîgân wa z-ihəwân ad ägüw esəm << Bärar ən-Məssh-ina. >> 36. Äktu tashəqqaq-näm Elizabet tössîghdär ənta-da da tushäräy-net; ənta as itäwännu təggîgra, əmər-ədda təhâ tallit-net tan sədisät d-igïy ən-tadist. 37. Fəl-as wər t-illa ärät was wər ifreg Məssh-ina igi-nnet. 38. Təñña Märyäma: << Näk taklit ən-Məssh-ina, itəwəgget-ïy adi s-əmmək n-awal wa di təge. >> Təzzar oyy-et ängälos igla.

Ikïy ən-Märyäma Elizabet

39. Dăgh ädan windi Märyäma təsämmatäg tənəmmäd tärmâḍ idghaghän, təkka aghrəm əyyän ən-häyawän ən-Yahuḍa, 40. da təggäz ehän ən-Zakarəyya tössəsläm Elizabet. 41. As təsla Elizabet y-ässälam ən-Märyäma, izäbäḍbäḍ bärar da tədîst-net; ətkärän-tät Ḥan win Zäddôgnen ən-Məssh-ina. 42. Tətkäl əməslinnet s-äfälla wəllen təñña: << Togära shiḍoḍen kul agäraw n-ərrakhmät ən-Məssh-ina, toläs ara wa yhan tadist-näm igräw ərrakhmät ənta-da. >> 43. << Ma fəl as əgräwăgh ərrakhmät nas di-du toṣa anna n-Əməlinnin? 44. fəl-as, ənəy, əslegh y-ässälam-näm ghas tössəggəd tədəwit bärar da tədîst-in. 45. Iket tədəwit

təg-et tənṭut ta təzzəgṣānāt as ad āndūw awal wa das iga Ǝməli. >>

Təmmalen ən-Māryāma i-Məssh-ina

46. Təṇṇa Māryāma: << Ǝggôḍāyāgh i-Məssh-ina.
47. Isîdāwāt-i Məssh-ina əmagaz-in, 48. fəl-as iswād
dāgh ələqqūw ən-təklit-net ənīy a obāṣān ghur əmər-
ədda äytedām n-āzzāman kul ad āṇṇin əddəwe,
49. fəl-as Məssh-ina wa ylān təghmār ig-iy āṣātān
zəwwārnən, esəm-net zəddîg. 50. Dāgh āzzāman kul
ihənātāt y-äytedām win t-əksûḍnən. 51. Issîḵna tārṇa-
nnet iziwəziwiz win əflāsnen iman-nāsān. 52. Iḵḵās
imənokalān da təghmāren-nāsān issəḫrār shiləqqawen.
53. Isəyyāwān iməlleṣān dāgh āṣātān win əzôḍnən,
issəghər ifāssān ən-məggərgas. 54. Illîl i-Kəl-Isra`il
əḡôsnen eklan-net. 55. Iḵt-āddūw ahənətti wa yga y-
Ǝnnəbīy Ibrahim əd həyawān-net ighlālān har fāw!
Imôs awen ārkāwāl iga y-äljādān-nāna win əruṇen.
56. Māryāma təga ghur Elizabet edāgg ən-kāraḍāt
təlil, dəffər awen təqqāl aghiwān-net.

Təhut n-Ənnəbiy Okhya wa ysalmaghän Äytedäm
dägh Aman

57. Oş-äddüw älwäq n-iguz n-əmzur fəl Elizabet, təgräw bärar. 58. Inäragän-net əd shəqqaghän-net əslän as ihenätät-as Əməli wəllen, əddəwen əntänäy dər-əs. 59. As iga bärar əttam ädan oşän-d äytedäm fəl a ttu səmmənkədən. Ärân a das ägin esəm Zakarəyya s-ənta a yga abba-nnet. 60. Mishan tənna anna-net: << Kälä kälä! ad ägüw esəm Okhya. >> 61. Ənnän-as: << Wər t-illa äwedäm wələyyän da shəqqaghän-näm igän esəm wədi. >> 62. Ad sidugunän y-abba ən-bärar, fəl ad əssənän esəm was ıra a tt ägu bärar-net. 63. Igmäy dägh-sän asəllum iktäb-asän fäll-as; << Esəm-net Okhya. >> Ket-näsän isîmäkläl sər-sän awen. 64. Amäzäy wen-dägh a dägh issənta awal, immora imi-nnet, imätäkway iləs-net, isshewäl ad itiguđiy i-Məssh-ina. 65. Inäragän-näsän kul isîmäkäyäd sər-sän awen. Äytedäm n-əkashwar n-əkäl ən-Jude kul taməgradän dägh awen-da. 66. Äytedäm kul win əslänen y-awen samədranän gannän: << Ma z-iqqəl bärar wen? >> Illîl-as Əməli.

Zakarəyya isanəmmar i-Məssh-ina

67. Zakarəyya, abba ən-bärrar, əttiyän dägh-as Man win Zäddôgnen ad immal awal wa das isännäfaläl Məssh-ina, inna: 68. << Guđiyät y-Əməli, Məssh-ina n-Isra`il, fəl-as ikt-äddu temättäy-net ogäz-tät, 69. isännäfaläl-du dägh-na əmagaz ilân täghmăr da häyawän n-Əmənokal Ənnəbi Dawəd imôsän akli-nnet, 70-71. a dana z-agəzän da zənga-näna, iqxəs-ana da fässän ən-mäxsänän-näna kul. Inna awen irû da məwän n-ənnəbitän-net zäddôgnen. 72. Əmmək wəđiy as ihänättät y-äljädän-näna iqxattüw ärkäwäl-net zəddîgän. 73. Imôs awen tahudäy iga y-abba-nnäna wa yrüwän Ənnəbiy Ibrahim, inna-as: 74. a danəgh agəz da məxsänän-näna fəl a das nəlkəm wər dana təhâ täşa ən-wäla, 75. nəghbäd Məssh-ina, noghäd dat-əs fäw. 76. Ämărän käy bärar, ad tägəgh esəm ənnəbiy ən-Məssh-ina wann ämätkol, fəl-as ad təsshikəla dat Əməli, fəl at təkna tarəyen-net, 77. təssusəna temättäy-net as efsan əllân ghur təsufət ən-bäkkadän-näsän. 78. Fəl-as Məssh-ina issän ahänäta, adida fəl dana d-oşa Yeswa igmäđ ijənnawän ola əd gəmmud ən-təfuk, 79. fəl ad ägüw afa y-äytedäm win əqqîmnen da shəyyay əd win əqqîmnen

Luk 1: 80

da teläy ən-täṃättant, fəl a danăgh awəy äg-ana da tarṛäyt n-älkher. >> 80. Bärar idaggäl itilu täyttäy. Iqqîm dăgh əsuf har əzəl wann ənəfilal-net i-Kəl-Isra`il.

2 Təsarnat tan Sənatät

Təhut ən-Yeswa

1. Tämert ten oş-en-düw əmazal n-Ogist, Amənokal wa Zəwwərən, ad uḍḍanən äytedäm n-əddənet ket-net.
2. Tuḍḍant-en s-ənta a təmôsät ta täzzarät, as təga, Kirinyis a ymôsän əmuzär n-äkal ən-Surəya.
3. Äytedäm kul gallin ad uḍḍanən, äkk-əyyän dāgh əghrəm-net. 4. Yusəf da` igmäḍ Ənḥasira imôsän aghrəm n-äkal ən-Galiläy, iḳḳa aghrəm n-Ənnəbi Dawəd igän esəm Betläham ihân äkal ən-Judäy fəl-as igmäḍ-du Dawəd. 5. Igla a dāgh-as uḍḍan ənta əd Märyäma tas iga ärkäwäl n-äzälaf, təsîghädär.
6. Əhân Betläham as fäll-as iga älwäq n-iguz n-əmzur.
7. Təsîghäffädät s-aləs. Təttäl-tu da täbdoq təssəns-äy dāgh äghlal, fəl-as wər əgrewän edägg dāgh ähän wan naftaghän. 8. Äkal-en əḥân-tu mäḍanən sambarnen eḥäre-nnäsän dāgh əsuf. 9. Inäfaläl-asän-düw ängälos n-Əməliy, təzzar təghäläyghäläy-tän täghmär n-Əməli. Iqqäl awen ärät a tän issîrmäghän wəllen. 10. Eges inḥ-asän ängälos: << Ad wər tərmeğhäm, isälan a dawän-düw ewäyāgh olāghnen, a za səddəwətnen wəllen Kəl-Isra`il kul. 11. Äzal-adāgh ihüw-awän-du

Luk 2: 12

bărar dăgh əghrəm n-Əmənokal Dawəd, wa kăwăn z-agəzăn, ənta a ymôsăn Əlməsifüw Əməli-năna. 12. Ənta-da awas tu za təzdıyăm: ad tənıyăm bărar əs-əkət ihüw ittâl da tăbdoq, isrâd dăgh əghlal. >> 13. Tărmâđ as d-ewăđăn ängălosăn äggôtnen ängălos wen, sanămmarăn i-Məssh-ina, gannin: 14. << Əmməlăt Məssh-ina dənnəg wər illa ărăt wələyyăn. Iga älkher fəl ämăđal y-äytedăm win ıra. >>. 15. As əqqălăn ängălosăn ijənnawăn, nəməññăn măđanăn: << Əndawăt Betlăham ad nəssəñ awa ytăwăggăn, ărăt wa fəl danăgh issusăn Əməli-năna. 16. Əglăn tărmâđ, oşăn-in Măryăma əd Yusəf, əd bărar wadd ihüwăn isrâd dəgh əghlal. 17. As t-ənăyăn, əssôghălăn awa dasăn ittəmălăn fəl bărar-en. 18. Äytedăm kul win əslänen y-awa əññăn măđanăn isîmäklăl sər-săn ărăt wen. 19. Măryăma təṭṭâf batuten-en kul da man-net, təsamăđran dăgh awa z-iqqəl älmăghna-năsnăt. 20. Əqqălăn măđanăn, tigudəyăn i-Məssh-ina, əmmalăn-tu fəl ărăt kul was əslăn əd wa nəyăn, igâ s-əmmək wa dasăn inña ängălos.

Yeswa ewäyän-tu Märwän-net əs-Təməzgəda ta
Zəwwərät

21. As iga əzəl wann əttam immənkäd bərar, əgän-as esəm Yeswa, esəm wa das iga ängəlos hərwa wər təga anna-nnet tadist-net. 22. As əndän ädan n-əzəzdəg win əktābnen dāgh əlkəttab n-Əsshərigha n-Ənnəbi Musa, Yusəf əd Märyäma ewäyän bərar s-əghrəm ən-Jerusālam fəl a tu z-əzzəkken dat Əməli-nnäna, 23. fəl-as awa ytāwəktābän dāgh Əsshərigha n-Əməli-nnäna: << Aghäfäddäy ən-yay kul ad itəwəkfūw y-Əməli-nnäna. >> 24. Əglān tolās fəl ad äkfīn Məssh-ina sānatāt təlākändāwen mädə sānatāt tədəbren mädṛōnnen. Imōs awen Əsshərigha nn-Əməli-y. 25. Aghrəm ən-Jerusālam ih-äy aləs igän esəm Simeyon. Aləs-en olāgh iksūd Məssh-ina. Iqqāl i-taggaḏt ta z-əgrūwän Kəl-Isra`il. Igrāw dāgh Mān win Zäddōgnen. 26. Əssusāñän-tu Mān win Zäddōgnen as wər tu z-iba wər inay Əlməsifūw n-Əməli-nnäna. 27. Aləs en-da Simeyon oş-äddūw Taməzgəda ta Zəwwərät, oghādän-tu Mān win Zäddōgnen. As d-ewäyän mārwan ən-Yeswa bərar-nāsän fəl a das ägin awa yṇṇa Əsshərigha, 28. itkāl-tu Simeyon da fässän-net, iggoḏäy i-Məssh-ina iṇṇa: 29. << Əmər-ədda

Luk 2: 30

Ɛmǎliŷ äyyüw akli-nnäk a tt iba dāgh älkher, awa tǎnne, 30. fǎl-as ǎnāya taggazt-näk 31. ta tǎsǎmmatāga dat äytedǎm kul. 32. Taggazt ta tola d-ǎnṇur wa kǎy z-izzǎzdǎyǎn shimǎttiwen shin kǎy wǎr nǎzday, tewǎy-düw atkul y-Isra`il tǎmǎttǎy-näk. >> 33. Yusǎf d-anna ǎn-Yeswa isǎmǎklǎl sǎr-sǎn awa ytǎwǎnṇin fǎll-as. 34. Āmǎrǎn ig-asǎn Simeyon tǎwǎtre tǎdīy: << As dawǎn iga Mǎssh-ina älbǎraka. >> Dǎffǎr awen inṇa i-Mǎryǎma anna ǎn-Yeswa: << Bǎrar a issok-ǎy Mǎssh-ina temǎtte-nnet fǎl ad tǎwǎtkǎlǎn Kǎl-Isra`il wǎyyad äggǎtnen, tǎwǎsǎrǎṣǎn wǎyyad, iqqǎl älgǎlamǎt a du za tawīyǎt ǎmǎzri gǎr äytedǎm. 35. Kǎm-da ad ǎghshǎdǎn ṇan-nǎm zun tǎn tǎrzǎg tǎkoba. Adīy as imedǎrǎnǎn n-äytedǎm äggǎtnen ad äffǎggin. >> 36. Tǎll-ǎy tǎnnǎbit ǎyyǎt den tǎgǎt esǎm Khǎnǎtu wǎlǎt-Fanuwǎl, ǎn-tǎwshet n-Aṣǎr. Shi wǎsshǎrǎt wǎllen. Ɛdǎsǎn-tǎt ǎṣṣa elan n-ǎzǎlaf da tǎmǎdrit-net. 37. Āba alǎs-net, wǎr tǎga ǎyyǎn dǎffǎr-ǎs, tǎla edǎgg n-ǎttamǎt tǎmǎrwen n-ǎwǎtǎy d-ǎkkoz. Wǎr tǎgǎmmǎd Tamǎzgǎda ta Zǎwwǎrǎt. Tǎghbǎd Mǎssh-ina ezǎl eḣǎd s-ǎzum ǎt tǎwǎtriwen. 38. Amǎzǎy wen-dāgh a dāgh-du toṣa ǎnta-da tǎggodǎy i-Mǎssh-ina, tǎtaggüw isǎlan ǎn-Yeswa y-äytedǎm kul win ǎqqǎlnen yad agǎz Mǎssh-

ina Jerusālam. 39. As əgān mārwan ən-Yeswa ārāt kul wa ynna Əsshərigha n-Əməliy, əqqālān aghrəm-nāsān Ənḥasira dāgh ākal ən-Galilāy. 40. Bārar idaggāl, itilu tāytte, tətitti məsnāt-net. Issān dāgh-as Məssh-ina wəllen.

Ihā Yeswa Taməzgəda ta Zəwwərāt, imôs Bārar ilān
Māraw Elan d-Əsshin

41. Imārwan ən-Yeswa taḳḳin aghrəm ən-Jerusālam ākk-āwātāy ghur əmud wan Tāfaskāy. 42. As iga māraw elan d-əsshin əddewān dər-əs s-əmud, imôs awen ālghādāt-nāsān. 43. As ighrād əmud, əqqālān āghiwān, iqqim-du da Jerusālam, eges Yusəf d-anna-net wər t-oḍenān. 44. Əgān əzəl əsshokālān əghîlān iddew əd midawān-nāsān dāgh əshikəl, dəffər awen a tu sasāggālān da shəqqaghān-nāsān əd təməzdit-nāsān. 45. Wər t-əgrêwān, təzzar əqqālān-du Jerusālam saggādān-as. 46. As əgān kārād āḍan oşān-tidu da Təməzgəda ta Zəwwərāt, iqqîm gər məsəssəghra nn-Əttāwret issîsām-asān, isastān-tān. 47. Inəsəssəməñ-net kul təsîmāklāl sər-sān tāytte-nnet d-āljāwabān-net. 48. As t-ənāyān mārwan-net, isāmmāklāl sər-sān. Təzzar tənḥ-as anna-nnet, << Bārar-in, ma fəl as dana

Luk 2: 49

təgegh amazal a? Năk d-abba-nnăk nəsaggăd-ak,
nəsshîwəsh. >> 49. Inṇ-asăn: << Ma-fəl di
təsaggădăm? Wər tössêṇăm as iḥôr ad əggəzăgh Ehăn
n-Abba-nnin? >> 50. Eges wər əgrên awa dasăn inṇa
den. 51. Ăṃărăn iddew dər-săn s-əghrəm n-Ēṇṇasira.
Iḵḵîwăn-asăn. Anna-nnet tətṭâf ărătăn-en kul da ṃan-
net. 52. Idaggăl Yeswa tittöyăn elan-net əd-măsnăt-
net. Iṛ-ăy Məssh-ina, ărăn-tüw äytedăm.

3 Təsarnat tan Kāradāt

Äljāwab n-Ənnəbīy Okhya wa ysalmaghān Äytedām win ətûbnen dāgh Aṃan

1. Äwäṭäy ən-Tiberyis Sezar wan məraw əd səmṃos da täghmār, as imôs Font Filat əmuzār n-äkal ən-Jude, Herod imôs amənokəl n-äkal ən-Galiläy, aməḍray-net Filif imôs amənokəl n-äkal n-Iturəya əd wan Trakonit, Lisanyas imôs amənokəl n-äkal n-Abilen. 2. Annas əd Kayaf əmôsän inəsəffəska win zäwwarnen. Älwäq wen awal ən-Məssh-ina oş-äddüw Ənnəbīy Okhya ägg-Zakarəyya da täneräy. 3. Illil Okhya ikällän kul win əḥôznen agärew ən-Jordan. Immal y-äytedām as ihôr ad utabän təwəsəlməghän dāgh aṃan fəl a dasän təwəsürəfän bākkadän-näsän. 4. Imôs awen ärät iktâbän dāgh əlkəttab wa ḥän awalän n-Ənnəbīy Ezayiy. İnṇa dāgh-as: << Wa ysäddakälän aməsli-nnet dāgh əsuf igannüw, < Äḱniwät tarṛäyt n-Əməli, shəsshägdät izughaz-net. 5. Ighlalän kul ad təwədnīyän, idghaghän əd təḱashwaren kul ad təwəsərəşän. Ibäräqqan win əfrâghnen ad təwəshighədän. Izughaz win wər nogda ad agdin. 6. Äytedām kul ad əniyän efsan ən-Məssh-ina. > >>

7. Taşin-dűw äytedäm äggôtnen Okhya fəl a tăn issəlməgh dāgh aṃan. Igann-asān: << Măddan-əs ən-tassholen! Ma kăwăn issosāṇān adăggăg y-ălghăzăb ən-Məssh-ina wa z-ăgin? 8. Ägiwăt awa z-ăssăḳnin tətubt-năwăn. Ad wər tănṇim da ṃan-năwăn, << Abba-năna Ěnnəbĳy Ibrahim. >> Fəl-as əṇṇêgh-awăn, as Məssh-ina ifrâg ad ägu bārārăn n-Ibrahim da təhun shin-da. 9. Irűw as təkna təzəft fəl ad təghtəs ikewăn n-eshkan; ashək kul wa wər nətirűw arătăn win olăghnen ad itəwəghtəs itəwəgər-in da tămse. >> 10. Gannin-as äytedäm: << Dăgh adi ma za năgűw? >> 11. Inṇ-asān: << Wa ylăn săṇatăt təkătkăden, äkf-et əyyăt i wa tăt wər nəla; wa ylăn imeṇsewăn uzan-et-tăn əd wa wər tăn nəla. >> 12. Inabazăn n-aṃana da oşăn-dűw Okhya fəl a tăn issəlməgh dāgh aṃan, əṇṇăn-as: << Ěməsəsseghri, ma za năgu? >> 13. Inṇ-asān: << Ad wər təzzərzəmăm ogărăn awa dawăn itawăṇṇăn. >> 14. Sojităn əntănăy-da, əṇṇăn-as: << Năkkănăy ma za năgu? >> Inṇ-asān: << Ad wər tərkebăm azrəf n-ăwedăm wələyyăn s-əssaḥət wăla s-əssəwər ən-bahűw. Ägd-et-awăn älhaqq-năwăn. >> 15. Ěssĳgădăn äytedäm, samăḍranăn ket-năsăn as, << Ma iqqăl Okhya a yṃôsăn Ělṃəsifűw? >> 16. Ăṃărăn, inṇ-asān Okhya ket-năsăn: << Năk,

salmaghäq-qäwän dägh aman; mishan izây-du wa dïy ogärän täghmär. Wër eweḍa wäla ad əkkəsägh ighätämän-net; ənta a käwän äkfu dägh Man win Zäddôgnen əd tämse zun as dägh-sän tətîwäsälmäghäm. 17. İttâf tesäyt-net fəl ad izəmməziy tabəzəzt əd shighal, isshidüw älkäma da tädängäwt-net, issəqqəd shighal əs tämse ta wër nətəməttit. >> 18. Əmmək wen-dägh as Okhya itagg y-äytedäm isälan n-älkher s-ənnəsikhatän wəyyaḍ äggôtnen. 19. Toläs isännärghäm y-əmənokal Herod fəl äzälaf wa yga Herodəyad ta ghur əməḍray-net Filif, d-ärk-ärätän win iga kul. 20. Härwa iga Herod ärk-ärät əyyän, ogärän win həḍätnen, iga Okhya dägh kəsäw. 21. Issəlmägh Okhya äytedäm kul dägh aman, issəlmägh dägh-sän Yeswa da. Yeswa itattär as ənnolämän jənnawän. 22. Əzzəbben-du fäll-as Man win Zäddôgnen ən-Məssh-ina əgân azzat ən-tädäbert. İgmäḍ-düw əməslïy ijənnawän, igannin: << Käyyu bärar-in wa rəgh, əkfeq-qäy tära-nnin kul. >>

Ismawän ən-Äljädän ən-Yeswa

23. Yeswa as issəntaa dägh əsshəghəl-net edägg ən kərəḍät təmərwen n-äwätäy-net. A gannin imôs äg-

Luk 3: 24

Yusəf, Yusəf äg-Hellïy, 24. Hellïy äg-Mattat, Mattat äg-Lawïy. Lawïy äg-Malaka, Malaka äg-Yanna, Yanna äg-Yusəf. 25. Yusəf äg-Mattatəyyas, Mattatəyyas ägg-Amos, Amos äg-Nahum, Nahum ägg-Eslïy, Eslïy äg-Naggäy. 26. Naggäy äg-Matt, Matt äg-Mattatəyyas, Mattatəyyas äg-Semay, Semay äg-Yusekh, Yusekh äg-Yahudā. 27. Yahudā äg-Johanna, Johanna äg-Ghesa, Ghesa äg-Zurubabel, Zurubabel äg-Salatyal, Salatyal äg-Nerïy. 28. Nerïy äg-Melkhïy, Melkhïy ägg-Addïy, Addïy äg-Kuşam. Kuşam ägg-Almadam. Almadam ägg-Er. 29. Er äg-Yusiwa, Yusiwa ägg-Älyazər. Alyazər äg-Yorim. Yorim äg-Mattat. Mattat äg-Lawi. 30. Lawi äg-Sumayyon. Sumayyon äg-Yahudāh, Yahudāh äg-Yusəf. Yusəf äg-Yuṇam. Yuṇam ägg-Alyakim. 31. Alyakim äg-Mulaya. Mulaya äg-Məṇṇa. Məṇṇa äg-Mattata. Mattata äg-Naṭan. Naṭan äg-Dawəd. 32. Dawəd äg-Yessäy, Yessäy äg-Ghubäyd. Ghubäyd äg-Bazüw. Bazüw äg-Sala. Sala äg-Naşşun. 33. Naşşun ägg-Aminadab. Aminadab ägg-Admin. Admin ägg-Arṇi. Arṇi ägg-Asrom. Asrom äg-Fares, Fares äg-Yahudāh. 34. Yahudāh äg-Yaqub. Yaqub äg-Səhaq. Isəhaq ägg-Ibrahim. Ibrahim äg-Tara. Tara äg-Nakhor. 35. Nakhor äg-Serukh. Serukh äg-Ragaw.

Luk 3: 36

Ragaw äg-Falek, Falek ägg-Eber. Eber äg-Salakh.
36. Salakh äg-Kaynan. Kaynan ägg-Arfakshad.
Arfakshad äg-Sem. Sem äg-Nukh. Nukh äg-Lamekh.
37. Lamekh äg-Maṭusalah. Maṭusalah äg-Aynukh.
Aynukh äg-Yared. Yared äg-Malelyel. Malelyel äg-
Kaynan. 38. Kaynan ägg-Enos. Enos äg-Sayt. Sayt
ägg-Adəm, wadd ikhläk Məssh-ina.

4 Təsarnat tann Əkkozät

Atəwəjərrab ən-Yeswa

1. Yeswa əttiyan dāgh-as Man win Zäddôgnen ən-Məssh-ina. Iqqäl-düw ifäl-düw agärew wan Jordan.
2. Ewâyän-tüw Man win Zäddôgnen s-əsuf. Itajərrab-tüw Iblis dāgh əsuf har iga əkkozät təmərwen n-ähäd wər kälä ad iräm ärat. Dəffər ädan windi iggäz-tu laz. 3. İnən-as Iblis: << Kud käy təmôsa bärar ən-Məssh-ina, ännüw i təhunt a ad təqqəl tette. >>
4. İnən-as Yeswa: << Iktâb as äwedäm wər z-iddər əs-tätte ghas, kundäba s-awal ən-Məssh-ina kul. >>
5. Dəffər adiy ewây-t Iblis s-äfälla n-ədghagh ihökken issəkn-äy ikällän n-əddənet kul dāgh əsəttəməqqi n-shätt. 6. Ämărăn inən-as: << A käy äkfa täghmăr ən-källän-en kul əd təgərgist-näsän fəl-as tətîwäkf-iy, əle tarrayt na tät äkfāgh i was tät äregh. 7. As di təssəjəda täghmăr ten kul at təqqəl shi-nnäk. >> 8. İnən-as Yeswa: << Ya Iblis əfəl dəffər-i, fəl-as iktâb-as: Əməli Məssh-ina a z-ighbəd äwedäm, ənta ghas a z-ishghəl äwedäm. >> 9. Ämărăn ewây-tüw Iblis s-əghrəm ən-Jerusälam, issəbdäd-tu fəl äfälla ən-Təməzgəda ta Zəwwərät, inən-as: << Kud käy bärar ən-Məssh-ina a

Luk 4: 10

təmôsa, tərəggət, 10. fəl-as a yṇṇa awal ən-Məssh-ina iktâbän: << Ad äṇṇu y-ängälosän-net a käy agəzän, >> 11. ḥärwa inṇa: << A käy əkbəlän da fässän-näsän fəl ad wər tənkef təhunt y-ädär-näk. >> 12. Inṇ-as Yeswa: << Inṇa awal ən-Məssh-ina iktâbän: < Ad wər täjjärräba Ēməli Məssh-ina-nnäk. > 13. As t-iyyəwän Iblis ajərrəb igla oyy-äy har əyyän älwäq.

Iggäz Yeswa əsshəghəl-net dāgh äkal ən-Galile

14. Yeswa iqqäl-düw äkal ən-Galiläy, igrâw da täghmār ən-Man win Zäddôgnen ən-Məssh-ina. Təzzar təwäzawäz sälat-net dāgh äkal wen ket-net. 15. Isasäghrūw äytedäm da ṇan-näsän win təghäre. Ket-näsän əssîghmārän-tu.

Kəl-Ēnṇasira wər əzzəgzänän əs-Yeswa

16. Təzzar ikḵa Yeswa aghrəm n-Ēnṇasira, s-ənta dāgh idwäl, iggäz ehän wan təghäräy əzəl n-Ēssəbət. Imôs awen älgädät-net. Ibdäd yad äghrūw. 17. Itäwäkf-äy əlkəttab n-Ēnṇəbïy Ezayïy. Oläm-tüw, issäḥa fəl ädägg wa dāgh iktäb: 18. << Iṇan win Zäddôgnen n-Ēməliy əwârän-i, fəl-as isînäfrän-i fəl ad

ägägh isälan n-älkher i tölöqqawen. Izîmazäl-id fël ad
 əzzuziŷya win as əghshädän man-näsän, əmölägh i-win
 əhânen tōla n-Iblis as ad ällällen , əmölägh i
 məddərghal as əgrüwän aṇay, shəmməshəlwa fël win
 tawadgaznen, 19. ägägh isälan n-äwäṭäy wa da z-ägu
 Məssh-ina älkher y-äytedäm. >> 20. Dəffər awen, ihār
 Yeswa əlkəttab, issoghäl-t y-ämässhähäl n-ähän wan
 təghäräy, iqqim. Äytedäm win əhânen den kul
 əswâḍän dāgh-as. 21. Ämārän inṇ-asän: << Äzäl-ada
 awal ən-Məssh-ina iktâbän was təsläm da, iga. >>
 22. Ket-näsän əggîyyen-as. Sîmäklälñät sər-sän
 batuten hōssäyñen shin-du gammäḍnen imi-nnet,
 gannin: << Wərgegh ənta bärar ən-Yusəf? >>
 23. Inṇ-asän Yeswa: << Illîḱän as a di tägim tangält
 ta: < Anäsmägäl zuziŷy iman-näk. > ; täññim-iy: <
 Ägüw dāgh äkal-näk a was nəsla təgeq-qu dāgh
 əghrəm ən-Kafarnawum. > >> 24. Inṇ-asän toläs: <<
 Tidət a yṇos as wər t-illa ənnəbîy əqbälän-tüw
 äytedäm n-äkal-net. 25. Tidət a yṇos awa: Əllânät-tu
 təḍoḍen äggôtnen shin as äba meddän-näsnät dāgh
 äkal n-Isra`il äzzäman n-Ənnəbîy Əliyas, as iga
 aḱonak kărăḍ elan d-ägänna wər iwet, iga laz läbäsän
 dāgh äkal n-Isra`il kul. 26. Harkid adi wər izämmazäl
 Məssh-ina Ənnəbîy Əliyas əs-wələyyät dāgh-äsnät ar

s-əyyät tənṭut təghsârät Zarefät aghrəm n-ăkal ən-Sidon. 27. Ellân-tu ḥārwa kətərutân äggôtnen dăgh äkal n-Isra`il dăgh äzzăman n-Ënnəbïy Elise, mishan wər tăn ihâ əyy-igrâwăn ətəwəzəzdəg ar Naghman imôsan äwedăm n-ăkal ən-Surəyya. >> 28. Äytedăm kul win əḥänen ehăn ən-təghäräy-en iggäz-tăn älhäm as əslän y-awen. 29. Ænḱärän əḱḱäsän Yeswa dăgh əghrəm, ewäyän-tu s-äfälla n-ədghagh wa fəl iḱräs əghrəm fəl a tid əssertəḱän. 30. Mishan oḱäy Yeswa găr-essän, igla.

Iḱḱäs Yeswa Äljäyn dăgh Äwedăm

31. Izzəbbät Yeswa iḱḱa Kafarnawum aghrəm n-ăkal ən-Galiläy. Isässăghra dăgh-as äytedăm dăgh əzəl n-Ëssəbət. 32. Isîmäkläl sər-sän asəssəghri-nnet fəl-as isshêwäl-asän s-ägärăw ən-turagät. 33. Ehăn ən-təghäräy-en ih-äy aləs ihâ äljäyn. Inḱär aləs-en iḱḱäs aməsli zəwwərän, inḱa: 34. << Kha, ma dăgh-na tărê Yeswa wann Ænḱasira? Aḱḱa a du təge fəl a dana təhləka? Æssânăgh awa təmôsägh << Ellölliy ən-Məssh-ina. >> 35. Təzzar isännärghäm Yeswa y-äljäyn, inḱ-as: << Fästüw! Ægmäd-d äwedăm dïy! >> Iggəḍla äljäyn aləs wen gər äytedăm. Ämărän igmäd-

tid wər das ighshed wāla. >> 36. Äytedäm kul əqqânän ighäfawän-näsän wəllen. Tinäməṇṇin: << Ma tēmôs batu ten, ittâf taṇat dāgh äljäynän, itakḳäs-tän dāgh äytedäm. >> 37. Sällät-net təfəzzät dāgh källän kul win ghäläyghäläyner Kafarnawum.

Izzozäy Yeswa Təḍaggalt ən-Simon əd Miränän
Əyyad

38. As igmäḍ Yeswa ehän wan təghäräy, ikḳa ehän ən-Simon. Təḍaggalt ən-Simon tennîd wəllen, əgmäyän dāgh Yeswa a tät izzuziy. 39. Inäz fäll-as isännärghäm i-tänäde təzzar təfäl-tät tänäde. Tənḳär da tämäzäyt ten-dāgh a tän təsiməgurut. 40. As toḍa təfuḳ, äytedäm kul win əlänen imiränän tawäyän-tändüw əs-Yeswa, shiwərṇawen-näsän wər olenät. Kulluk n-əyyän issəwār-tüw ifässän-net izzozäy-tüw. 41. Äytedäm äggôtnen gammädän-tän äljäynän. Gannin äljäynän win-den s-äfälla: << Käy Əlməsifu, Bärar ən-Məssh-ina. >> Mishan isännärghäm-asän Yeswa, igdäl-asän awal fəl-as əssänän as imôs Əlməsifüw. 42. As äffäw igmäḍ Yeswa ikḳa edägg issûfän. A das saggädän äytedäm, har t-in oşän, äran a tt əṭṭəfän fəl a tän wər igməḍ. 43. Eges inṇ-asän: <<

Luk 4: 44

Iwâr-ïy ad awïyăgh isălan win ḥôssăynen n-əlkhəkum
ən-Məssh-ina i-ghərman win hăḍätnen ətănăy-da,
fəl-as adi-da fəl d-əmmozăla. 44. Təzzar ad isăsăghru
da ɳan ən-təghărăy n-ăkal ən-Galile.

5 Təsarnat tan Səmmosät

Ighra Yeswa inalkimän-net win äzzarnen

1. Əzəl əyyän ibdäd Yeswa dägma nn-ägärew ən-Gennesarat. Tanäbdaghän fäll-as äytedäm fəl ad äslin y-awal ən-Məssh-ina. 2. İnäy Yeswa əsshin əghlalän n-ağan dāgh igəg da tädämäyt n-ägärew; əzzəbbentän nabazän ən-kifitän tiləlluwen sängäytän-näsän win as tabazän kifitän. 3. Iggaz Yeswa əyyän dāgh əghlalän-en, wa yggaz den in-Simon. Igmäy dāgh-as a din ugag tädämäyt a ndərrän. Təzzar iqqim dāgh äghlal ad isasəghrūw äytedäm. 4. As ighrad äljawab inna i-Simon: << Äkküw ağan win zəgrötnen, təssərəşäm sängäytän-nawän fəl ad təbəzäm kifitän. >> 5. İnə-as Simon: << Əməsəsseghriy, əsshəghəl n-ähäd ighradän a nəga eges wər nəbez wälä` , mishanya zāmas tənnegh a tən əssərəşəgh adi za a tən əssərəşəgh. >> 6. Əgän awa dasän inna Yeswa, təzzar əbazän kifitän äggötnen har as ibuk sängäy-näsän y-əzərri. 7. Säddagänän imidawän-näsän dāgh əsshəghəl win əhänen aghlal wa hədän fəl a dd aşin ilalän-asän. Oşän-düw ətkärän ighlalän win əsshin har əbukän a tən əlməzän ağan. 8. As inäy Simon Fiyar

Luk 5: 9

awen, igäräffät dat Yeswa inṇ-as: << Ęməli-nin əfəl-i fəl-as nāk anäsbäkkad a mōsa, >> 9. Simon təggāz-tu tāša ənta əd win dər iddew fəl igət ən-kifitän win əbāzän. 10. Awen-dāgh a ygrāwän Yaqub d-Okhya mädđan-əs ən-Zäbädäy, win dər itidaw Simon s-abbaz ən-kifitän. Inṇa Yeswa i-Simon: << Ad wər təsshəwəshāgh, a ybāzän ghur əmər-ədda ad təqqəlāgh anāgmay n-äytedäm wərge kifitän, fəl a tän tāga da tarṛäyt tan Məssh-ina. >> 11. Ämārän əssoghälän ighlalän n-aṃan tägdämäyt, oyyän äṛät kul əlkämän-as.

Izzozäy Yeswa əməskətərüw əyyän

12. Yeswa ihâ əyyän da ghərman-en as t-ogga aləs əyyän əs təlsa təwərṇa ən-kətərüw eläm-net kul. Igäräffät dat Yeswa inäz har idäs udəm-net amädal, oṇsäy-tüw inṇ-as: << Ęməli, as täregh adi təfrägāgh a di təzzuziyāgh, izdagāgh. >> 13. Izzäl-in Yeswa əfus idäs-tüw, inṇ-as: << Äregh adiy, əzziy! tizdaga! >> Təgmäd-tu təwərṇa ən-kətərüw älwäq wen-da. 14. Dəffər adi omär-tu Yeswa sad wər iməl adiy y-äwedäm wələyyän . Inṇ-as: << Äglu tässäknāgh iman-nāk y-ənəsəffeski, tākfa Məssh-ina fəl təməzzit-nāk

ārāt was dawān inṅa Ēnnəbi Musa a tu tākfim, fəl ad iqqəl awen təggīya ən-təməzzit-nāk y-äytedām. >> 15. Eges sällät-net təḥâ tan təttit. Tidawān-dūw äytedām äggōtnen fəl a das äslin, əzzīyān da təwərṅawen-nāsān. 16. Mishan Yeswa itakḵūw isäffān ən-tāṅeräy itaṅsāy dāgh-sān Məssh-ina.

Izzozäy Yeswa Anäbdon Ēyyān

17. Ēzəl əyyān isasāghru Yeswa. Ēqqîmān Kəl-Farisäy əd məsəssəghra n-Ēttāwret den, a dd əgmâḍnen shighärmaten ən-Galiläy əd-Jude kul, əd Jerusālam. Igrāw ghur Məssh-ina təghmār-net fəl ad izzuzīy imirāṅān. 18. Oṣān-du meddān wəyyaḍ ewäynten da tessat anäbdon, gammäyān a dər-əs əggəzān ässänsin-tu dat Yeswa. 19. Mishan orṅ-asān a dər-əs əggəzān fəl igət n-äytedām. Təzzar əftānān äfälla ən-tāghāzamt. Ēgān takhərəbbet, zäzzäbben-tidu da tessat-net da təkḥərəbbet ta gān. Ēgān tidu dat Yeswa, dāgh aṅṅas ən-tidawät-en. 20. As inäy Yeswa azəgzan-nāsān inṅa: << Aləs, tîwäsäräfān-ak bākkaḍān-nāk. >> 21. Imusāṅān n-Ēttāwret əd Kəl-Farise gannān da ṁan-nāsān: << Ma yṁos äwedām wa ytibuduren da? Ma yfrāgān tasureft ən-bākkaḍān ar

Luk 5: 22

Məssh-ina ghas? >> 22. Issân Yeswa awa sãmmãdrãnãn, inñ-asãn: << Ma fəl as təsamãdrãnãm adi? 23. Ma ogãrãn tərghöse gər a tt ăñña: < Tîwãsarãfãn-ak bãkkadãn-nãk, > megh a tt ăññãgh: < Ēbdəd jəwənkət? > 24. Āregh ad tössəñãm as Nãk Āgg-Adəm əle fərregăt ən-təsureft ən-bãkkadãn dăgh əddonet. >> Inña Yeswa y-ănãbdon: << Ēñnegh-ak, əbdəd, tətkeła tessat-nãk tãkķãgh aghiwãn-nãk. >> 25. Ibdãd dat-sãn ălwãq wen-dăgh, itkãl tessat-net, ikķa aghiwãn-net. Itigudÿy i-Məssh-ina. 26. Āytedãm kul isîmãklăl sər-sãn awen sanãmmařãn i-Məssh-ina, ərmãghãn, gannin: << Āzãl-ada nənay ăřãțãn sîmãklălnen! >>

Iqqãl Lawÿy Ēnalkim ən-Yeswa

27. Dəffər awen, igmãđ Yeswa, ogga ənabaz n-ămana igãn esəṃ Lawÿy iqqîm dăgh ădăgg wa dăgh itiddaw ămana, inñ-as: << Ēlkəm-i! >> 28. Ibdãd Lawÿy oyya ăřăt kul, ilkãm-as. 29. Dəffər adÿy iga Lawÿy i-Yeswa amãgãru zəwwərãn dăgh ăhãn-net. Ēdrãwãn əd nabazãn n-ămana əd wəyyad ăytedãm ăggôtnen. 30. Kəl-Farisăy əd musãnãn-năsãn n-Ēttãwret gitãntãnãn, gannin i-nalkimãn ən-Yeswa: << Ma fəl

tədrâwăm tetṭăy əd tăşşăy əd nabazăn n-ăṃana əd năsbăkkadăn? >> 31. Inṇ-asăn Yeswa: << Äytedăm win əssôḥătneŋ wər ären anăsmăgăl, imirănăn ghas a tt äränen. 32. Wər d-oşə fəl ad äghrăgh əs tətubt äytedăm win oghădneŋ, oşə-du fəl ad äghra sər-əs inăsbăkkadăn. >>

Asəstan igăn fəl Əzum

33. Əṇṇăn i-Yeswa: << Inalkimăn n-Okhya əd win Kəl-Farise făw da tuzamăn taŋsăyăn Məssh-ina, eges wi-nnăk taṭṭin saşşin. >> 34. Inṇ-asăn Yeswa: << Ak təfrâgăm ad təgdələm imeŋsewăn i-midawăn n-aləs izazlăyăn ässăghăt ta da ghur-săn illâ? 35. Mishan ilkâm älwăq wa dăgh tăn z-igməḍ aləs wa yzazlăyăn. Älwăq wəḍiy ad uzamăn. >> 36. Ig-asăn əlmital əyyăn, inṇ-asăn: << Wər t-illa äwedăm a du z-iḳḳəsăn shikəst da tăkătḳăt təynâyăt äg-et da tăkătḳăt wăsshărăt, as iga adiy ad izəzzərăt tăkătḳăt-net ta təynâyăt tolăs shikəst ən-tăkătḳăt ta təynâyăt wər tola əd tăkătḳăt ta wăsshărăt. 37. Wər t-illa äwedăm itaggin aṃan n-esmăd äynâyneŋ da gədad, as iga adiy, ad ukafăn aṃan-en səbbəqqen igədad, ənghəlăn, əghshədăn gədad. 38. Awa yḥôrăn as aṃan n-ănăb

Luk 5: 39

win äynaynen ad äggözän ibəyagh win äynaynen.
Adidägh as ogâzän ket-näsän. 39. Wər t-illa äwedäm
irân aman n-änăb äynâynen as ishwa win ərunen fəl-as
ad äñnu: << Win ərunen a ofän. >>

6 Təsarnat tan Sədisät

Əsshəghəl n-Əzəl n-Əssəbət

1. Əzəl əyyän n-Əssəbət, as irzäg Yeswa shiwəgas n-älkäma, nakkäđän nalkimän-net shighähänen-net, tinənnəghin-tänät, taṭṭin-tu. 2. İnñän-asän Kəl-Farise wəyyad: << Ma fəl tətəggim a wər nəkhälal dāgh əzəl n-Əssəbət? >> 3. İnñ-asän Yeswa: << Wər təghrem awa yga Ənnəbi Dawəd as t-iggäz laṣ ənta əd win dər-əs əddewnen? 4. Iggäz ehän ən-Məssh-ina, itkäl bəroditän win täwäḳätne fəl-Məssh-ina. Teṭṭäy ən-bəroditän-en wər təkhälal ar y-ənəsəffeskäy. Itsha dāgh-sän ikf-en y-äytedäm win dər-əs əddewnen. >> 5. İnñ-asän Yeswa toläs: << Näk, Ägg-Adəm, əzəl n-Əssəbət-da, Məssh-is a mōsa. >>

Taməzzit n-Aləs Əyyän as immîshwa Əfus-net

6. Əzəl əyyän n-Əssəbət, iggäz Yeswa ehän ən-təghäräy ad isasəghrūw. Ehän-en ih-äy aləs əyyän as immîshwa əfus-net wann əghil. 7. Imusänän n-Əttäwret əd Kəl-Farisäy əswâđän da Yeswa fəl ad ənıyän kud ad izzuzıy äwedäm əyyän dāgh əzəl n-

Ǝssəbət. Ārân ad əgrüwän əddəlil əyyän ən-təghtəst-net. 8. Ǝnta issân awa samăḍranän. İnna y-aləs was immîshwa əfus-net: << Ǝnḱər tăzzäkke gər äytedäm! >> İnḱär izzəkkät gär-essän. 9. İnḱ-asän Yeswa: << Ǝssîstänäq-qăwän, mənîy awa khälalän: igîy n-ärät olâghän megh igîy ən-wa wər nolegh əzəl n-Ǝssəbət; aggaz n-ăwedäm me tenăghäy-net? >> 10. Āmărän issəläl-tän Yeswa asăwad-net, inna y-aləs was immîshwa əfus-net: << Ǝzzəl əfus-näk. >> Izzäl-t, izzäy. 11. Iggäz-tän älhäm wəllen. Ad tinəməshəwwirän fəl awa z-ăgin i-Yeswa.

Isännäfrän Yeswa İnämmuzal win Măraw d-Ǝsshin

12. Āḍan en-dăgh a dăgh iwär Yeswa adghagh fəl ad äñsi Məssh-ina. Ehăḍ ighrădän a yga itaṅsäy Məssh-ina. 13. As äffăw ighr-ăddüw inalkimän-net, isännäfrän dăgh-sän məraw d-əsshin, ig-asän esəm inämmuzal-net. 14. Awa môsän Simon, was iga təsəmmadăq Fiyar; d-Andrăy, imôsän amăḍray-net; əd-Yaqub; d-Okhya; əd-Filif; əd-Bartelemăy; 15. əd-Mattiyüw; əd-Toma; əd-Yaqub ägg-Alfăy; əd-Simon wa ygän esəm << Aməriy n-ăkal-net; >> 16. əd-

Yahuḁa äg-Yaqub; ɔd Yahuḁa Iskarəyot wa z-
äkkäddälän Yeswa.

Izzozäy Yeswa Äytedäm Äggôtnen

17. Izzəbbäd-düw dər-sän Yeswa adghagh, ibdäd dāgh
ätāghas. Əhân wəyyaḁ nalkimän-net den äggôtnen ɔd
tidawät täggêt a du təgmâḁät äkal ən-Jude d-əghrəm
ən-Jerusālam ɔd tägdämäyt n-ägärew ta hân ghərman
ən-Tir ɔd Sidon. Äytedäm-en oşän-düw fəl ad äslin y-
awal ən-Yeswa əzziyän da təwərnawen-näsän;
18. harkid äytedäm win ɔdgäzän äljäynän əzzäyän
əntänäy-da. 19. Äytedäm kul gammäyän a tt əḁəsän
fəl-as təgammäḁ-tid täghmär təzuzi-tän ket-näsän.

Təḁəwit

20. Təzzar itkäl Yeswa asəwaḁ-net da nalkimän-net
inḁ-asän: << Təddəwem kăwänäy shiləqqawen fəl-as
Əlkhəkum ən-Məssh-ina i-nnăwän. 21. Təddəwem
kăwänäy win ihâ laz əmər-ədda fəl-as at
täyyăwänäm. Təddəwem kăwänäy win hallinen əmər-
ədda fəl-as ad taḁzim. 22. Təddəwem as kăwän
əkyâḁän äytedäm, əstäghän-kăwän, rabbäḁän-kăwän,

Luk 6: 23

əgän-käwän ärk-äytedäm fəl-as təl-kämäm y-Ägg-Adəm. 23. Däwätät wəllen əzəl wədiy fəl-as aruz-näwän dägh äljännät əyy äggên; adidägh a gän abbatän-näsän win ərunen y-ənnəbitän.

Təkenzert

24. Eges imənday käwänäy iməggergas fəl-as təgrāwäm tədəwit-näwän da`. 25. Imənday käwänäy win əyyəwännən əmər-ədda fəl-as ad tullazäm. Imənday käwänäy win dazẓinen əmər-ədda fəl-as ad əghshədän mən-näwän təlim. 26. Imənday käwänäy as käwän əmmalän äytedäm kul, adidägh a gän abbatän-näsän win ərunen y-ənnəbitän win bahüw. >>

Iriwät Imagzarän-näwän

27. << Əññêgh-awän käwänäy win dīy əssəsəmnen: iriwät imagzarän-näwän, tässäknim əllugh i win käwän əqsännen. 28. Taṭṭärät a ygän älbäraka i-win käwän laqqännen, taṣsiyäm Məssh-ina i win käwän salayāghnen. 29. As dak iqqäs äwedäm, täkfäq-qüw əgiz-näk wa häḍän-da`. As dägh-ak irkəb äwedäm takätkät-näk, a das wər təgdələgh älgħäsšaba-nnäk.

30. Ākfūw āwedām a dāgh-ak igmâyān. Ad wər tōgmīyāgh āṛāt wa dāgh-ak irkāb āwedām. 31. Awas tāṛām a dawān t-āgin āytedām, āgāt-asān-tu. 32. Kud tāṛām win kāwān āṛānen, mənīy igodaṅ win za tōgrūwām? Ināsbākkadān-da` āṛān win tān āṛānen. 33. Kud tōgām əllugh i-win dawān t-əgānen, mənīy igodaṅ win za tōgrūwām? Ināsbākkadān-da` taggin adi. 34. Kud tōzābānem i-win as tordām as a dawān ərzəmān, mənīy igodaṅ win za tōgrūwām? Ināsbākkadān-da` tizəbənen i-midawān-nāsān fəl ad əgrūwān awa tān əkfān. 35. Mishan iriwāt imagzarān-nāwān, tāgim-asān əllugh, tōzəbənīm y-āytedām da kudde wər tordem ərrəzmatān. As tōgām adīy aruzān-nāwān ad igətān, tōqqəlām bārarān n-Āmātkol fəl-as itagg əllugh i-win wər iḥa agoḍa əd nəllubās. 36. Tōggəz-et-kāwān təḥanint shilat ən-ta təḥāt Abba-nāwān. 37. Ad wər tazəmām āwedām fəl kāwān wər ibəz Ēsshəriḡha ən-Məssh-ina. Ad wər tōssəwəṛām āwedām lāhān, əddi wər kāwān z-iwəṛ lāhān. Surəfāt y-āytedām fəl ad tōgrūwām tasureft. 38. Ḥakkāt fəl ad tōgrūwām: əs-əkət olāghān, isîksākān, itkārān har ifātānghāl a za tōgrūwām, fəl-as əs-əkət was təkātām y-āytedām as dawān z-ikət Məssh-ina. 39. Ig-asān Yeswa əlmital inṅ-asān: <<

Ak amədderghəl ifrâg alăway n-əyyän amədderghəl?
 As iga adıy ad fətəqqen dăgh anu ket-năsän.
 40. Əməghri wər oger wa tt isässăghrăn, eges as ighra
 ad agdin. 41. Mənıy awas togge tezăwt təhăt shăt n-
 ämäđray-năk eges wər toggegh əzegăr wa yhän shăt
 ta-nnăk? 42. Mas tögannăgh y-ämäđray-năk: < Äyy-
 ıy ad əkkəsa tezăwt ta təhăt shăt-năk. > kăy wa wər
 nəhənni əzegər wa yhän shăt ta-nnăk? Əməkkheyän,
 əkkəs təzzar əzegăr wa yhän shăt-năk, dəffər adıy at
 tənıya ikus ən-tăzăwt da shăt tən-măđray-năk. >>

Ishăsshala Yeswa Äytedăm d-Eshkan. Ishăsshala
Imazalän-năsän d-Aratän n-eshkan.

43. << Wər t-illâ ashək olăghän itârăwän aratän
 əbrârnen, tolăs wər t-illâ ashək wər nolegh itârăwän
 aratän əzôđnen, 44. fəl-as akk-ashək itîwăzdăy s-
 aratän-net. Wər za tətəwiməd tinăy da tămaţ. Wər z-
 itəwiməd əzzəbib da turəft. 45. Äwedăm wa olăghän
 iman-net ad igammăđ arăt olăghän. Äwedăm wa
 lăbăsän iman-net ad igammăđ arăt lăbăsän, fəl-as awa
 d-igammăđän imıy, əwəl ədnâyän a dd ifâl. 46. Ma
 fəl as di tögannim < Əməlıy, Əməlıy, > eges wər
 tətəggim awa dawän əñne. 47. Äwedăm kul wa di d-

Luk 6: 48

oşăn, issəsăm̄ y-awal-in, ilkām-as, a dawăn əməlägh awa dər ola. 48. Olâ d-ăwedăm̄ ikrăsăn ehăn, ighăz wəllen har oşa təsəlit, ikrăs fäll-as ehăn-net. Oş-ăddūw əngïy issôhen irzäk-ku mishan wər t-isəmmətəkwi fəl-as ikrăs fəl təsəlit. 49. Mishan wa ysallăn y-awal-in eges wər das ilkem ola d-ăwedăm̄ ikrăsăn ehăn dăgh əzazəl, wər ighez. Irzäk-k əngïy ibărăjjät da tāmăzäyt ten-da, iga abərəjji zəwwərăn.

>>

7 Təsarnat tann ƏssayätIzzozäy Yeswa Amässhähäl ən-Käbtan Əyyän

1. As issənda Yeswa batuten-net shindi kul dat äytedäm win das əssəsəmnen iggäz aghrəm ən-Kafarnawum. 2. Ill-äy kəbtän əyyän ilän akli-nnet iṛa wəllen irîṇän, ibuk əyy iba. 3. Islâ kəbtan-en əyy awa ytawäṇṇin əs-Yeswa, təzzar izämmazäl sər-əs imuzärän ən-Kəl-Älyahud wəyyaḍ fəl a dāgh-as əgmīyän ad ašuw izzuziy akli-nnet. 4. Oşän-du Yeswa, oṇsâyän-tüw əṇṇän-as: << Ogda a das tägägh adi; 5. fəl-as iṛa äytedäm-näna Kəl-Älyahud, ənta a danägh issəkräsän ehän ən-təghäre-näna. >> 6. Iddêw dər-sän Yeswa. As din ihôz ehän, izämmazäl-du kəbtan imidawän-net wəyyaḍ fəl ad äṇṇin i-Yeswa: << Əmölüy, ad wər təzəkkənzərə fəl-as näk wər ogde d-at təggəzägh ehän-in. 7. Adi-da fəl wər əghilägh ewâdägh a käy in ašagh iman-in. Eges äṇṇ-äddüw əlkhərəf əyyän ghas, ad izziy əkli-nnin, 8. fəl-as näk-da əlkâmägh i win dīy äzzârnen, äzzârägh i sojitän. As əṇṇəgh y-əyyän < Äglüw, > ad äglüw; as əṇṇəgh y-əyyän < Äyăw > ad ašuw. As əṇṇəgh y-əklīy-nin < Ägüw adīy > a tt ägüw. >> 9. As isla Yeswa awal wen

isîmäkläl sər-əs, imälälläy əs tidawät ta das təlkmät inna: << Ənnegh-awän, wäla dägh Isra`il wər ənâyägh äwedäm igän azəgzan shilat ən-wa. 10. As din əqqälän äytedäm win d-əmmožälnen aghiwän, oşän-in aklïy izzây.

Issenkär-du Yeswa Bärar ən-Təntut as äba Aləs-net

11. Əzəl wa dəffər wen iḳka Yeswa aghrəm əyyän igän esəm Nahin; iddêw əd nalkimän-net əd tāmätte təggêt. 12. As d-ihoz imïy n-əghrəm, imməñäy d-äytedäm ewâynen äwedäm äba. Aləs-en äg-təntut əyyät as äba aləs-net, ənta ghas a təla. Tanṭut-ten təddêw əd tāmätṭäy təggêt n-əghrəm. 13. Ogg-et Əməli təsähänättät-tüw inṅ-as: << Äyyu tala. >> 14. Ihôz-düw əssəndoq immôran wa təhâ älzännazät idäs-tüw. Əbdädän meddän win t-ewâynen, inna Yeswa y-ənəmṡettən, << Aləs, ənnegh-ak, ənḳər! >> 15. Təzzar iqqim-düw ənəmṡettən ofär awal. Issoghäl-tidüw Yeswa y-anna-nnet. 16. Təggäz-tän täşa ket-näsän, tigudïyän i Məssh-ina gannän: << Ənnəbiy əyyän zəwwəran inäfaläl-du dägh-na, >> toläs gannän: << Məssh-ina oş-äddüw fəl ad ässäfsüw äytedäm-net! >> 17. Sällät n-awa yga Yeswa den

təffəzzät dägh äkal ən-Jude kul, əd källän win tu ghäläyghäläyenen.

Okhya wa ysalmaghän Äytedäm dägh Aman
izämmazäl Inalkimän-net wəyyad əs-Yeswa

18. Inalkimän n-Okhya əssôghälän-as awa ygän kul.
19. Ighr-äddüw əsshin dägh-sän, izämmazäl-tän əs Yeswa fəl a das äññin: << Ak käy a du z-aşin megh ad nəqqəl y-əyyän? >> 20. As d-oşän Yeswa, əññän-as: << Yeswa, Okhya, ənəsəlmagh n-äytedäm dägh aman, a d-ana izîmazalän sər-ək fəl a dər-ək nəssəştän näññak: < Ak käy a du z-aşin megh ad nəqqəl y-əyyän? > >> 21. Älwäq wen-da izzôzäy Yeswa äytedäm äggôtnen da təwərnawen d-äljäynän, issəs-wäd iməddərghal äggôtnen. 22. Inñ-asän: << Ägliwät sughəlät awa tənäyäm d-awas təsläm y-Okhya. Iməddərghal əgrâwän aṇay, iməguḍḍal jîwänken, kətərutän əzzäyän, imzagan əgrâwän tesäläy, inəmməttan ənqärän-düw, əgrâwnät tələqqawen isälan n-älkher. 23. Iddəwät äwedäm wa dīy wər nəksen. >> 24. As əglän meddän win d izämmazäl Okhya, issənta Yeswa i-tidawät awal da batüw n-Okhya, inña: << Ma təkḱäm a tid tənīyäm dägh

tāneräy? Agäbal isiwəliwil aḍu? kăla kălă`. 25. Dăgh adi ma təkḱăm a tid tənīyăm? Aləs ilsân tabdoq təḥôssăyăt? Uhun, əntănăy da win əlsänen tabdoq ta təḥôssăyăt, tolăs əgän təməddurt tənnîflăyăt, əḥân inan ən-mənokălän. 26. Dăgh adi ma təkḱăm a tid tənīyăm? ənnəbīy əyyăn? Awălla, əḥḥêgh-awăn Okhya ogâr ənnəbīy. 27. Ənta a fəl iktăb awal ən-Məssh-ina wa: < Ənīy, əssîgla dat-ək anămmazul-in fəl ad ăḱnu tarḥăyt-năk. > 28. Əḥḥêgh-awăn, wər t-illâ ənnəbīy ogărăn Okhya; harkid adi wa ogărăn təmməḍrit dăgh Əlkhəkum ən-Məssh-ina ogăr Okhya. >> 29. Äytedăm kul win əslänen y-awal ən-Yeswa, əgrăn tidət ən-tarḥăyt ən-Məssh-ina, harkid nabazăn n-ăḡmana fəl-as əntănăy kăla a tăn issəlmăgh Okhya dăgh aḡan. 30. Eges Kəl-Farisăy əd musăḡăn n-Əttăwret əḱsănăn awa făll-assăn ıra Məssh-ina, fəl-as ugăyăn sa tăn issəlməgh Okhya dăgh aḡan. 31. Inḡa Yeswa: << Ma dər za shəsshilăgh äytedăm n-ăzzăman a? Ma dər olân? 32. Olân əd bărărăn əqqîmnen dăgh əssuḱ, tinăməghrin gannin: < Nəwăt-awăn tasənsəq wər təweghăm; nəga ăsaḱ n-iba eges wər təlem, > 33. fəl-as Okhya wa ysalmaghăn äytedăm dăgh aḡan oḱ-ăddu, wər itəḥḥu bərodi, wăla isəḥḥūw esmăd, eges tənḡăm ăljăyn a tt ihăn. 34. Ägg-Adəm oḱ-ăddūw,

itaṭṭūw, isaṣṣūw, eges tənṇām: < Āwedām wa` iwəlāt, imôš əməshwīy n-esmād, amidīy ən-nabazān n-āmana əd nāsבַּכְּכָדָן. > 35. Mishan äytedām kul win əlkāmmen i-Məssh-ina əs-tidət sättdādān tarṛäyt-net. >>

Tanäsבַּכְּכָת ta təgrāwät Tasureft

36. Əyyän dāgh Kəl-Farisäy igmäy dāgh Yeswa a ghur-əs ätshūw. Iggāz Yeswa ehän ən-Farisäy-en təzzar iggāz edāgg ən-täṭṭäy. 37. Aghrəm-en təḥ-äy tənṭuṭ ən-tänäsבַּכְּכָת. Təsla as Yeswa inniftāgh i-Farisäy-en. Tewäy-dūw əmṇum n-älwārdi. 38. Təmäl dəffər Yeswa ghur ḍarān-net, təhallu, har təssəbdäg iḍarān ən-Yeswa əs-məṭṭawān-net, təməstān s-ənzaḍān-net, tətaməllat-asān, təzaggäy-tān s-älwārdīy. 39. As inäy Farisäy wadd ighrān Yeswa awen, inṇa da ṇan-net: << Kud aləs a ənnəbīy a ymôš, issān awa təmôš tənṭuṭ ta tu təḍāsät, təmôš tanäsבַּכְּכָת. >> 40. Inṇa Yeswa i-Farisäy-en: << Simon, äregh a dak äga batūw əyyät. >> Inṇ-as Simon: << Əməsəsseghri, shiwəl. >> 41. Inṇ-as Yeswa: << Āwedām əyyän irwās əsshin äytedām, əyyän irwās-tu səmṇosät təmaḍ ən-tamma n-əzrəf, wa

hăḍăn səm̄mosăt təm̄erwen. 42. Dad wər əlen as ərzəmăn, ket-năsăn oyy-asăn awa tăn irwăs. Məni wa tu z-iren wəllen? 43. In̄-as Simon: << Ordegh-as was oyya azrəf wa äggen. >> In̄-as Yeswa: << Tidət-näk. >> 44. Təzzar iswăḍ-in Yeswa da tən̄tuṭ, in̄na i Simon: << Təḥannăya tan̄tuṭ ta? As d-əggăzăgh ehăn-näk wər di təkfegh aṃan əs əsshurəda iḍarăn-in eges ənta təssəbdäk-kăn əs-məṭṭawăn-net təmăş-tăn s-ənzadăn-net. 45. As d-oşə wər di təmməllegh eges ənta a dd oşə tətamăllat iḍarăn-in fəl-as di təsîghmăr. 46. Kăy wər təzwăyăgh eghăf-in eges ənta təzwăy iḍarăn-in älwărdiy. 47. Adiy a fəl dak əṇṇegh, ibăkkadăn-net əyy äggôtnen, eges tîwăsărăfăn-as; fəl-as, tăra-nnet shəyy äggêt, eges wa ygrăwăn asurəf na əndərrăn, tăra-nnet shəyy əndərrăt. >> 48. Təzzar in̄na Yeswa i-tən̄tuṭ-en: << Ibăkkadăn-năm tîwăsărăfăn-am. >> 49. Ad gannin äytedăm win dər-əş ədrâwnen da ṃan-năsăn: << Ma yṃos äwedăm wa, s-ibăkkadăn da issuruf-tăn? >> 50. In̄na Yeswa i-tən̄tuṭ: << Azəgzan-năm a kăm ogăzăn, äglu dăgh älkher. >>

8 Təsarnat tann Əttamät

Shıdoden shin əllîlnen i-Yeswa da təla-näsnät.

1. Dəffər awen, illil Yeswa ighərman əd təghərmaten, itagg əljəwab, immal isəlan n-əlkher n-Əlkhəkum ən-Məssh-ina. Iddêw əd nalkimän-net məraw d-əsshin, 2. əd tədoden shəyyad izzozäy dāgh əljäynän əd təwərñawen. Əmôsnät: Märyäma əs itäwänñu tan Mägdäla ta d-əgmädän əşşa əljäynän, 3. əd Jan təmôsät tantuṭ ən-Shuza imôsän aləs wa zzarän i-mässhəghälän n-ähän n-əmənokal Herod, əd Sizan, əd shəyyad shıdoden äggôtnen. Shıdoden-en kul əllîlnät i-Yeswa da təla-näsnät.

Əlmital n-Əmagyak

4. Tidawän-düw äytedäm ən-ghərman äggôtnen əs-Yeswa, təga tidawät äggêt, ig-asän əlmital, inña: 5. << Əmagyak əyyän igmäḍ ad inghəl amasa-nnet. As t-inghəl, shəyyad shiblalen ənghälnät fəl täma ən-tarṛäyt. Əkkökälän dāgh-əsnät äytedäm, ətshän-tänät gəḍad. 6. Shəyyad shiblalen ənghälnät dāgh təsəlit, as d-əgmädñät əqqurnät fəl iba n-bəddug. 7. Shəyyad

shiblalen ɔnghǎlnăt da tɔfɔssagh; ɔdwǎlnăt dɔr-ɔsnăt tɔfɔssagh, ɔkhfǎznăt-tǎnăt. 8. Shɔyyaɖ shiblalen ɔnghǎlnăt dǎgh ǎmǎɖal olǎghǎn, ɔdwǎlnăt. Eɣǎwnăt, kulluk n-ɔyyăt tɔrǎw tɔmɔɖǎy ɔn-tɔblalt. >> As inna Yeswa awen, itkāl ɔmɔsli-nnet inna: << Ɛyy ilǎn shimɔzzugen i-tǎsǎlǎy, ǎsl-et! >> 9. Ɛssɔstǎnǎn-tu nalkimǎn-net d-ǎlmǎghna n-ɔlmital wen. 10. Inna asǎn: << Tɔtîwǎkf-iwǎn mǎsɔnăt n-ɔssirǎn n-Ɛlkhɔkum ɔn-Mɔssh-ina eges ǎytedǎm win hǎɖǎtnen ɔlmitalǎn as dasǎn tawǎsǎknin ǎɣǎtǎn-en fɔl < ad saggǎdǎn eges wɔr gɔrren, ǎslin de wɔr ɔgren wǎla. > 11. Ɛnta-dǎ ǎlmǎghna n-ɔlmital wen: ǎmasa awal ɔn-Mɔssh-ina a ymos. 12. Wɔyyaɖ ǎytedǎm olǎn ɔd tɔblalen shin ɔnghǎlnen fɔl tǎma ɔn-tarɣǎyt, as ɔslǎn y-awal ɔn-Mɔssh-ina ad ašuw Iblis iḳḳǎs-tu da wǎllǎn-nǎsǎn, fɔl ad wɔr ɔzzɔgzɔnǎn ɔgruwǎn efsan. 13. Wɔyyaɖ ǎytedǎm olǎn ɔd tɔblalen shin ɔnghǎlnen dǎgh tɔsɔlit, as ɔslǎn y-awal ɔn-Mɔssh-ina ad ɔzzɔgzɔnǎn ǎddǎwen eges wɔr ɔlɔn ekew. Ad ɔzzɔgzɔnǎn ǎlwǎq mɔɖɣǎyǎn, as tǎwǎjjarrǎbǎn ad ǎyyin ɔzɔgzɔn. 14. Wɔyyaɖ ǎytedǎm olǎn ɔd tɔblalen shin ɔnghǎlnen da tɔfɔssagh, as ɔslǎn y-awal ɔn-Mɔssh-ina ad ǎglin, eges imɔɖranǎn ɔn-tɔgɔrgist, ɔd shizada ɔn-tɔmɔddurt, a dasǎn ɔgdɔlǎn igiy ɔn-tǎɣa ɔn-Mɔssh-ina. 15. Wɔyyaɖ

Luk 8: 16

äytedäm olân əd təblalen shin ənghälnen dāgh ämäḍal olâghän, as əslän y-awal ən-Məssh-ina, a tt əṭṭəfän s-əwəl olâghän täggin awa yṛa Məssh-ina, zîzäyḍärän.
>>

Fətəla

16. << Wər t-illâ äwedäm wa z-ässärghin fətəla, issəbbənbi fäll-as əghəzu wäla äg-et daw tessat, käla ar a tät issəwər tende fəl ad ənīyän äytedäm kul win taggäznen äfa, 17. fəl-as wər t-illâ əyy ighbârän wa wər za nənəfiləl, wäla əyy ištârän wər za näffäggüw. 18. Ägiwät ənṇiyät y-awas təsasamäm fəl-as wa ylän äṛät a das itəwəsshitu; wa wər nəla wäla a dāgh-as itəwəbəz a was ighil as il-äy. >>

Anna ən-Yeswa əd Məḍrayän-net

19. Toṣ-äddüw anna ən-Yeswa əd məḍrayän-net a tt ənīyän eges orṇ-en a tt in awəḍän fəl igət n-äytedäm. 20. Itäwäṇṇ-as: << Anna-nnäk əd məḍrayän-näk əbdädän dat ähän, äṛän aṇay-näk. >> 21. Eges inṇ-asän Yeswa: << Äwedäm wa yssəsämän y-awal ən-

Luk 8: 22

Məssh-ina, immozäl sər-əs, ənta anna-nnin, ənta amədray-nin. >>

Issədrär Yeswa ađuw

22. Əzəl əyyän iggäz Yeswa aghlal n-aṃan, ənta əd nalkimän-net. İnṇ-asän: << Ərdəghät-anəgh əs tägdämäyt n-ägərew tensen. >> Əglän. 23. As əglän fəl aṃan inşä` Yeswa. Igär-düw ađuw issôhen fəl ägərew, ad idakkär aghlal aṃan, mäghatərän. 24. Əhözän-du nalkimän Yeswa əssənqärän-tüw, əṇṇän-as: << Ya Əməsəsseghri, ya Əməsəsseghriy, äb-anəgh. >> İnqär-düw isännärghäm y-ađuw əd tănəzzämären, təzzar ədrärän, ärät kul idrär. 25. Dəffər awen inṇ-asän: << Ma yga azəgzan-nəwän? >> Təḥ-en täşa isîmäkläl sər-sän awen, tinäməṇṇin: << Ma ymos wa` əwedäm əs wäla ađu d-aṃan ittäf dāgh-sän taṇat əssîsämän-as. >>

Izzozäy Yeswa Äwedäm Əhân Äljäynän

26. Yeswa əd nalkimän-net oşän-in äkal wan Gädärenatän inîmäswädän əd wan Galiläy. 27. As d-izzəbbät Yeswa aghlal n-aṃan, issəlkäđ-as-d əwedäm

əyyän n-əghrəm-en əhän äljäynän, irüw as issənsa tabdoq. Igmäd aghiwan, ighsar dāgh təsəska. 28. As inäy Yeswa issəghərät igäräffät dat-əs, itkäl əməsliy inna: << Ya Yeswa, bārar ən-Məssh-ina wann Ämätkol, ma dāgh-i tārêgh? Oṅsâyäq-qäy, ad wər di tässäknāgh ärk-āṇay.>> 29. Inna awen fəl-as inna Yeswa y-äljäynän ad əgməḍän äwedäm-en, fəl-as əyyewänän-tüw äljäynän abbäz, karrädän-t äytedäm əs-sässārän əd təzəbəgwen fəl ad itawigiz eges ighattäs-tän, itawäy-tüw äljäyn s-əsuf. 30. Issəstän-tu Yeswa, inṇ-as: << Ma esəm-näk? >> Inṇ-as: << Esəm-in << Igət .>> Inna äwedäm-en awen fəl-as t-əhän äljäynän äggôtnen. 31. Oṅsâyän äljäynän-en Yeswa dad wər tän issoka aṇüw wa wər nəla eder. 32. Ihâ əsəgən ən-lädäyän äggôtnen den, idän fəl ədghagh. Oṅsâyän äljäynän Yeswa fəl a tän äyyüw ad əggəzän ilädäyän-en. Ikf-en turagät n-awen. 33. Təzzar əgməḍän äljäynän äwedäm-en, əggäzän ilädäyän. Ämäran əsəgän-en ozäl-du fəl ədghagh ifätäqqät dāgh ägärew, ətshän-t aṃan. 34. As ənäyän mäḍanän ən-lädäyän awa ygän, ozälän əssoghälän isälan-net dāgh əghrəm əd ghäwnatän win t-əḥôznen. 35. Dəffər awen əglän äytedäm ad ənïyän awa ygän. Oṣän-du Yeswa, ənäyän aləs wa əgməḍän äljäynän

iqqîm ghur ɖarăn-net; ilsa, təḥ-ăy tăyttăy-net. Təggăz-tăn tăşa. 36. Äytedăm win ənăynen awa ygăn əssôghălăn-asăn əmmək was ităwăzozăy aləs wa ḥăn äljăynăn. 37. Äytedăm kul n-ăkal ən-Gădărenatăn əgmăyăn dăgh Yeswa a tăn ifəl, fəl-as tăşa a tăn təḥăt wəllen. Iggăz Yeswa aghlal n-aḡan iqqăl. 38. Aləs wa əgmădăn äljăynăn oḡsăy Yeswa ad idawăn mishan issôghăl-tu Yeswa inḡ-as: 39. << Əqqəl aghiwăn-năk, təssughələgh y-ăytedăm awa dak iga Məssh-ina. Iglaləs-en issoghăl awa das iga Yeswa dăgh əghrəm ket-net.

Tanăkra dăgh iba ən-Tăbărart ən-Jayghus, əd
Təməzzit ən-Təntut tərīnăt

40. As d-iqqăl Yeswa, tidawăt təqbăl-tu fəl-as ket-năsăn əqqălăn-as. 41. Oḡ-ăddüw aləs əyyăn igann esəḡ Jayghus imôsăn amuzăr n-ăḥăn ən-təghărăy igărăffăt dat Yeswa oḡsăy-tu a dər-əs idaw s-ăḥăn-net, 42. fəl-as ila tabărart s-ənta ghas a eḡăw, təlăt edəgg ən-măraw elan d-əsshin, tərbük y-iba. As t-in iḡka əḡgăzăn-tüw äytedăm äggôtnen. 43. Təll-ăy təntut əyyăt a dăgh inaqqăl əznīy a ylăn məraw elan d-əsshin. Təngħa təla-nnet kul da năsmăgălăn, eges wər

t-ila äwedäm ifrâgän azuzi-nnet. 44. Təhōz-du Yeswa sa-sər təghərden, təḏäs təbäkăwkăwt takiräyräyät dăgh äłata ən-tăkătkăṭ-net, izzökkät əzni wa dăgh-as inaqqälän amăzäy en-da. 45. Inṇa Yeswa: << Ma dïy idăsän? >> Ənṇän äytedäm ket-năsän wər t-əḏesän. Inṇa Fiyar əd win dər-əs əddewnen. << Ya Əməsəsseghrïy əghlâyän-kăy äytedäm ədgâzän-kăy eges tənṇe: << Ma dïy idăsän? >> 46. Mishan inṇa Yeswa: << Äwedäm əyyän idâs-i, fəl-as əfrâyăgh i-tăghmăr əyyät as di təgmăḏ. >> 47. As tössän tənṭuṭten as töffigga, təkḵ-äddu Yeswa təndăw-tăt täysəşt, təgărăffăt dat-əs təmäl-as dat äytedäm kul əddəlil wa fəl tu təḏäs əd təməzzit ta təga amăzäy en-da. 48. Inṇas: << Tabărart-in a kăm wər təggəz tăşa, azəgzän-năm a kăm izzozâyän. Äglu dăgh äłkher. >> 49. Hărwa-dăgh isshewäl Yeswa, as d-oşa äwedäm əyyän n-ăghiwän n-əmuzăr n-ähän ən-təghăräy, inṇa i-Jayghus: << Tabărart-năk äba-tăt, ad wər töləsăgh əḏḏəguz n-əməsəsseghrïy. >> 50. Isla Yeswa y-awen, inṇa i-Jayghus: << Ad wər tərməgha, zəgzən ghas tabărart-năk ad təzzïy. >> 51. As din oşa aghiwän, igdäl y-äytedäm a tt əggəzän, wər oyya ar Fiyar, d-Okhya, əd-Yaqub, d-abba ən-tăbărart, d-anna-nnet. 52. Äytedäm win əllänen den ket-năsän hallän

Luk 8: 53

sîkălălän fəl tǎbǎrart, inṅ-asǎn Yeswa: << Äyyiwǎt tala, wər tǎt äba, eṭəs a təga. >> 53. Tajǎbǎn dǎgh-as fəl-as əssǎnǎn as äba-tǎt. 54. Eges iḳḳǎs-tǎn Yeswa kul, obǎz əfus ən-tǎbǎrart, isǎddakkäl əməsli-nnet, inṅa: << Ya tabǎrart ənḳər! >> 55. Əqqälǎn-tǎt-du ṁan-net, təbdǎd əddidǎgh. Inṅ-asǎn Yeswa a tǎt äḳfin tetṭe. 56. Imǎrwǎn ən-tǎbǎrart isîmäkläl sər-sǎn awen. Inṅ-asǎn Yeswa ad wər əssughəlǎn y-ǎwedǎm awa ygǎn.

9 Təsarnat tan Təzayät

Izämmazäl Yeswa Inalkimän-net Märaw d-Əsshin

1. Ighr-äddu Yeswa inalkimän-net məraw d-əsshin, ikf-en täghmār əd turagät fəl əljäynän kul, d-əzuziy ən-təwərnawen. 2. Izämmazäl-tän ad ägin isälan n-Əlkhəkum ən-Məssh-ina, əzzuziyän imiränän. 3. İnə-asän: << Ad wər tawiyäm ärät wələyyän dāgh əshikəl, wāla təburək, wāla asəgrəs, wāla tette, wāla azrəf, wāla sənətät təkätkäden. 4. As təggazäm ehän təghsəräm dāgh-as har təgmädäm edəgg wədiy. 5. As wər kəwän əqbelän äytedäm n-əghrəm əyyän, əgmədät aghrəm wədi, bəkbəkät əboqqa ən-ḍarän-nəwän ad äggäyät adi fäll-assän. >> 6. Əglän nalkimän, əllilän shighärmaten əmmalän dāgh-əsnät isälan n-älkher, toläs zizuyän imiränän dāgh ədägg kul.

Amənokäl Herud isshəwāsh

7. Isla Amənokäl Herud awa ygän kul. Iqqän äghäf-net fəl-as wəyyad äytedäm gannin: << Okhya wa ysalmaghän äytedäm dāgh aṃan a dd inḱarän da

nəmṃəttan. >> 8. Wəyyaḍ gannin Ənnəbīy Əliyas a ynāfalālān, wəyyaḍ gannin əyyān dāgh ənnəbitān win irūw a dd itāwāsānḱārān da tāmāttant. 9. Inṇa Herod: << Okhya, nāk a dd issəfrāsān eghāf-net. Dāgh adi ma ymōs aləs wa fəl sallāgh ārātān dīy? >> Ad igammāy d-aṇay ən-Yeswa.

Isshətsḥa Yeswa Səṃṃos Gim n-Āwedām

10. Inəmmuzal əqqālān-dūw əssôghālān i-Yeswa ārāt kul wa gān. Igmāḍ dər-sān āytedām, iddêw dər-sān s-əsuf n-əghrəm igān esəṃ Betsayda. 11. As əslān āytedām awen, əlkāmān-as s-igət. Iqbāl-tān Yeswa, issḥewāl-asān da batūw n-Əlkhəkum ən-Məssh-ina. Izzozāy win ārānen təməzzit. 12. As iggāz əzəl shin təgzəlāy, əddewān-du nəmmuzal win məraw d-əsshin i-Yeswa, əṇṇān-as: << Sugḥəl āytedām, ad āḱḱin shighārmaten əd ghāwnatān win ghālāyghālāynen ad əgrūwān id ānsān d-a ātshān fəl-as nəḥā edāgg issūfān. >> 13. Inṇ-asān Yeswa: << Shātshāt-tān kāwānāy. >> Əṇṇān-as: << Wər nəla ar səṃṃos bəroditān d-əsshin kifitān, kundāba-za ad nəgla nəzzānz-āddūw imeṇsewān y-āytedām a kul. >> 14. Əḥān den edāgg ən-səṃṃos gim n-aləs. Inṇa

Yeswa i-nalkimän-net: << Säghamiwät-tän, tägim-tän səmḡosät səmḡosät təmərwen. >> 15. Əgän awen-da, säghamän-tän ket-näsän. 16. Itkäl Yeswa bəroditän win səmḡos d-əsshin kifitän, iggəzzäy ijənnawän iggôḡäy i-Məssh-ina, irz-en, təzzar ikf-en i-nalkimän-net fəl a tän uzanän y-äytedäm. 17. Ətshän ket-näsän har əyyəwänän. Əkḡämmen-du məraw sänfəwtän d-əsshin ən-məggulaz ən-broditän.

Inḡa Fiyar Yeswa imôs Əlməsifüw

18. Əzəl əyyän iwâr Yeswa ägänna itaḡsäy Məssh-ina, əddêwän dər-əs nalkimän-net, inḡ-asän: << Ma-s gannen äytedäm, əmôsäq-q? >> 19. Əḡḡän-as: << Wəyyaḡ äytedäm gannän Okhya wa ysalmaghän dāgh aman; wəyyaḡ gannän Əliyas; wəyyaḡ toläs gannän əyyän dāgh ənnəbitän win ərunen a dd inḡârän da täməttant. >> 20. Inḡ-asän Yeswa: << Kăwänäy, ma-s tənḡäm əmôsäq-q? >> Inḡ-as Fiyar, << Əlməsifüw ən-Məssh-ina a təmôsa. >> 21. Isännärghäm-asän Yeswa fəl ad wər əməlän awen y-äwedäm wələyyän. >> 22. Inḡ-asän toläs: << Năk Ägg-Adəm kundäba ənïyăgh ärk-āḡay əksənän-i muzărän ən-Kəl-Ălyahud d-əghmarän ən-nəsəffəska, əd musänän n-Əttăwret,

tāwānghāgh. Eges əzəl wan kārāḍ ad əṅkərəgh da tāməttant. >> 23. Dəffər awen inṅ-asān Yeswa ket-nāsān: << Kud irā əwedām a dīy ilkəm, iḳsən-et imānet, itkəl-et tagəttāwt-net iswəḍ y-ärk-āṅay əd tāməttant əzəl kul ilkəm-i, 24. fəl-as wa yṛān aggaz ən-təməddurt-net a tu təgməḍ, mishan wa təgmäḍ fəl əddəlil-in a tāt igru. 25. Ma z-äḳnūw y-əwedām ad igrūw əddənet ket-net as ihläk imānet? 26. Nāk Ägg-Adəm a mōsa. Äwedām wa təggāz tākärakiṭ-in əd tan awalān-in, a di təggəz tākärakiṭ-net as d-oṣe dāgh tārṅa-nnin əd tann abba-nnin, əd tann ängālosān zäddōgñen. 27. Illîkän əṅṅegh-awān, as wəyyaḍ äytedām əbdādnen da, wər tān z-iba wər ənāyān əlkhəkum ən-Məssh-ina. >>

Inalkimän ən-Yeswa Kārāḍ ənāyān Täghmār-nnet

28. Edägg n-ättam āḍan dəffər igi wa yga Yeswa batuten shinden, iddêw əd Fiyar d-Okhya əd Yaqub, iwâr adghagh fəl ad ānsi Məssh-ina. 29. Itattār as imməṭṭäy udəm-net, təgâ tăbdoq-net təmelli təsîraqqet. 30. Älwäq wen nəfalälän-d əsshin meddän mîshawälän əd Yeswa, əmōsān Ənnəbi Musa d-Ənnəbīy Əliyas. 31. Nîfalälän dāgh əlkhurma ən-

Məssh-ina, mîshawalän əd Yeswa da batüw n-ägämaḍ-net əddənet wa z-ägin da Jerusālam. 32. Fiyar əd midawän-net iggāz-tän eṭəs eges ənḵārān-düw. Ənäyän tärna ən-Yeswa d-əsshin meddän win dər inəbdād. 33. As ofārān meddän-en əməzzīy əd Yeswa, inḵ-as Fiyar: << Əməsəsseghrīy olāgh as nəll-âda, nəgiw-et kārādāt təfaliwen; əyyāt shi-nnāk, əyyāt shin Musa, əyyāt shin Əliyas. >> Wər isseḵ Fiyar awa yḵna den. 34. Itagg Fiyar batu ten as du-toşa təgnawt, təg-asän teläy. As tän təlsa təgnawt təggāz-tän təşa. 35. Tagnawt ten igmäḍ-tād-düw əməslīy, inḵa: << Adi bārār-in wa rē, səsəmət-as! >> 36. As ighrād əməslīy awal en, Yeswa wər ghur-əs ila äwedäm. Əffəştän nalkimän-net fəl awa ənäyän. Wər t-əmelän y-äwedäm wələyyän dāgh äḍan-en.

Izzozäy Yeswa Bārār ihâ Äljäyn təgrāw Təzākärkart

37. As əzəl wa həḍän əzzəbben-d adghagh əssəlkädändüw äytedäm äggōtnen i-Yeswa. 38. Isäddakäl äwedäm əyyän da tidawät əməslīy, inḵa: << Əməsəsseghrīy, əgmâya dāgh-ak ad tənīya bārār-in fəl-as əyyän-dāgh as t-əlegh. 39. As t-ibāz äljäyn, ad izyək, izəzzəkərkər-tüw äljäyn, isakäfkaf. Issəḵn-äy

40. Əlmäy ärk-änay äggên, gərrid as t-itäyyüw.
 40. Əgmäya da nalkimän-näk a dāgh-as əḳḳəsän
 äljäyn eges orḇ-en. >> 41. İnḇa Yeswa: << Kha
 käwänäy äytedäm n-elan a, təfrāghäm, wər təlēm
 azəgzan, har əmmäy əddēwa dər-wän, əzmârāgh-
 awän? Awi-du bärar-näk da. >> 42. As d-ihoz bärar
 Yeswa iggədl-äy äljäyn izäzzäkärkär-tüw. Eges
 isännärghäm Yeswa y-äljäyn, izzôzäy bärar, issôghäl-
 tüw y-abba-nnet. 43. Äytedäm kul təsîmäkläl sər-san
 täghmăr ən-Məssh-ina. Sîmäklälän sər-sän igitän kul
 win iga Yeswa. Eges inḇa Yeswa i nalkimän-net:
 44. << Käwänäy səsəmät wəllen y-awal wa dawän z-
 äga: < Näk Ägg-Adəm ad ättärmäsägh əggəza gər
 fässän n-äytedäm. >>> 45. Mishan inalkimän-net wər
 əgren batu ten. Təghbâr-asän fəl ad wər tāt ägrin.
 Əksûdän a tt əssəstənän dər-əs.

Ärân ad əssənän wa dasän äzzarän

46. Tənḳär tämäzaq gər nalkimän ən-Yeswa fəl ad
 əssənän wa dasän äzzârän. 47. As issän Yeswa awa
 samäḍranän, itkäl bärar əyyän ig-äy dägma-nnet.
 48. Təzzar inḇ-asän: << Wa yqbälän bärar a s-esəm-in
 iqbâl-i. Wa dīy iqbälän, iqbâl wa did izämmazälän.

Wa məḍriyän dāgh-wän ənta a zəwwərən. >> 49. Inḡ-as Okhya: << Ya Əməsəsseghri, nənây äwedäm itakḡāsän äljäynän s-esəm-näk. Təzzar nəgdäl-as-tu, fəl-as wər danāgh ihâ. >> 50. Inḡ-as Yeswa a das tu wər təgdäläm fəl-as wa dana wər nəgzer i-nnāna. >>

Taghrəmt əyyät n-Ākal ən-Samarəya tugäy s-äqäbal
ən-Yeswa

51. As d-ihôz älwäq wa da z-ämmätkäl Yeswa əs jənnawän, itkäl älwashiy n-ikiy ən-Jerusälam. 52. Issəgla meddän wəyyad dat-əs. Əglän, əggäzän taghrəmt əyyät n-äytedäm n-äkal ən-Samarəya fəl a das äḡnin edägg n-əzəbbi. 53. Mishan ugäyän äytedäm sat təqbəlän fəl-as iḡḡa Jerusälam. 54. As ənäyän nalkimän-net Yaqub d-Okhya awen, əḡḡän: << Əməliy, ak, təregh ad nəḡḡüw a du təgməḍ tämsäy ijənnawän təssərəḡəmmət-tän, shilat n-awa yga Ənnəbiy Əliyas? >> 55. Imälläläy-tän-in Yeswa isännärghäm-asän, inḡ-asän: << Wər təssenäm iman win käwän əḡänen. 56. Näk, Ägg-Adəm wər d-oḡe fəl ad əhləkägh äytedäm. Käla ar fəl a tän agəza.>> Oḡäyän əs təghrəmt əyyät.

Wəyyad Äytedäm ärân ad əlkəmân i Yeswa

57. Əhân tarṛäyt as inṇa äwedäm əyyän i-Yeswa: << Əməli, edägg təkḳêgh əlkâmăgh-ak. >> 58. Inṇ-as Yeswa: << Ibăggan əlân eṇwan, igəḍad əlân əssuḳän eges nək Ägg-Adəm wər ilegh edägg dăgh əssənfa.>> 59. Inṇa Yeswa y-əyyän äwedäm: << Əlkəm-i. >> Eges inṇ-as äwedäm: << Əməliyə äkf-i turagät nad äglăgh ənbələgh-in abba-nnin təzzar. >> 60. Inṇ-as Yeswa: << Äyyüw inəmməṭṭan ad ənbəlän inəmməṭṭan-näsän, käy äglu tăgăgh isălan n-Əlkhəkum ən-Məssh-ina. >> 61. Inṇ-as əyyän aləs: << A dak əlkəma Əməli, mishan äkf-i turagät nad äga shiwatṛiwen y-äytedäm n-əghiwän-in təzzar. >> 62. Inṇ-as Yeswa: << Wa yggăzän shin ägăyak, isaggäd dəffər-əs, wər ihôr d-Əlkhəkum ən-Məssh-ina. >>

10 Təsarnat tan Märawät

Yeswa Əlməsifüw izämmazäl Əşşayät Təmərwen n-
Ənalkim

1. Dəffər awen, isännäfrän Əməli Yeswa əşşayät təmərwen n-ənalkim wəyyad izämmazäl-tän dat-əs s-əsshin əsshin əs ghərman əd daggän kul win z-äkküw ənta iman-net. 2. İnə-asän: << Tənfa shəyy təggət eges äytedäm win tät taläyner wər əggötän, dāgh adiy anşiyät məssh-is ən-tawāgost ad issuküw iməsshāghälän oläyner tənfa-nnet. 3. Äglät, zîmazaläq-qāwän zun ijāmarän əllänen gər ridalän. 4. Ad wər tawiyäm änəfad, wälä asəgrəs, wälä ighätəmän, ad wər tössəsləmäm äwedäm da tarəyt. 5. Kulluk n-ähän a du təggäzäm, tənnim təzzar: < Igrüw-et əghiwän wa` älkher. > 6. Kud ih-äy ägg-älkher, ad igrüw älkher-näwän, as tu wər ihâ, älkher-näwän a käwän d-iqqəl. 7. Qamiwät dāgh ähän wədida, tätshim täshwim awa käwän itäwäkfän fəl-as aməsshāghäl ihôr d-äläk-net; ad wər tilaläm inan. 8. As din təggäzäm aghrəm əqbälän-käwän äytedäm-net, ätshät awa käwän əkfän, 9. təzzuziyäm imiränän win t-əhänen, tənnim y-äytedäm: < Əlkhökum ən-

Luk 10: 10

Məssh-ina ihôz-kăwăn-dűw. > 10. As din təggăzăm aghrəm wər kăwăn əqbelăn äytedăm, ilalăt tarřayen-net təgannim: 11. < Wăla aboqqa n-əghrəm-năwăn wa danăgh iwărăn da nəmăs-tűw, iggəyyăt awen fäll-awwăn, eges-ya əssəñăt as Əlkhəkum ən-Məssh-ina ihôz-kăwăn-dűw. > 12. Ənñegh-awăn: < Ālghăzăb wa z-ənïyăn äytedăm n-əghrəm wədïy əzəl wan tăbăddăy, ad agər wa z-ənïyăn Kəl-əghrəm ən-Sodom! > 13. Amăndăy aghrəm ən-Koradzin, amăndăy aghrəm ən-Betsayda, fəl-as ənnar əgăn da ghərman ən-Tir əd Sidon jujab n-igităn win dăgh-wăn əgănen, irűw az-utabăn äytedăm-năsăn, əlsin bəhutăn, ərgănăn ezəđ, äqqamin. 14. Adïy as ärk-ăñay wa za tənïyăm əzəl wan tăbăddăy ad agər wa z-ənïyăn Kəl-Tir əd Sidon. 15. Kăy aghrəm ən-Kafarnawum immət-kălăn har ijənnawăn, ad təwəsərəşa s-ădăgg wann əhăluk. 16. Wa dawăn issəsămăn, issîsăm-i; wa kăwăn iksănăn iksân-i. Wa dïy iksănăn iksân wa dïy d-izămmazălăn. >>

Tewăghlăy ən-Nalkimăn ən-Yeswa win Ǝssayăt
Təmərwen

17. Inalkimăn ən-Yeswa win əşşayăt təmərwen əqqälän-düw əddəwen, əññän: << Ǝməliy, äljäynän da` əttâfän batu-nnănăgh as nəghra esəm-näk. >>
18. Inñ-asän: << Oggegh Iblis as d-igmăd ijənnawän zun essam. 19. Ǝkfeq-qăwän turagăt n-ădăyaz da tassholen əd təzordăm əd tăghmăr n-Iblis kul. Ǝrăt wələyyän wər dawän z-ăgu tăkma. 20. Eges-ya ad wər kăwän isəddəwăt as əttâfän äljäynän batu-nnăwän; isəddəwăt-et-kăwän as əktăbän esməwän-năwän da jənnawän. >>

Tədəwit ən-Yeswa

21. Ǝssăghăt ten-da sîdăwän Măn win Zăddôgnen ən-Məssh-ina dăgh Yeswa, təzzar inña: << Ǝggodăyăghak abba, əməliy ən-jənnawän d-ămădal fəl-as təghbărăgh ărătän windiy i-musănän əd mălan ən-tăytte, təssəknăq-qăn i win wər nəssên ărăt, fəl-as adidăgh a täre. 22. << Ǝrăt kul ikf-i-t abba-nnin. Wər t-illa əyy izdăyän bărar ar abba. Wər t-illa əyy izdăyän abba ar bărar d-ăwedăm was ıra a das t-izzəzdiy. >>

Luk 10: 23

23. As əwârān ägānna, imälälläy Yeswa əs nalkimān-net inṇ-asān,: << Əddəwātnät shittāwen shin ḥannāynen awa təḥannāyām! 24. fəl-as əṇṇegh-awān: Ənnəbitān äggōtnen əd mənokalān sîdarānān aṇay n-awa tənāyām wər t-ənāyān, sîdarānān tesäläy n-awas təslām, eges wər das əslen. >>

Əlmital n-Äwedäm n-äkal ən-Samarəya təḥâ Təhanint

25. İbdād amusāṇ əyyān n-Əsshərigha wann Əttāwret. İnṇa i-Yeswa fəl a tt äjjārrab: << Əməsəsseghri ma z-ägāgh əgrüwa taməddurt ta təghlalät? >> 26. İnṇ-as Yeswa: << Ma yktābān dāgh Əttāwret? Ma dāgh-as təghre? 27. İjjəwwāb-as, inṇ-as: << Ad tıregh Əməli Məssh-ina-nnāk s-əwəl əyyān-dāgh, əd ṇan zäddôgnen, əd təghurad-nāk kul, əd täytte-nnāk kul, tägāgh y-änārag-nāk tära ta təgegh i-ṇan-nāk. >> 28. İnṇ-as Yeswa: << Təge tidət, ägüw adi-dāgh ad təgrüwa taməddurt ta za təghlölät. >> 29. Mishan, fəl-as ıra ad ilu tidət, inṇa i Yeswa: << Ma ymôs anārag-in, äwedäm wa za səsshilāgh əd ṇan-in? >> 30. İnṇ-as Yeswa: << Aləs əyyān ifäl-du Jerusālam iḳḳa aghrəm ən-Jerikāw. Əbāzān-tu bāydāgān. Əḳḳāsān dāgh-as tabdoq, əgān-as shiwit, təzzar əglān oyyān-tüw ibuk i

Luk 10: 31

tāmättant. 31. Dəffər awen, s-ətəwitəs anəsəffeskäy əyyän ewäy-düw tarṛäyt en; ogga äwedäm en; ighläy-tüw. 32. Immär-düw äwedäm ən-täwshet ən-Lawiy edägg en ənta-da, inäy-tüw ighläy-tüw. 33. Eges äwedäm əyyän n-äkal ən-Samarəy isshokälän, oḳây-du den, inäy-tu dāgh igəg, ihännätät-as. 34. Ihôz-tid, izwäy ibusän-net widi d-esmäd. Ittäl-tän. Təzzar issəwän-tu tasiniṭ-net, ewäy-tu s-ähän ən-naftaghän, issän dāgh-as. 35. As äffäw, iḳḳäs-du sənätät tämmaten n-əzrəf ikf-enät i məssh-is n-ähän wan naftaghän təzzar inṇ-as: << Əssən dāgh-as, as d-əqqälägh a dak ərzəməgh awa fäll-as tənghe kul. >> 36. Inṇa Yeswa y-əmusän n-Əttäwret: << Məni dāgh äytedäm win kərəḍ a was tordegh-as imos anärag n-aləs wa əbäzän bāydägän? >> 37. Inṇ-as : << Wa das ihänätten. >> Inṇ-as Yeswa: << Äglu täga shilan awen-da käy-da. >>

Märyäma əd Marta

38. Əsshokälän, as iggäz Yeswa taghrəmt əyyät. Təsämmägarät-tu tənṭuṭ əyyät təgät esəm Marta dāgh ähän-net. 39. Təla tamädräyt təgät esəm Märyäma, təqqim ghur ḍarän ən-Yeswa, təssîsäm y-awal-net.

Luk 10: 40

40. Eges Marta, izl-et əsshəghəl ən-măgarăn. Təhōz-du Yeswa tənṅ-as: << Məssh-i, wər təzlăyăgh as di toyya tămăḍrayt-in d-əsshəghəl ən-naftaghăn ghas-in? Ăṅṅ-as a di tilal. >> 41. Inṅ-as Ɛməli Yeswa: << Marta, Marta, əsshiwăshăn-kăm ăṛătăn ăggōtnen, əssəggădăn tăyttăy-năm. 42. Ɛnta ăṛăt əyyăn-dăgh a ymôsan əsshil, Măryăma təsănnăfrăn adăgăr wa ofăn wa wər dăgh-as za năttăbăz.

11 Təsarnat tan Märawät d-Əyyät

Issosən Yeswa Inalkimän-net Təwatre

1. Əzəl əyyän itansäy Yeswa Məssh-ina dāgh ädägg əyyän. As issənda, inṅ-as əyyän da nalkimän-net: << Əməli, susəṅ-ana shiwatṛiwen, shilann awa yga Okhya i nalkimän-net. >> 2. Inṅ-asän: << As tətattäräm, äṅṅät: < Abba-nnäna, wa yḥän ijənnawän, itəwəsəghmər-et esəṅ-näk, aṣ-et-düw əlkhəkum-näk. Itəwəgg-et awa täre dāgh əddənet s-əmmək was itəwäggu da jənnawän. 3. Täckfägh-anägh a nətsha äkk-əzəl. 4. Təssurəfägh-anägh ibäkkadän-näna fəl-as näkkänäy-da nəsuruf y-äwedäm kul wa danägh igän ärk-ärät. A dana wər täyya nətəwəjərrəb. Ağəz-ana dāgh Iblis. > >> 5. Inṅ-asän toläs: << As ilâ əyyän dāgh-wän amidīy, oṣ-äy-in adäwännäy n-ähäd inṅ-as: < Amidi-nnin zəbənät-i-d kərəd bəroditän, 6. fəl-as əyyän da midawän-in isshokälän a di-d oṣän, wər əlegh a tt-əkfe. > 7. Təzzar inṅ-as-du dāgh amṁas n-ähän: < A di wər tədgəzägh, ehän ighfâl, näk əd bərarän-in nəṅsâ; wər əfregägh a din əbdədägh äkfäq-qäy ärät. > 8. Əṅṅəgh-awän: < Kud wər d-inṅer, äkf-äy fəl-as imôs amidi-nnet, ad inṅer fəl əddəguz wa tt

iga äkf-äy äřät wa ȳra kul. > 9. Adıy as ɛnnegh-awän: Anşiyät Məssh-ina, a kăwän äkfüw; ɛgmıyät, ad tɔgrüwäm; kăwkăwät imıy n-ähän, a dawän ännaläm; 10. fəl-as wa ɔşäyän Məssh-ina a tt äkfüw, wa ygmäyän ad igru, wa ykăwkăwän imıy n-ähän a das ännaläm. 11. Məni-tu dăgh-wän abba wa z-äkfın bärär-net tɔhunt, as dăgh-as igmäy bərodi, mădegh äkf-äy tassholt as dăgh-as igmäy kifi? 12. mădegh äkf-äy tɔzardəmt, as dăgh-as igmäy takəkit? 13. Kud kăwänäy a läbäsnen tössâñäm teħakkäy n-ärätän olâghnen bärarän-năwän, illîkän-as abba-nnăwän iħân ijənnawän ad äkfüw İman win Zăddôgnen i-win dăgh-as tăn-ɛgmäyenen. >>

Ilâ Yeswa Fərregät n-Ikus n-Äljäynän dăgh Äytedäm

14. Istâgh Yeswa äljäyn wan tăhädăwdăwt dăgh äwedäm ɔyyän. As igmäđ äljäyn, isshewäl ämăhhädăwdăw. Isîmäkläl awen s-äytedäm win ɔddewnen den. 15. Eges wəyyađ dăgh-sän ɛnñän: << Tărna ɛn-Belzebul amənokäl n-äljäynän, as itakḳäs äljäynän dăgh äytedäm. >> 16. Wəyyađ äytedäm äřän a tt äjjäräbän, ɛgmäyän dăgh-as a dasän ägüw äřät issîḳnän tăghmăr ɛn-Məssh-ina. 17. Fəl-as issân

Luk 11: 18

Yeswa awa samăḍrană, inḡ-asă, : << Ākal kul was taḡănnasă Ńytedăm-net găr-essă ad ussaf, ad wəziwəză ghăwnată-net ussaf. 18. Kud Iblis itaḡannas əd man-net, mənīy əmmək was za təghləl tăghmăr-net? Təgannim tărḡa ən-Belzebul as taḡḡăsăgh əljăynă dăgh Ńytedăm. 19. Kud năk tărḡa ən-Belzebul as taḡḡăsăgh əljăynă, inalkimăn-năwă mas tăn taḡḡăsă? Adi-dăgh as əntănăy a dawăn z-əsshərəghnen. 20. Kud tăghmăr ən-Məssh-ina as taḡḡăsăgh əljăynă, dăgh adīy Əlkhəkum ən-Məssh-ina oṡ-iwăn-dūw. 21. As ittăf əməqquerud təzələy-net, ogăz ehăn-net, təla-nnet kul təstăr. 22. Eges, as tid oṡa əyyă a tt ogără shighurad, orḡ-ăy dăgh əḡănnas, a dăgh-as abəz təzələy ta fəl iffəlla, uzan awa dăgh-as d-irkəb. 23. Wa dər-i wər nəddew amăgzar-in a ymôs, wa di wər nəlil s-əsshidūw, iziwəziwiz. >>

Tewăghlăy n-Āljăyn

24. << As igmăḍ əljăyn lăbăsă Ńwedăm, ad əḡḡūw idăggă win əqqŭrnen, igammăy edăgg a dăgh issənfa. As tu wər igrêw, ad əḡḡŭw: < Ad əqqələgh ehăn-in wa d-əgmăḍa. > 25. As t-in iqqăl, a t-in aṡŭw ifrăḍ, idlăg. 26. Āmărăn igla ewăy-du əṡṡa əljăynă a

tt ogärnen ässhär; äggäzän ehän-en əghsərän dāgh-as. Adīy as iggāz aləs-en älkhal da tilkāmāt ogärän wan tizarāt tālbäst. >> 27. Itaggu Yeswa batu ten as tōtkāl tēntuṭ əyyāt aməsli da tidawāt ten tēṇṇa: << Təddəwāt tēntuṭ ta kāy terāwāt tössənḳās-kāy! >> 28. Eges inṇ-as Yeswa: << Win əssəsämṇen y-awal ən-Məssh-ina əlkāmān-as, tədəwit-nāsän togâr tēdi.>>

Əgmâyän Äytedäm dāgh Yeswa a dasän ägüw Ärät
Əyyän isîmäklälän.

29. Tidawän-düw äytedäm äggōtnen əs-Yeswa, a dasän igannüw: << Äytedäm n-Äzzāman win, i-läbāsnen; gammâyän aṇay n-ärät isîmäklälän imōsän älgħālamāt, eges wər z-ənīyän ar älgħālamāt n-Ənnəbi Yunəs. 30. Əmmək was iqqäl Yunəs älgħālamāt y-äytedäm n-əghrəm ən-Ninif, əmmək wədi-dāgh a z-əqqəla nāk Ägg-Adəm älgħālamāt y-äytedäm n-äzzāman wen. 31. Əzəl ən-Täbäddäy tamənokalt n-ägāla a du tənḳər ənta d-äytedäm n-äzzāman win, təzzəbəz-tän əsshərigha fəl-as təgmäd-düw äkal iggûgän wəllen fəl ad täslu y-awal n-Ənnəbi Suliman amənokal ilân täytte wəllen. Əssənät as illâ ärät da` ogärän Suliman. 32. Əzəl wann Täbäddäy Kəl-Ninif

Luk 11: 33

ad ənķərăn, ɛntănăy d-ăytedăm n-ăzzăman win, ɛzzəbəzăn-tăn ɛsshərigha; fəl-as Kəl-Ninif ɛtûbăn as ɛslăn y-awal ɛn-Məssh-ina wa dasăn imăl Yunəs. Ɖssəṇăt as illâ ărăt da` ogărăn Yunəs.

Ɖnṇur n-Ălăm

33. Wər t-illâ ăwedăm isarghin fətəla ăg-et dăgh ădăgg ighbârăn măde daw ălka; kăla ar a tăt issəwəṛ edăgg ihhōken fəl ad ɛniyăn ăytedăm win taggăznen, ăfa. 34. Shătṭ-năk tɛmôs fətəla n-ălăm-năk. Kud shătṭ-năk wər təlâ mălăd, elăm-năk kul ad igrűw ăfa; eges kud shătṭ-năk tɛfrây, elăm-năk da` ihâ shəyyay. 35. Adi-dăgh a fəl za tɛnkədăgh ad wər iqqəl ăfa wa kăy ihăn shəyyay. 36. Kud elăm-năk kul imîlăwlăw, wər t-ihâ a yhăn shəyyay; ad iməlulu ket-net, zun kăy tɛsîmălăwlăw fətəla. >>

Isshewăl Yeswa fəl Kəl-Farisăy ɛd Musănăn n- Ɖttăwret

37. As inṇa Yeswa awen, igmăy dăgh-as Farisăy ɛyyăn a ghur-ɛs ătshűw. Iggăz Yeswa ehăn-net, iggăz edăgg ɛn-tătṭăy. 38. Ojăb Farisăy-en as inăy Yeswa as

Luk 11: 39

oƒār teƒte wər isshorăd iƒăssăn-net. 39. Eges inŋ-as
Ɛmoli: << Kăwănăy Kəl-Farise, təzazdagăm äƒălla ən-
tăghert d-əghəzűw, təsaknim as tolâghăm, ənta
iwăllăn-năwăn ətkârăn uwəliy əd tălbăst.
40. Imeskelăn! Wa ygăn äƒălla wərgəgh iga aŋmas
da? 41. Ɛkətăt awa yĥăn aŋmas a dawăn izdag ārăt
kul. 42. Imənday kăwănăy Kəl-Farise, fəl-as
tətakķăsăm tamăsădăk dăgh ännighnăgh, əd
malokhəya, əd yellătăn kul ən-fərgan, eges wər
təssəƒrarăm igiy ən-tidət əd tăra ən-Məssh-ina. Ārătăn
windiy ihôr a tăn tăgim eges ad wər tayyim win
hădătnen. 43. Imənday kăwănăy Kəl-Farise, fəl-as
tăram idăggăn win äzzârnen da ŋan ən-təghäre, tăram
a kăwăn saslamăn äytedăm dăgh əssukăn.
44. Imənday kăwănăy imusănăn n-Ĕttăwret, əd Kəl-
Farisăy, iməkkhiyan, fəl-as tolâm əd təsəsķa wər
nəŋmun, tijűwənken făll-asnăt äytedăm wər əssenăn.
>> 45. Ɛyyăn dăgh musănăn n-Ĕttăwret inŋa i-Yeswa:
<< Ɛməsəsseghriy, as tənŋəgh adiy, tərbădăgh-ana
năkkănăy-da. >> 46. Inŋ-as Yeswa. << Imənday
kăwănăy-da, imusănăn n-Ĕttăwret, fəl-as təssəwəram
äytedăm əzuk as izzəwăt aggay-net, kăwănăy wər tu
za tədəsăm wăla s-ădăd. 47. Imənday kawanay!...fəl-
as təkannim shisəsķa n-ənnəbităn s-abbatăn-năwăn a

tăn ənghänen. 48. Dăgh adıy, təggəyyim fəl awa gän abbatän-năwän tərđâm sər-əs fəl-as ənghän ənnəbitän, kăwănăy təkannim shisəska-năsän. 49. Adi-dăgh a fəl tənna Măsñät ən-Məssh-ina: << A tăn əssukăgh ənnəbitän əd nəmmuzal. Ad ānghin wəyyađ dăgh-sän, ässăknin wəyyađ ärk-ăñay. >> 50. Adıy as kəl-ăzzăman a ad əzəlän iman n-ənnəbitän kul win tăwānghänen wann əkhluک n-əddənet. 51. A dd ibăzän ghur Abəl har Zakarəyya, wa ytăwānghän gər ädăgg ən-təfaskiwen d-ăhän n-Əməli da Təməzgəda ta Zəwwərät. Awălla əñnegh-awän, kəl-ăzzăman a, ad əzəlän iman n-ənnəbitän di kul. 52. Imənday kawanay imusăñän n-Əttăwret fəl-as təkķăsăm tasăsarut ən-măsñät, kăwănăy iman-năwän wər təggezăm, təgdălăm iguz i win t-ăränen. >> 53. As igmăđ Yeswa den, imusăñän n-Əttăwret əd Kəl-Farisăy əgzârän-tu wəllen, a tu sastanän d-ărătän äggôtnen. 54. Taggin-as tăftăwen fəl a tu zəmməzriyan d-awal-net. Əqqâlän a dasän ägüw awal wa fəl tu z-əghtəsän.

12 Təsarnat tan Märawät əd Sənatät

Targhəmt fəl Təmənofəka

1. Assəghät ten, äytedäm äddêwän əmôsän igimän əs gimän har as tinəməḍgəzän. Ad igannu Yeswa i nalkimän-net da tizarät: << Ənkədät i-tälbäst ən-Kəl-Farise təmôsät tamənofəka. 2. Wər t-illâ ärät ighbârän wa wər za näffäggü, wäla əyyän istârän wa wər za nətəwəssən. 3. Adıy as a tənñäm da shəyyay ad itäwäslu dāgh äfa. A tösättäktäkäm dāgh ammas n-ähän ad itəwəməl fəl äfälla ən-təghəzmen. >>

Məssh-ina a yhôrän əd Təksəda

4. << Ənñêgh-awän, imidawän-in, ad wər tuksadəm win naqqinen eläm eges dəffər awen wər əfrêgän wäla: 5. A kăwän ässäḵna was ihôr a tu tuksadəm. Uksadət Məssh-ina was as ingha äwedäm, ilâ fərregät na tt igər da jähännäma. Awälla, ənñêgh-awän, adidāgh ənta as ihôr a tu tuksadəm. 6. Ak səmḡos gəḍad nazzin-in əsshin ərroyalän wərgegh? Eges Məssh-ina wər din ittu wələyyän dāgh-sän. 7. Wäla anžadän ən-ghäfawän-năwän əḍḍünän kul. Dāgh adıy

ad wər kăwăn teggəz tăşa, togărăm igəḍaḍ äggôtnen älmăqqam. >> 8. Ǝnḡêgh-awăn: << Wa yḡḡăn dat äytedăm as i-nnu năk Ägg-Adəm, năk da ad äḡḡa năk i-nnet dat ängălosăn ən-Məssh-ina. 9. Eges wa dġy inkŭrăn dat äytedăm, năk da ad t-unkara dat ängălosăn ən-Məssh-ina. 10. Wa dġy ibbôdărăn năk Ägg-Adəm a das itəwəsuraḑ; eges wa ybbôdărăn Iḡan win Zăddôgnen wər das z-itəwəsuraḑ. 11. << As təmmêwăyăm əs-muzărăn ən-ḡan ən-təghăre, măde dat zujatăn d-əlkhəkum fəl a dawăn əshrəghăn ad wər kăwăn isshəwəsh awa za tăḡḡim fəl ad təgməḍăm, 12. fəl-as Iḡan win Zăddôgnen a kăwăn əssusəḡăn dăgh əssăghăt tədi-dăgh awa za tăḡḡim. >>

Ǝlmital n-Ǝməggergəs wa wər nəla Tăytte

13. Iḡḡa äwedăm əyyăn i Yeswa da tidawăt: << Ǝməsəsseghrġy äḡḡŭw y-əməqqar-in a dġy äkfŭw adăgăr-in da təkəsīt-năna. >> 14. Iḡḡ-as Yeswa: << Kha amidi, ma dġy igăn dăgh əsshərigha-năwăn əd təzunt ən-təkəsīt-năwăn? >> 15. Iḡḡ-asăn Yeswa: << Ǝnkədăt y-iba ən-təla n-igda, fəl-as taməddurt n-äwedăm wər təqqel əs təla-nnet wăla əs-tənaflit. >> 16. Ig-asăn əlmital, iḡḡ-asăn: << Ill-ăy əməggergəs

əyyän ilän shiwəgas əgânen tənfa tăggêt. 17. Igannu da man-net: < Ma z-ăga? Wər əlegh edăgg a dăgh əsshedəwa tənfa-nin kul. > 18. Inna: < Əssânăgh awa z-ăga: ad ărza shidăngăwen-in, əkrəsa shin tănăt ogărnen; əsshidəwa dăgh-əsnăt tənfa-nin əd təla-nin kul. 19. Ănăgh i man-in: < Təssînsăm təla tăggêt tewădăt elan äggôtne; sänfăt, tătshim, tăshwim, tăddăwem. > > 20. Eges in-as Məssh-ina: < Əmeskel! Ăhăd wa-dăgh a kăy z-əgməđän man-năk. Ma z-igrəwăn ărătän win təsshedăwa? > 21. Awendăgh a z-igrűwăn wa yshedăwăn tagərgist fəl man-net, wər iggərgăs i Məssh-ina. >>

Azəgzan əs Məssh-ina

22. Inna Yeswa i nalkimăn-net: << Awa fəl dawăn ənnegh, ad wər kăwăn isshəwəsh awa za tătshim, wăla awa za tălsim, 23. fəl-as təməddurt togăr tetţây, elăm ogăr tabdoq. 24. Ənəyăt ighrutăn, wər nəbbəlăn wăla talăyăn, wər əlen isəghbar wăla shidăngăwen, eges issodăr-tăn Məssh-ina. Togărăm igəđad wəllen. 25. Məni-tu dăgh-wăn wa yfrăgăn s-ăsshăwăsha-nnet ad isshitu taghrəst-net wăla s-əzəl əyyän-da? 26. Zămas wər təfrêgăm wăla ărăt wa ndərrăn a, ma

Luk 12: 27

fəl as kăwăn əsshəwăshăn ăřătăn win hăđătnen.
27. Əņiyăt yellătăn d-əmmək was daggălăn, wər
təlləmăn shinəlwa, harkid adiy əņņêgh-awăn as: Wăla
amənokəl Suliman əd təgərgist-net kul wər eweđ
əyyăn dăgh-săn shihussay ən-tălässe. 28. Məssh-ina
isalsu yellătăn s-əmmək wəđiy, əllân-tűw ăzăl a, tufat
a din təwəgərăn da tămse. Dăgh adi, man əmmək as
kăwăn wər z-ăssälsu kăwănăy ăytedăm n-əzəgzan a
nđərrăn? 29. Kăwănăy ad wər təgmïyăm awa za
tătshim d-awa za tăshwim wăla təsshəwəshăm,
30. fəl-as ăřătăn windi kul, ăytedăm win wər nəssen
Məssh-ina a tăn gammăynen. Abba-năwăn ihân
ijənnawăn issăn as tăřâm-tăn. 31. Əgmïyăt Əlkhəkum
ən-Məssh-ina, dəffər adiy a kăwăn ăkfűw ăřătăn win
hăđătnen kul. 32. A kăwăn wər təggəz tăša kăwănăy
wər nəggət zun ăřăt ən-təsəgərt n-ăhăräy, fəl-as abba-
năwăn ıra a kăwăn ăkfűw Əlkhəkum-net. 33. Zănzăt-
in təla-năwăn, təkətăm-tăt. Ăgăt inəfdan win wər
nətəməndu, təgmïyăm tagərgist ta wər nəghərrəd, ta
təhăt ijənnawăn, dăgh ădăgg wa wər z-ihaz ăbăydăg
wăla tămade ta təghăsshădăt. 34. Edăgg wa tăhă
təgərgist-năwăn, ənta a hăn wăllăn-năwăn.>>

Iga Yeswa Batūw ən-Tāwāghlāy-net

35. Atəbät, tässärgħim fətəlaten-nāwän, 36. talim əd mäsşähghälän əqqälnen yadd igməđ məsş-issän azlıy, fəl a das aləmän as d-oşa ikkawkaw imiy n-ähän. 37. Əddəwen, eklan win d-ogaz məsş-issän okāyän. Illîkän əñnegh-awän, ad atəb, issəghim-en ihaz-tän-düw uzan-asän teṭṭäy. >> 38. Əddəwen, as d-oşa ädāwänne n-ähäđ mäde dat əzəl ogaz-tän-düw okāyän. 39. Əssəñät as, ənnar məsş-is n-ähän issän ässäghät ta da du z-aşuw äbäydäg, ad akıy a das igdəl teräze n-ähän-net. 40. Kāwänäy-da ägiwät əññiyät fəl-as Ägg-Adəm ad aşu dāgh ässäghät tas wər təghîläm a dāgh-as d-aşuw. 41. İnə-as Fiyar: << Əməli, näkkänäy ghas a fəl təgegh əlmital di megh äytedäm kul? >> 42. İnə Əməli Yeswa: << Məni-tüw amäsşähghäl ilän täytte təh-äy təfləst wa yzzozär məsş-is i-mäsşähghälän n-əghiwän-net fəl a tän äkfüw adägär-näsän da täṭṭe dāgh älwäq-net? 43. İddəwät akli wəđiy, as d-iqqäl Məsş-is ogaz-tid itagg awen. 44. Illîkän əñnegh-awän, a tt izzuzər məsş-is y-awa yla kul. 45. Eges akli wen kud inə da man-net: < Məsş-i illölät-in, > ad iggat imäsşähghälän əd tämäsşähghälen, itaṭṭuw, isaşşuw,

itamäswad, 46. ad aṣu məssh-is n-əklīy-en dāgh əzəl wa dāgh wər torda, dāgh ässäghät ta wər isseṇ, äg-äy tankət-tankət äg-as awa ytāwäggin y-äytedäm win wər nəzzəgzän əs-Məssh-ina. 47. << Akli wa yssâṇān awa yṛa məssh-is, iqqim wər isshəryät, toläs wər iga awa yṛa məssh-is, a das tawägginät təwit äggôtnen, 48. Eges wa wər nəsseṇ awa yṛa məssh-is, toläs iga äṛät ihôrän d-əwəddəb, a das tawägginät təwit wər nəggət. Äwedäm wa ykfa Məssh-ina a äggen, a dāgh-as igmīy Məssh-ina a äggen. Äwedäm wa yssəghläf Məssh-ina a äggen, a dāgh-as igmīy Məssh-ina a ogärän awa t-issəghläf. >>

Ewäy-düw Əlməsifüw Anəməskət

49. << Oṣe-düw əntəsa temse dāgh əddənet, ma ṛe kudis tərgha? 50. Ill-äy ärk-āṇay s-əsshil a tt əniyāgh, iket wər t-ənayāgh ərmāgha. 51. Təghîläm as oṣe-du fəl a dd awīyāgh älkher s-əddənet? Kälä kälä` >> Əṇṇêgh-awän; << Anəməskət a dd ewäyāgh. 52. A ybäzän ghur əmər-ədda, səmṃos äytedäm əḥānen aghiwän əyyän-dāgh ad nəməksənän; kărăḍ ad əgzərän əsshin, əsshin əgzərän kărăḍ. 53. Abba ad iksən bārar-net, bārar iksən abba-nnet, anna ad təksən

Luk 12: 54

tabārart-net, tabārart tək̄sən anna-nnet, təḍaggalt tək̄sən tanṭuṭ ən-bārar-net, tanṭuṭ ən-bārar tək̄sən təḍaggalt-net. 54. Inṇa i tidawāt tolās: << As toggām tagārāk təgməd-du dāgh atāraṃ, ad tāṇṇim tārmâḍ: < Āḱonaḱ ad iwət, > təzzar āgūw awen-da. 55. As tənāyām aḍu wann āgāla as d-iggar, ad tāṇṇim: < Ad tāgu tukse. > Təzzar āgūw awen-da. 56. Imənuḱak təssāṇām azālāy n-āmāḍal əd jənnawān. Man əmmək as wər təzlāyām ālmāghna n-āzzāman a? 57. Ma fəl-as wər təzlāyām awa olāghān iṃan-nāwān? 58. As təddewa d-āwedām wa kāy ightāsān s-ādāgg n-əsshərigha, əgmīy ad tāḱnim da tarṛāyt fəl a kāy wər awi s-əmashragh, əmashragh āg-ik da fāssān n-əmagaz ən-ḱāso, əmagaz ən-ḱāso āg-ik da ḱāso. 59. Əṇṇegh-ak, wər za təgmədāgh əddīy iket wər tərzema tāmma ta təlḱāmāt. >>

13 Təsarnat tan Märawät əd Kärädät

Tətubt mädegh Iba

1. Ässäghät ten-dägh, äytedäm wəyyaḍ əllânen den, əssoghälän i-Yeswa awa əgrăwăn äytedäm ən-Galile wəyyaḍ ingha əmuzăr n-ăkal Filat as taggin shifaskiwen-năsän. 2. İnḡ-asän Yeswa: << Tordâm-as äytedäm ən-Galile windi ogărăn Kəl-Galile win hăḍätnen kul ibăkkadăn fəl-as tăn igrăw adıy? 3. Ənḡegh-awăn: Kăla kălă`! As wər tətubăm, a kăwăn iba kăwănăy-da ket-năwăn. 4. Ma tənḡăm s-äytedäm win məraw d-əṭṭam win fəl ibărăjjät suru da Silowam, ingh-en? Tordâm-as ogărăn Kəl-Jerusălam win hăḍätnen kul ibăkkadăn? 5. Ənḡêgh-awăn: Kăla kălă`! As wər tətubăm, a kăwăn iba kăwănăy-da ket-năwăn. >>

Əlmital n-ashək wan Fig

6. Ig-asän Yeswa əlmital wa`, inḡa: << Aləs əyyăn ila ashək as ităwănḡu Fig inḡâl dăgh äfărag-net. Oş-ăy-düw igmăy dăgh-as araṭăn eges wər tăn igrew. 7. Ämărăn inḡa y-ăwedăm wa yshaqqälän dăgh äfărag:

<< Ēnīy: āzāl-a kārād elan-in gammāya-dūw araṭān n-ashək a eges wər tān əgrēwa. Ēghtəs-tu, ma yḵannu dāgh āmāḍal bānnan? >> 8. Inḡ-as āmāsshāghāl n-āfārag: << Məssh-īy āyy-āy tene wa-da ghas, ad əghəzāgh āmāḍal wa tt ighālāyghālāyān, ənghəla dāgh-as tamāqqost. 9. Mijas ad arūw dəffər adīy, as wər iga adi təghtəsəq-qu. >>

Izzozāy Yeswa Tanṭuṭ ihâ Āljāyn

10. Ēzəl n-Ēssəbət isasāghru Yeswa dāgh āhān ən-təghārāy əyyān. 11. Təllā tənṭuṭ əyyāt den tərīnāt a ylān mārāw elan d-əṭṭam, ih-et āljāyn tāt izzīnāzān. Wər təfreg aqqad ən-tābādde-nnet. 12. As tāt ogga Yeswa, ighr-et-dūw, inḡ-as: << Tanṭuṭ təzziya da təwərḡa-nnām! >> 13. Issəwār-tāt ifāssān-net. Āssāghāt tədidāgh a da toghād tebādde-nnet, ad tətiguḍīy i Məssh-ina. 14. Eges amuzār n-āhān ən-təghārāy iggāz-t ālhām fəl-as izzozāy Yeswa tanṭuṭ-ten dāgh əzəl n-Ēssəbət, inḡa i tidawāt: << Ēllān-tu səḍis āḍan win dāgh itawāggūw əsshəghəl; aṣiwāt-du dāgh-sān təgmīyām təməzzit, wərgəgh əzəl n-Ēssəbət. >> 15. Inḡ-as Ēməli Yeswa: << Iməkkhiyan! Wərgəgh ākk-əyyān dāgh-wān itarrāg azgār-net

Luk 13: 16

mădegh ajăḍ-net əzəl n-Əssəbət fəl a tid ässhäshu?
16. Tanṭuṭ a tahäyot n-Ənnəbīy Ibrahim, ikrăḍ-tăt Iblis
a ylän məraw elan d-əttam, wər imməkkän a tăt
ətrəgăgh əzəl n-Əssəbət? >> 17. As igannu Yeswa
awen, imagzarän-net kul təbăz-tän tākărakit, eges
äytedăm kul ən-tidawăt əddəwen fəl təjujab kul shin
itagg. 18. İnṇa Yeswa: << Ma dər olâ Əlkhəkum ən-
Məssh-ina? Ma dər tu za shəsshila? 19. Olâ əd təblalt
n-ămăşa ən-mutard itkäl äwedăm inḃäl-tăt dăgh
ăfărag-net, tədwäl təqqäl ashək, əgän gəḍad əssukän
da zəlan-net. >> 20. İnṇ-asän Yeswa toläs: << Ma dər
za shəsshilăgh Əlkhəkum ən-Məssh-ina? 21. Ola d-
ărăt wa ysakafän bərodi wa təssirtăy tənṭuṭ əd kărad
ăzzăkătän n-ăgel n-ălkăma har ikuf ägel-en ket-net.

Imi wa kəruzän

22. Illîl Yeswa ighərman əd təghărmaten, isasăghrűw,
idâg sa sər Jerusălam. 23. İnṇ-as äwedăm əyyän: <<
Əməliy, ak äytedăm wər nəggət ghas a ygrăwän
taggazt? >> İnṇ-asän Yeswa: 24. << Ägăt əṇṇiyăt n-
at təggəzăm s-əmi wa kəruzän, fəl-as əṇṇegh-awän,
äytedăm äggôtnen a z-əgminen iguz təzzar arṇ-en.
25. As inḃăr məssh-is n-ăhän, ikhfäl imiy n-ăhän,

kăwănăy təbdādăm dat-əs, ad tətakăwkawăm imiŷ n-
 āhăn, təgannim: << Ēməliŷ aləm-ana! >> A dawăn
 ānņu: << Wər kăwăn əzdăya, wər əşşêna da du
 təgmădăm. >> 26. A das tănņim: << Nədrăw dər-ək
 teţţăy əd tăşşe təsăssăghra da tarŗăyen n-əghrəm-
 nănăgh! >> 27. Eges a dawăn ānņu: << Wər kăwăn
 əzdăya, wər əşşêna da du təgmădăm, ugagăt-iy
 kăwănăy kul iməggan n-ărĕ-ărătăn! >> 28. Ad
 təhallim, təsamăkyakăm as tənăyăm Ēnnəbiŷ Ibrahim,
 d-Ishaqŷ, əd Yaqub d-ənnəbităn kul əhăn Ēlkhəkum
 ən-Məssh-ina, kăwănăy tətawăstaghăm. >> 29. A-dd
 əgmədăn äytedăm dənnəg, d-ăţărăm, əd ţămăsna, d-
 ägăla, äqqămăn ədrəwăn teţte dăgh Ēlkhəkum ən-
 Məssh-ina. 30. Wəyyad da win əlkămnen ad izarăn.
 Wəyyad da win äzzarnen ad əlkəmăn. >>
 31. Assăghăt ten-da, Farisetăn wəyyad oşăn-du
 Yeswa, ənņăn-as: << Ēgməd da, tăkĕăgh edăgg əyyăn
 fəl-as amənokal Herod ıra a kăy ānghŷw. >> 32. Inņ-
 asăn Yeswa: << Ägliwăt tănņim y-əbəggi wa ygăn
 Herod: << Takĕăsăgh äljăynăn dăgh äytedăm,
 zuziyăgh imirănăn äzăl-adăgh əd ţufat. Ēzəl wan
 kărad ad əghrədăgh əsshəghəl-in. >> 33. Eges
 kundăba jəwənkegh äzăl-adăgh, əd ţufat, əd ţufaten;
 fəl-as wər imməkkăn ad iba ənnəbi dăgh ädăgg wər

Luk 13: 34

nəməs Jerusālam. 34. << Kəl-Jerusālam, Kəl-Jerusālam, kăwănăy win naqqinen ənnəbităn, tənaqqim əs təgur ən-təhun, äytedäm win sər-wăn d-izämmazäl Məssh-ina! Mən-iket gämayăn a əgegh a kăwăn əsshidəwa zun təshadăw təkəjit iķərtan-net daw əfrutăn-net, eges tugăyăm! 35. Əswədät, Məssh-ina oyya ehăn-năwăn iqqäl əsuf. Eges ənnəgh-awăn: << Wər di za tələsăm aṇay iket wər tənṇem: << Məssh-ina təgegh älbăraka i wa dd oşăn s-esəṇ-năk!

14 Təsarnat tan Märawät d-Əkkozät

Izzozäy Yeswa Əmirän Əyyän

1. Əzəl n-Əssəbət əyyän, iggäz Yeswa aghiwän n-əmuzär əyyän ən-Kəl-Farise fəl a ghur-əs ätshüw. Äytedäm win əllänen den ewälän-tüw. 2. Äwedäm əyyän irîñän ihîdäđäy äläm-net, illâ dat Yeswa. 3. İnña Yeswa i musänän n-Əttäwret əd Kəl-Farise: << Khälâl azuziy n-äwedäm dăgh əzəl n-Əssəbət me wər khälâl? >> 4. Əffəstän: Ämărän idäs Yeswa əmirän-en izzozäy-tüw, təzzar issok-äy aghiwän. 5. İnñ-asän: << Məni dăgh-wän wa z-uđüw äjäd-net mädəgh äzgär-net dăgh añüw äqqam wər tid iķķes dăgh-as, amäzäy wenda, kud degh əzəl n-Əssəbət? >> 6. Orñ-en a das äjjäwwäbän.

Əsəssəghriy ən-Yeswa dăgh əghiwän ən-Farisäy-en.

7. As inäy Yeswa äytedäm win d-ighra Farisäy-en, as sännäfränän idäggän win äzzârnən, ig-asän əlmital wa, inñ-asän: 8. << As dăgh-ak igmäy äwedäm əyyän a du tăķķăgh izəzlay, ad wər tăqqama dăgh ädăgg wa zzarän fəl-as mijas ighr-äddüw äwedäm əyyän a käy

Luk 14: 9

ogärän älmäqqam, 9. aş-ik-du wa käy d-ighrän käy d-aləs wa häđän, äññ-ak: << Äkfűw aləs wa` edägg. >> Älwäq wəđiy a käy tabəz tākärakit n-iguz n-ädägg wa ylkämän kul. 10. As du tətäwäghräh, äkkűw edägg wa ylkämän kul, täqqama däh-as, fəl, as d-oşa wa käy d-ighrän, a dak äññűw: << Amidi-nnin, əggəz dat! Əddiy ad tifrara dat mägarän. 11. Fəl-as äwedäm kul wa ysäfrärän iman-net a tt issərəş Məssh-ina, wa ysäläqqawän iman-net a tt issəfrər. >> 12. İnña Yeswa y-aləs wa tid ighrän: << As iqqäl as tösamäkläh äytedäm mäde tösamänşawäq-qän, ad wər täghräh imidawän-näk wäla iməđrayän-näk, wäla ishəqqaghän-näk, wäla imähhärägän-näk əggîrgäsnen fəl-as a käy d-äghrin əzəl əyyän ərzəmän-ak. 13. As iqqäl as təshatshäh äytedäm, äghr-äddu shiləqqawen, əd nəbdan, əd məgudal, əd məddərghal. 14. Ad täddäwe fəl-as wər əfrêgän a dak ərzəmän. Ad təgrűwa ərrəzumän-näk əzəl wa däh-du z-ənķərän əlghadilän.

Əlmital n-Äytedäm win du täwäghränen əs-Menşewän

15. Əyyän da win ədrâwnen əd Yeswa, as isla i batuten shindiy, inñ-as: << Ifiläwäs äwedäm wa z-

ätshin tetṭäy tann Ælkhökum ən-Məssh-ina. >>
 16. Inṇ-as Yeswa: << Aləs əyyän itagg imenşewän
 äggôtnen. Igmäy dāgh äytedäm äggôtnen a tid aşin.
 17. As iga älwäq ən-täṭṭäy, izammazäl amässhäghäl-
 net ad äññüw y-äytedäm win as inṇa a-tid-aşin: <<
 Aşiwät-du, fəl-as ärät kul iḵnâ. >> 18. Eges wər tăn
 ihâ wələyyän iglân, gammäyän dāgh-as təşureft. Inṇ-
 as wa zzarän: << Æzzînza tawägost, əsshil ad äglägh
 ənñyāq-qät, əgmâya dāgh-ak a-di-təşşurəfa. >>
 19. Inṇ-as əyyän: << Æzzînza-du məraw zəgran, äregh
 a tăn ərəməgh əgmâya dāgh-ak a-di-təşşurəfa. >>
 20. Inṇ-as əyyän: << S-əket əzlăfăgh, adıy a fəl wər
 əfregăgh a din aşa. >> 21. As d-iqqäl ämăsshăghäl
 issoghäl i Məssh-is awa əññän äytedäm win dāgh
 igmäy a tid aşin. Təzzar iggăz älhäm məssh-is n-
 əghiwän, inṇa y-ämăsshăghäl-net: << Äglu tärmâḍ,
 tilala tarṛäyen n-əghrəm təsshidəw-äddu shiləqqawen,
 əd nəbdan, əd məddərghal əd məguḍal. 22. As d-iqqäl
 ämăsshăghäl, inṇa i məssh-is: << Məssh-ıy, əgêgh
 awa tənṇegh eges ḥärwadăgh ill-äy ädăgg. >> 23. Inṇ-
 as məssh-is: << Äḵḵu tarṛäyen əd bäräqqan tanşiyăgh
 äytedäm a dd əggəzän fəl ad əṭkərän ehän-in.
 24. Æññêgh-awän, äytedäm win dāgh əgmäyăgh a did

Luk 14: 25

aşin da tizarät wələyyän dāgh-sän wər z-irəm imenşewän-in. >>

Ləkkum i-Yeswa

25. Əddewän äytedäm äggôtnen əd Yeswa. Imälälläydüw, inᅇ-asän: 26. Wa yrän a dıy ilkəm, wər z-iqqəl ənalkim-in, iket wər dıy iga tära togärät ta yga y-abbannet, d-anna-nnet, ət tənᅇuᅇ-net, əd bärerän-net, əd məᅇrayän-net, əd man-net. 27. Wa wər nəswed y-ärkäᅇay əd tāmättant, ilkâm-i, wər z-iqqəl ənalkim-in. 28. As ıra əyyän dāgh-wän ad ikrəş şuru, ad äqqam isşidən äᅇᅇama-nnet təzzar, fəl ad issən kud ila as t-issäkkäşaw. 29. As wər iga adıy, as t-issənᅇa akäras, orᅇ-äy əssəkkəşu-nnet, äytedäm kul win t-ənäynen a dāgh-as ägin tāmäkäkkäyt. 30. Äᅇᅇin: << Aləs wa` issənᅇa akäraş, orᅇ-äy a tt isəkkəşüw. >> 31. Kud amənokal əyyän ıra ad äglüw ämmägär d-əyyän, ad äqqam təzzar, issən kud ifrâg a dər-əs ämmäqqäs əs məraw gim n-äwedäm, wa həᅇän iᅇᅇ-äy-düw ila sänatät təmərwen n-əgim n-äwedäm. 32. Kud wər t-ifreg, hərwa-da iggug wa həᅇän as tu z-issuᅇu meddän əgmäyän aməslag. 33. Adıy as, wələyyän dāgh-wän wər z-iqqəl ənalkim-in, iket wər iᅇsen təla-nnet kul.

Luk 14: 34

34. Ǝsaləgh äřät olâghän; as tu təgmäd tənḃay-net, mas das tät za nəssughəl? 35. Wər z-änfüw amäḃal wäla tamäqqost. A din itəwəgər. Wa ylän shiməzzugen i-täsäläy, äsl-et. >>

15 Təsarnat tan Märawät əd Səmmosät

Əlmital ən-Tiläy ta Təssəggälät.

1. Inabazän n-ämana əd näsבäkkadän əhözän-du Yeswa ket-näsän fəl a das əssəsəməän. 2. Kəl-Farisäy əd musänän n-Əttäwret tazämän Yeswa, gannän: << Äwedäm wa iqbäl inäsבäkkadän idarräw dər-sän. >> 3. Ig-asän Yeswa əlmital wa, inna: 4. << As ila əyyän dāgh-wän temedäy ən-tiläy, təzzar təssəggäl dāgh-əsnät əyyät, wəgegh ad äyyu təzayät təmərwən əd təzayät shin hədätneän dāgh əsuf, igmi ta təssəggälät har tät igrüw? 5. As tät igräw, ad äddäwät, issəwəṛ-tät izerän-net, 6. iqqəl aghäywän, āghr-ädd imidawän-net əd mähärägän-net äṇṇ-asän: < Dawätät-ana fəl-as əgräwa-du tiläy-nin ta dāgh-i təssəggälät. > 7. Əṇṇêgh-awän: Zun əmmək didāgh a təmôs tədəwit ən-win əḥänen ijənnawän as itub änäsבäkkad əyyända, togär ta z-ägin fəl təzayät təmərwən n-äwedäm əd təza oghädneän wər nəddärär tətubt. >>

Tamma n-Əzrəf ta Təssəggälät

8. << Mädegh, as tölä` tənṭuṭ əyyät mərawät tämmaten n-əzrəf, təzzar təssəggäl dāgh-əsnät əyyät, wərgəgh ad tässärgħu fətəla, təfrəḍ ehän təgmi-tät s-əllugh har tät təgrüw? 9. As tät təgrâw, a du täghru shimidawen-net əd təmähhärägen-net täñṇ-asnät: < Dawätmät-ana, fəl-as əgrâwa tamma n-əzrəf ta dāgh-iy äba. > 10. Adıy as əñṇêgh-awän: Məssh-ina d-ängälosän-net tadäwen as itub änäsבַּכְּכָד əyyän-da. >>

Bärar wa ykhräkän

11. İnṇ-asän Yeswa: << Äwedäm əyyän ilâ əsshin bärarän. 12. İnṇa wa ndərrän y-Abba-nnet: < Abba, äkf-i tadägärt-in da təla-nnäk. > İzun-asän təla-nnet. 13. Äräṭ n-äḍan dəffər awen, wa ndərrän isshedäw awa yla kul, iḵḵa äkal əyyän iggûgän. Iga dāgh-as äräk-təməddurt, ighshäd təla-nnet ket-net. 14. As ingha təla-nnet kul, igâ laṣ lăbäsän dāgh äkal-en: iggäz shin tämäghatirt. 15. Iгла, iggäz əsshəghəl ghur äwedäm əyyän n-äkal enda. Issôḵ-äy shiwəgas-net fəl a das idən ilädäyän. 16. İra ad äyyäwän dāgh araṭän n-

Luk 15: 17

ashək igân Kərob win taṭṭin lădăyăn, eges orṇ-as. Āwedăm wələyyăn wər t-ikfa ārăt. 17. Āmărăn iqqāl-tidŭw əgərri-nnet isămmădrăn, inṇa: < Iket āwedăm ishghâl ghur abba-nnin innîflăy əs tăṭṭe, năk inaqq-i laz da. 18. Ad ənḵərăgh, əqqəlăgh abba-nnin, āṇṇăgh-as: Abba, əgêgh abăkkad, tolăs əghshădăgh-ak iman, 19. āb-as ewedăgh a dīy itəwəṇṇu bārar-năk, shəsshil-i d-əyyăn da măsshăghălăn-năk. 20. Āmărăn inḵăr, igla, iqqāl abba-nnet. Ogg-ăy abba-nnet dăgh igəg. Təggăz-tu təhanint-net, ozăl sər-əs issəlkəd-as, izălămmăt-tŭw, imməlăt-as. 21. Inṇ-as bārar: < Abba, əgêgh abăkkad, tolăs əghshădăgh-ak iman, āb-as ewedăgh a dīy itəwəṇṇu bārar-năk. > 22. Eges inṇa abba-nnet y-eklan-net: < Āwīyăt-du tekătḵăt ta təhōssăyăt tărmăd, təzzəzləgăm-as-tăt, tăgim-as tasəndərt dăgh ādăd, təssəsəlăm-tu. 23. Tawīyăm-dŭw abărkăw wa yddəren, təgzəmăm-tŭw ad nătshu năddăwăt, 24. fəl-as bārar-in wa shilat nas t-ăba, inḵăr-dŭw; ikhrăk, igrăw-dŭw. > Ad tăddăwen. 25. Ālwăq wen bārar-net wann āghăfăddăy ihâ shiwəgas. As d-iqqāl, ihôz-dŭw aghăywăn, isla i-săḵḵăn d-ənzaḍ d-awegh. 26. Ighr-ăddŭw əyyăn da măsshăghălăn, issəstăn-tu d-awa ytaggin. 27. Inṇ-as āmăsshăghăl: < Amădray-năk a dd iqqălăn, igzăm

Luk 15: 28

abba-nnäk abärkäw wa yddøren fəl-as igrăw bärer-net
wər ila mäläd. > 28. Eges iggăz älhäm bärer wann
ăghăfăddăy, ugăy s-iguz n-ăhăn. Iqqăb-düw abba-nnet
a tt italăghdat. 29. Inᅇa bärer y-abba-nnet: < Ęgegh
elan äggôtnen əshghălăgh-ak, wər kăla ugăya s-awa
təᅇnegh, eges năk wər kăla di təkfe wăla eghăyd
əgzəma fəl ad năddăwăt năk əd midawăn-in, 30. eges,
as d-iqqăl bärer-năk wa yghshădăn təla-nnăk iddew ət
təᅇărwatan, təgzămăgh-as abärkäw wa yddøren. >
31. Inᅇ-as abba-nnet: < Bärer-in, kăy təllê ghur-i
făwda, awa əle kul i-nnăk. 32. Eges immîkkăn an
năddăwăt, fəl-as amăᅇray-năk shilat nas t-ăba inᅇăr-
düw; ikhrăk igrăw-du. > >>

16 Təsarnat tan Märawät əd SədisätAməsshəghäl wa ylän Täyttäy

1. İnna Yeswa toläs i nalkimän-net: << Aləs əyyän n-əməggergəs ilän aməsshəghäl as itîwänna ighasshäd təla-nnet. 2. Ighr-äy-düw inᅇ-as: < Ma fäll-ak əslegh? Əməl-i əmmək was təgegh əsshəghəl-näk, fəl-as äb-as təməôsəgh aməsshəghäl-in. > 3. İnna äməsshəghäl-en da ᅇan-net: < Ma z-äga zäm-as ikᅇäs-i məssh-iy dāgh əsshəghəl-in? Wər əfrēgəgh əgäyak n-ämädal, təᅇ-i tākärakit ən-mansay. 4. Əssänəgh awa z-äga fəl a dīy əqbəlän äytedäm da ᅇan-näsän as əgmädəgh əsshəghəl-in. > 5. Təzzar ighräd-düw äkk-əyyän dāgh äytedäm win irwäs məssh-is, inᅇa i wa zzârän: < Mən-iket a kăy irwäs məssh-i? > 6. İnᅇ-as: < Märawät täᅇoten d-əᅇtamät ən-widīy. > İnᅇ-as äməsshəghäl-en: < Əbəz shirăwt-näk tann əmarwas, täqqâma tärmâd, təktəba täzayät täᅇoten. > 7. Dəffər awen, inᅇa əyy əyyän: < Kăy-za, mən-iket a kăy irwäs məssh-iy? > İnᅇ-as: < Sänatät təmaᅇ ən-bəhüw n-älkâma əd ᅇăraw. > İnᅇ-as äməsshəghäl: < Əbəz shirăwt-näk tann əmarwas, təktəba temedäy

Luk 16: 8

əd səḍisät təmərwen. > 8. Amässhähäl wa wər nolegh den, immal-tu mөssh-is fəl təmərkest ta yga. Dägh əddənet äytedäm win wər nəksud Mөssh-ina, ogärän win t-əksudnen täytte da təghähshiwen shin gär-essän. >> 9. Inḅa Yeswa toläs : < Əḅḅēgh-awän ägiwät imidawän əs tögərgist n-əddənet ta, fəl-as as təghräd, ad tətəwəqbəläm dägh älahirät. 10. Äwedäm wa təḅâ təfləst dägh ärätän mäḍronnen təḅ-äy dägh win zäwwarnen da. Wa wər təḅâ təfləst dägh ärätän mäḍronnen, wər tu təḅâ dägh win zäwwarnen da. 11. Kud wər käwän təḅâ təfləst da tögərgist n-əddənet ta, ma käwän z-issəghləfän tagərgist tan tidət. 12. Kud wər käwän təḅâ təfləst da təla n-äytedäm, ma käwän z-äkfin awa təläm? 13. Wər t-illa aklıy ifrägän ad ishghəl y-əsshin məşşaw-əs. Ad iksən əyyän iḅu wa həḍän, mädegh ilkəm əyy əyyän, alku wa həḍän. Wər təfrégäm ad təshghəläm i Mөssh-ina əd tögərgist n-əddənet. >> 14. Kəl-Farisäy əssîsämän y-awa yḅḅa Yeswa kul, tajäbän dägh-as fəl-as iməran n-əzrəf a mөsän. 15. Inḅasän Yeswa: << Käwänäy təsaḅnim äytedäm as toghädäm, ənta Mөssh-ina issän awa yḅän iwällännäwän; fəl-as awa əfläsän äytedäm, ikyäd-tu Mөssh-

ina 16. Ɛttäwret d-əlkəttabän n-ənnəbitän əllân-tu har d-oşa Okhya, dəffər adıy ad tawäggin sälan n-əlkəhəkum ən-Məssh-ina. Äkk-äwedäm igammäy a tt iggəz əs təghurad. 17. Ad iba ijənnawän d-ämädal wər äba tətəbəqqet əyyät-da n-Ɛttäwret. 18. Ɛkkulluk ən-wa yməzzäyän əd tənṭuṭ-net izläf əyyät adıy iga əzzəna. Wa yzläfän tanṭuṭ təmîzzäyät, iga əzzəna ənta-da. >>

Ɛmөгgergəs Ɛyyän əd Tələqqe təgât Lazar

19. << Kāla a tt illâ əmөгgergəs əyyən izallāgän shibəddagh shin ḥössäynen, əzzəwätnen; innîfläy əs täṭṭäy əzəl kul. 20. Äwedäm əyyän ən-tələqqäy igän Lazar, as əlsänät shiqqas eläm-net, isräd dat əmıy n-ähän n-əmөгgergəs-en. 21. Isîdarän ad äyyäwän dāgh awa d-irattäkän da täṭṭäy n-əmөгgergəs-en. Wāla idan taşin-du tallāghän shiqqas-net. 22. Äba tələqqe təzzar ewäyän-t ängālosän s-äljännat ghur Ɛnnəbıy Ibrahim. Ɛmөгgergəs äba-tüw ənta-da, inḃäl-in. 23. As ihâ edägg wa ḥän nəmməṭṭan, inây dāgh-as ärk-āṇay, itkäl asāwad-net, ogga Ɛnnəbıy Ibrahim dāgh igəg, illâ dāgma-nnet Lazar. 24. Issäddakäl aməslıy inṇa:

Luk 16: 25

< Abba-nnănăgh Ibrahim, hənəttət-i, təzəmmizəla-
 du Lazar fəl ad issəlməgh imīy n-ăḍaḍ-net dăgh
 aman, issəsməḍ-i sər-əs iləs, fəl-as ənâyăgh
 ălghăzab wəllen da tămse ta. > 25. Eges inḅ-as
 Ibrahim: < Bărar-in, ăḳt-ăddūw as tənəflăya
 dăgh əddənet, ălwăq di Lazar itaghăzzab. Amər-
 ədda, ənta innîflăy, kăy tətaghăzzaba, 26. ḥărwa
 illâ găr-enăgh anu zəwwərăn wər nəla eder, fəl ad
 wər ifrəg wələyyăn da win əḥānen da iḳi-năwăn
 tolăs fəl a-kăwăn wər-iggəz wələyyăn ifrăgăn a-
 dana-d-ăḳḳūw. > 27. Inḅa əməggergəs: < Abba-
 nin Ibrahim, dăgh adīy əgmăya dăgh-ak ad
 təzəmmizəla Lazar s-əghiwăn n-abba-nin, 28. fəl-as
 əle səmḃos məḍrayăn. A-dasăn-iməl fəl ad wər
 d-aşin edăgg wa yḥâ ărk-ăḅay da, əntănăy-da. >
 29. Inḅ-as Ibrahim: < Iməḍrayăn-năk əlân awa
 yktăb Ēnnəbi Musa d-ənnəbităn win həḍătnen,
 əlkəmăn-et-as. > 30. Inḅ-as əməggergəs: < Kăla
 kălă`, adi wər eweḍ abba Ibrahim. Mishan as tăn
 in oşə əyyăn da nəmməḥḥan ad utabăn. > 31. Inḅ-
 as Ibrahim: < As wər əssəsəḃăn y-Ēnnəbi Musa d-
 ənnəbităn win həḍătnen, wər z-əzzəgḅənăn kudegh
 inkâr-dūw ăwedăm da tămăḥḥant. > >>

17 Təsarnat tan Märawät d-Əssayät

Abäkkad

1. İnna Yeswa i-nalkimän-net: << Illîkän as ad aşin jarrabatän a z-əssəkhreknen äytedäm eges amändäy äwedäm wa tän d-ewäyän! 2. Of-as a das tötäwäqqän təhunt tan təzəzət dāgh irīy, itəwəgər-in dāgh ägärew yad issəkhrek əyyän da nalkimän-in mädronnen a. 3. Ənkədät əd mən-näwän! Kud amidi-nnäk ighshäd-ak iman, ərghəm-as. As itub, təssurəfāgh-as. 4. Kud dak iga əşsa ghəshadän ən-mən dāgh əzəl, ig-ak-düw əşsa aşsatän igann-ak: < Ətûba > surəf-as. >> 5. Ənñän nəmmuzal y-Əməli: << Shitu dāgh-nāgh azəgzan sərək. >> 6. İnñ-asän Əməli: << Kud təlâm azəgzan ogdân əd təblalt mədrīyät wəllen n-āmasa, as tənñäm y-ashək a: < Təlbäy, təgha dāgh ägärew, > ad ägüw awa tənñäm. 7. Kud əyyän dāgh-wän ilâ aklīy igayyäkän mädəgh idân, as d-igmäd shiwəgas wər das z-änñüw: < Äyăw tərmâd tătsha. > 8. A das äññüw: < Äkn-i tette, tatəba fəl a di təshghəla har ätshāgh, äshwa, dəffər adi tătsha təshwa. > 9. Wər z-iguđiy y-əkli-nnet fəl-as iga awa das inña. 10. Kăwănäy-da, as təgäm awa dawän ităwănñän, tənñim < Nəmôs eklan

wər nəhôr əd wăla, wər nəga ar awas ihôr a tu nəgu. >
>>

Izzozăy Yeswa Măraw Kətərutăn

11. As ikka Yeswa Jerusălam, okăy gər ākal ən-Samarəya əd wan Galilăy. 12. As d-iggăz taghrəmt əyyăt, əssəlkădăn-as-du məraw kətərutăn, əbdădăn-as-in dăgh igəg. 13. Etkălăn imăslan-năsăn, əņņăn: << Yeswa Emsəsəseghri, hənəttət-anăgh! >> 14. Ogg-en Yeswa inņ-asăn: << Ăgliwăt a kăwăn ənıyăn nəsəffəska. >> Eglân-in, as əzzăyăn. 15. As inăy əyyən dăgh-săn as izzăy, iqqăl-dűw isăhəkăt aməsli-nnet isăņņămmăr i Məssh-ina. 16. Igărăffăt dat Yeswa, inăz har təđăs tăkănnărt-net amăđal iggôđăy-as. Ăwedăm-en in Kəl-Samarəya. 17. Inņ-as Yeswa: << Wərgə məraw kul as əzzăyăn? Tăza win hăđătne ma găn? 18. Adis wər tăn ihâ id d-iqqălăn isăņņămmăr i Məssh-ina ar ənaftagh wa! >> 19. Təzzar inņ-as Yeswa: << Ebdəd tăglăgh, azəgzan-năk a kăy izzôzăyăn. >>

Aṣṣa n-Ēlkhəkum ən-Məssh-ina

20. Ǝssəstānān Kəl-Farise Yeswa d-älwäq wa dāgh z-ašūw Ǝlkhəkum ən-Məssh-ina. Inṇ-asān: << Ǝlkhəkum ən-Məssh-ina wər d-itəgg aṣṣa az itəwəñyān s-ākāyad. 21. Wər z-itəwəñṇūw: < Ǝlkhəkum ən-Məssh-ina da! > mädəgh: < Ǝnta den! > fəl-as illâ gār-ewwän. >> 22. Āmārān inṇa i nalkimān-net: << Ad ašin āḍan a dāgh za təsəddirānām aṇay n-Āgg-Adəm kuddegh aṇay n-əzəl əyyān-da, eges wər tu za tənīyām. 23. A dawän itəwəñṇūw: < Illâ den! > mädəgh < Illâ da! > Ad wər tāglim wāla tazälām-in. 24. Fəl-as zun as imîlāwlāw essam, itaṣāgh shighəmmar ən-jənnawän, adīy a z-āga nāk Āgg-Adəm əzəl wa du z-aṣāgh. 25. Eges kundāba ənāyāgh ālghāzab wəllen təzzar, əksənän-iy äytedām n-āzzāman a. 26. Awa ygän dāgh āzzāman n-Ēnnəbi Nukh a z-āgin dāgh āḍan win dāgh du z-aṣa, nāk, Āgg-Adəm. 27. Äytedām taṭṭin, saṣṣin, zallāfän, har əzəl wa dāgh iggāz Ǝnnəbi Nukh aghlal n-aṃan, oṣ-ādd ingīy issôḥen ingh-en ket-nāsän. 28. Älwaq wəḍiy ad alu d-āzzāman ən-Lot, äwedām iksûḍän Məssh-ina, äytedām taṭṭin, saṣṣin, zānzin-du, zānzin-in, nabḅälän, karrāṣän. 29. Eges əzəl wadd igmäḍ Lot aghrəm ən-

Luk 17: 30

Sodom issəwät Məssh-ina äkonak ən-tämse d-
əlbəhrüw, ingh-en ket-näsän. 30. Adidägh a z-ägin
əzəl wa du z-ənəfiləla, näk Ägg-Adəm. 31. Əzəl wədi,
wa ywărăn afälla n-ähän a-du-wər-äzzäbbät fəl ad
itkəl ilalän-net win t-əhānen; wa yhän tawägost a du
wər iqqəl aghäywän. 32. Äktiwät-düw awa ygrāwän
tantuṭ ən-Lot. 33. Wa ygammäyän aggaz ən-
təməddurt-net a tu təgməd, eges wa təgmäd fəl
əddəlil-in a tät d-issəkhsəl. 34. Ənṅêgh-awän ehäd
wen, dägh əsshin äytedäm əhānen teṣṣat əyyät-dägh
əyyän ad ämmätkäl, wa häḍän itəwəyy-əddu. 35. Da
sänatät təḍoḍen əzzāḍnen dägh ädägg əyyän-dägh,
əyyät at tämmätkäl ta häḍät tətəwəyy-əddu. 36. Dägh
əsshin meddän əhānen tawägost, əyyän ad ämmätkäl
wa häḍän itəwəyy-əddüw. >> 37. Ənṅän-as nalkimän-
net: << Əməli, mənid z-ägu wədīy ärät? >> Inṅ-asän:
<< Edägg iggāz mähgsäy, a dägh-as idawän zäzzän.
>>

18 Təsarnat tan Märawät d-Əttamät

Əlmital n-Äräk-Zuj

1. Ig-asän Yeswa əlmital fəl a tən isässägrüw as ihôr ad tanşiyän Məssh-ina fãw-da, ad wər əddəzän. 2. İnə-asän: << Ill-äy aghrəm əyyän, ihâ zuj wər nəksûd Məssh-ina wăla issîghmăr äwedäm wələyyän. 3. Aghrəm-en təh-äy tənçut as äba aləs-net, tətaş-äddüw zuj-en fãw təgann-as: < Äkf-i tidət fəl ämäkäräd-in. > 4. Iyyəwän zuj tugit. Dəffər adiy inna da man-net: < Igmâd ässhäk as wər əksûda Məssh-ina, wăla əssîghmărăgh äwedäm wələyyän, 5. eges tançut a tədgäz-iy, adiy a fəl tăt z-äkfä tidət, fəl a di du wər tətaşüw amäzäy kul, təzzudəz-iy. > >> 6. İnna Əməli Yeswa: << Äslät y-awa ynna äräk-zuj wen. 7. Me Məssh-ina wər z-äkfä tidət äytedäm win isännäfrän, tanşäyän-tüw əzəl ehäd, ilal-asän tärmâd? 8. İnnegh-awän: < A dasän tăt äkfä tärmâd. Eges Ägg-Adəm ad ilüw äytedäm əzzəgzännən sər-əs dăgh əddənet as d-iqqäl? > >>

Əlmital ən-Farise d-Ənabaz n-Əmana

9. Iga Yeswa əlmital wa, fəl äytedäm wəyyaḍ, a ghur iga as oghâdän dat Məssh-ina, olkân äytedäm win häḍätnen. İnḇ-asän: 10. << Əllân-tüw əsshin meddän, əḵḵänen Taməzgəda ta Zəwwərät fəl ad anşiyän Məssh-ina, əyyän Farise, wa häḍän ənabaz n-əmana. 11. Ibdäd Farisäy, ad itanşäy Məssh-ina, igannu da man-net: < Məssh-ina, əggoḍäyăgh-ak as wər ole d-äytedäm win häḍätnen, əmôsnen ibäydăgän, wər oleghän, taggin əzzəna, hərwa əggoḍäyăgh-ak as wər ole d-ənabaz n-əmana wa. 12. Tuzamăgh əsshin äḍan dăgh əşşə. Takkäşə taməssədək təmôsät təzunt əyyät-da da mərawät dăgh awa garrəwa kul. > 13. Izzəkkät ənabaz n-əmana, wər din iggug da Təməzgəda, orḇ-äy wäla agəzziy ən-jənnawän, iggat idmarän-net, igannu: < Məssh-ina, hənəttət-iy əmôsăgh anəsbäkkəḍ. > >> 14. İnḇə Yeswa: << Ənḇêgh-awän, aləs-en iqqäl-düw aghäywän-net igrâw təşureft, wan Farise wər tät igrew; fəl-as əkkulluk n-äwedäm itkälän iman-net dənnəg äytedäm ad irəş daw-sän, ämărän wa yssərəşän iman-net ad igrüw atkul ghur Məssh-ina. >>

Ikfa Yeswa Bărarăn mădrônner Albăraka

15. Äytedăm ewăyăn-du harkid bărarăn mădrônner i Yeswa fəl a-tăn-idəs. As ənăyăn nalkimăn-net awen, sännărghămăn-asăn. 16. Eges ighr-en-du Yeswa, inņa i-nalkimăn-net: << Äyyiwăt-du bărarăn a di d-aşin, a-dasăn tu wər təgdəlăm, fəl-as Elkhəkum ən-Məssh-ina in shilan-năsăn. 17. Ənnegh-awăn illîkăn as, wa wər nəqbel Elkhəkum ən-Məssh-ina s-ăqăbăl wa-tt-itaggu bărar, wər tu z-iggəz. >>

Əmөгgergəs igammăyăn Aggaz

18. Issəştăn əyyăn da Kəl-Elkhəkum Yeswa, inņ-as: << Əməsəsseghrîy olâghăn, ma z-ăgăgh əgrüwa taməddurt təghlâlăt? >> 19. Inņ-as Yeswa: << Ma fəl as tənne năk olâgha? Wər t-illa əyy olâghăn ar Məssh-ina ghas. 20. Təssânăgh Əsshərigha ən-Məssh-ina: < Ad wər tăgăgh əzzəna, ad wər tăgăgh iman, ad wər takərăgh, ad wər tăga təgəyya ən-bahu, səghmər abba-nnăk d-anna-nnăk. > >> 21. Inņ-as aləs en : << Elkâmăgh y-ărătăn di kul wan təmməđrit-in. 22. As isla Yeswa y-awen, inņ-as: << Ilâ ărăt əyyăn wər təgrewa hărwa-da: zănz-in təla-nnăk kul, tuzanăq-qăt i

Luk 18: 23

tələqqawen, ad təgrüwa tagərgist da jənnawän; dəffər adi tägla-du təl-kəmāgh-i. >> 23. As isla aləs-en y-awen, əghshädän mən-net fəl-as iggîrgäs wəllen. 24. As inäy Yeswa awen, inna: << Kha...izzəwät y-əməgğergəs iguz n-Əlkhəkum ən-Məssh-ina. 25. Togär tərghəse ta yga fəl-älām ad irdəgh dāgh täbuḍay n-ənazmay, ta yga fəl əməgğergəs ad iggəz Əlkhəkum ən-Məssh-ina. >> 26. Ənnän-as äytedäm win das əslänen: << Dāgh adi ma z-itəwəsəfsin? >> 27. İnḅ-asän Yeswa: << Awa wər əfrêgän äytedäm, Məssh-ina ifrāk-ku. >> 28. İnḅ-as Fiyar: << Nəkkänäy noyya awa nəla kul, nəlkäm-ak. >> 29. İnḅ-asän Yeswa: << Ənnəgh-awän illîkän as äwedäm kul wa oyyän aghiwän mədegh imärwan, mədegh iməḍrayän, məde tantuḅ, məde bärarän fəl Əlkhəkum ən-Məssh-ina, 30. ad igrüw a tən ogärän wəllen dāgh äzzäman a, as d-əqqəlāgh ad igrüw taməddurt təghlälät. >> 31. Ifnäk Yeswa əd nalkimän-net məraw d-əsshin inḅ-asän: << Əniyät nəḅḅa Jerusālam; awa əktäbän ənnəbitän fəl Ägg-Adəm, kul ad ägu 32. fəl-as ad ättärmäs, iggəz ifässän n-äytedäm wər nəmôs Kəl-Älyahud, ajəbän dāgh-as, ərbəḍän-tüw, əssutəfän dāgh-as, 33. a-tt-əyyäwänän shiwit s-ələkkuḅ, änghin-tüw, əzəl wan kərəḍ ad inkər da təməḅḅant. >>

34. Inalkimăn ən-Yeswa wər əgren awa dasăn inņa, iqqāl sər-săn awen tängälen, awalăn as wər əssenăn älmăghna-năsăn.

Izzozăy Yeswa Əmədderghəl n-Əmansay

35. As d-ihoz Yeswa aghrəm ən-Jerikăw, iqqîm əmədderghəl əyyăn fəl äfăy ən-ṭarrăyt, itansăy.
 36. Isla y-ăytedăm äggôtnen taḳăyăn, təzzar issəsṭăn d-awa ygăn. 37. Ənṇăn-as äytedăm: << Yeswa wann əghrəm n-Ənnaşira a ytaḳăyăn. >> 38. Ämărăn isăhḫakăt əmədderghəl aməsliy, inņa: << Yeswa Bărar n-Əmənokal Dawəd hənəttət-i! >> 39. Äytedăm win äzzarnen sännărghămăn-as fəl ad äffăştüw. Eges isăhḫakăt aməsli wəllen. Igannu: << Bărar n-Əmənokal Dawəd hənəttət-i! >> 40. Ibdăd Yeswa, inņa a das d-ämmăwăy. As d-oşa əmədderghəl inṇ-as Yeswa: 41. << Mas tăregh a dak k-ăga. >> Inṇ-as: << Əməliy, äregh ad ələsăgh aṇay. >> 42. Təzzar inṇ-as Yeswa: << Əswəd, azəgzan-năk a kăy izzozăyăn. >> 43. Issənta əmədderghəl aṇay ässăghăt ten-da, ilkăm i Yeswa, ad isanămṇar i Məssh-ina. Äytedăm kul win əllänen den, as ənăyăn awen, ad sänămṇărăn i Məssh-ina.

19 Təsarnat tan Märawät əd Təzayät

Zashäy itub

1. Yeswa iggäz aghrəm ən-Jerikaw, iraddäq-qüw.
2. Ill-äy äwedäm den igân Zashäy. Imôs aghmar ən-nabazän n-ämana iggîrgäsän.
3. Igammäy aṇay n-awa ymos Yeswa, eges wər t-ifreg fəl igət ən-tidawät toläs d-as gəzzûl.
4. Ozäl dat-sän, iwär ashək əyyän igân Sikamor fəl ad aggu Yeswa, fəl-as Yeswa ad aḳi den.
5. As d-ewäd Yeswa edägg en, iggəzzäy ashək inäy-tüw, inṇa i Zashäy: << Zäbbät-du tärmâḍ, Zashäy, fəl-as äzäl-ada kundäba əzzəbbe dāgh əghäywän-näk. >>
6. Izzəbbät-du Zashäy tärmâḍ, iqbäl Yeswa, iddəwät.
7. Äytedäm kul win ənäynen awen tazamän Yeswa, gannin: << Izzəbbät ghur änäsbäkkad. >>
8. Ibdäd Zashäy, inṇa y-Əməli Yeswa: << Əməliy, ad äkfāgh ägänna ən-təla-nin shiləqqawen; kud əkkîrräşa dāgh äwedäm əyyän azrəf-net s-əsəwəṛ ən-bahüw, a das ərzəmāgh əs nəḍfusän əkkoz. >>
9. Inṇ-as Yeswa: << Äzäl-ada kəl-ähän a əgrāwän efsan, fəl-as äwedäm wa ənta da ahäya n-Ənnəbiy Ibrahim. >>
10. Näk Ägg-Adəm oşe-du fəl ad əgmīyāgh äwedäm wa ykhräkän, ägäq-qu da ṭarräyt ən-Məssh-ina. >>

Ælmital ən-Tämmaten n-Urəgh

11. Iga Yeswa əlmital əyyän i win das əssəsämnen, fəl-as ihôz Jerusālam. Ordân as ad ašuw Ælkhəkum ən-Məssh-ina dāgh ämäzäy wen-da. 12. Inᅇa Yeswa: << Aləs əyyän n-ägg-əkət iᅇᅇa äkal əyyän iggûgän fəl ad igru täghmär, iqqəl-du. 13. Dat tekläy-net, ighr-äddu məraw dāgh eklan-net, äkk-əyyän dāgh-sän ikf-äy tämma n-urəgh, inᅇ-asän: < Ägiwät dāgh-äsnät shighäwshiwen har d-əqqəla. > 14. Eges äytedäm n-äkal-net əkyâᅇän-tu. Zämmazälän wəyyaᅇ meddän dəffər-əs fəl ad äᅇᅇin: < Äwedäm wa` wər nära ad iqqəl amənokāl-näna. > 15. As d-igräw täghmär iqqäl-düw äkal-net, isässäghr-äddüw eklan-net win ikfa tämmaten n-urəgh, fəl ad issəᅇ riba wa ygräw äkk-əyyän dāgh-sän. 16. Oᅇ-äddüw əkli-nnet wa zzârän, inᅇ-as: < Məssh-i, tämma ta di təkfe teᅇäw-du mərawät. > 17. Inᅇ-as əmənokal: < Adidägh a oläghän, aklīy olâghän: fəl-as təᅇ-ik təfləst dāgh ärät əᅇᅇerrän, a käy äkfa täghmär ən-məraw ghərman. > 18. Oᅇ-äddüw əkli wann əsshin, inᅇa: < Məssh-i, tämma ta di təkfe teᅇäw-du səᅇᅇosät. > 19. Inᅇ-as əmənokal: < Käy, a käy äkfa täghmär ən-səᅇᅇos ghərman. > 20. Oᅇ-äddüw əyyän, inᅇa: < Məssh-i,

Luk 19: 21

tamma ta di təkfe da! Aḳāmas a tāt əge dāgh əlkəshifa-nin. 21. Əksûdāq-qāy, fəl-as təḡôsāgh əwedām əsshārān. Tədakkälāgh ārät wər tössənşa, tətälāya tənfa ta wər tənbelāgh. > 22. İnḡ-as əmənokāl: < Ārk-əkliy a dak əsshregha s-awal wa təge. Təssāḡāgh as əḡôsāgh əwedām əsshārān, dakkälāgh ārät wər əssənşa, talāya tənfa wər ənbela. 23. Ma fəl as wər təgegh azrəf-in da bank? Ənnar təgêgh adiy, as d-əqqāla, a tid əgrüwāgh ittî. > 24. Dəffər awen inḡa i win əbdādnen den: < Əbəzät dāgh-as tamma di, təkfim-tāt i wa ylān mərawāt. > 25. Əḡḡān-as: < Məssh-ikkāḡāgh, ila mərawāt tammaten! > 26. İnḡ-asān əmənokāl: < Əḡḡêgh-awān; < Wa ylān ārät, a das itəwəshitu; wa wər nəla ārät fərurān a dāgh-as ättärmās awa yla da. 27. Āmārān, imāksānān-in win wər nəra a dasān izarāgh, awiyät tən du, tənghim-tən dat-i. > >>

Iggāz Yeswa Aghrəm ən-Jerusālam

28. As inḡa Yeswa awen, əzzār-asān, iḳḳa Jerusālam. 29. As d-ihoz shighärmaten ən-Betfaj əd Betani, dāgma nn-ədghagh igân << Zaytun, >> izämmazäl dat-əs əsshin da nalkimān-net. 30. İnḡ-asān: <<

Luk 19: 31

Äkķiwāt taghrōmt ten dat-wān. As tāt in tōggāzām, ad tōnīyām əhulel iqqānān, wər t-iḍes atōwəḥ; tarīm-tu, təlwiyām-tid. 31. As dawān inḥa āwedām əyyān: < Ma fəl as tu tōtarīm? > āḥḥāt-as: < Əmōli-nnānāgh a tt irān. > >> 32. Əglān nāmmazālān win əsshin-en, ənāyān āḥāt kul wa dasān inḥa Yeswa. 33. As tarān əhulel, əḥḥān-asān məṣṣaw-əs: < Ma fəl as tōtarīm əhulel? > 34. Əḥḥān-asān: < Əmōli-nnānāgh a tt irān. > 35. Āmārān əlwāyān-dūw əhulel i Yeswa, əḍfārān fäll-as shikātkāḍen-nāsān, təzzar əssəwāḥān-as-tūw. 36. Iгла, tissəwān āytedām shikātkāḍen-nāsān da tarḥāyt dat-əs. 37. As d-ihoz Yeswa Jerusālam, ghur təsərəṣt nn-ədghagh ən-Zaytun, inalkimān kul win dər iddew əddəwen, siḥuken aməsli, sanāmḥarān i Məssh-ina təlməghzuzaten-net kul shin ənāyān, 38. gannin: << Məssh-ina təgegh ālbāraka fäll əmənokal wa dd oṣān s-esəḥ-nāk. Ālkher da jənnawān, agoḍa i Məssh-ina tan ihān! >> 39. Farisetān wəyyaḍ əḥānen tidawāt əḥḥān i Yeswa: << Əməsəsseghrīy ərgḥəm inalkimān-nāk. >> 40. Inḥ-asān Yeswa: << Əḥḥēgh-awān, əffīstān ghas, əsshewālnāt təhun. >> 41. As d-ihoz Yeswa aghrəm ən-Jerusālam, ogg-āy ad ihallu fäll-as. 42. Igannūw: << Ənnar āzāl-adāgh āytedām-nāk əntānāy-dāgh

Luk 19: 43

əssânən awa tăn z-ăkfin ălkher! eges əmər-ədda ighbâr-asăn, 43. fəl-as əlkâmăn ăđan a da kăy z-əssəghlĭyăn zənga-nnăk tasəwəq n-əmögər, əhərăn-kăy, əzməmăn-kăy fəl gănnatăn kul. 44. əghshədăn-kăy ăddăben-kăy, ănghin ăytedăm-năk, wər z-ăyyin təhunt təwârăt əyyăt fəl-as wər təssêṅəgh ălwăq wa dăgh igmăy Məssh-ina a kăy agəz. 45. Iggăz Yeswa Taməzgəda ta Zəwwərăt ad isattăgh imăssătăgăn əd məzzənza. 46. Igann-asăn: << Iktâb as: < Ehăn-in ehăn ən-təwatriwen a ymos eges kăwănăy təgăm-tűw asămmănăy ən-băydăgăn. > >> 47. Əzəl kul isasăghru Yeswa dăgh Təməzgəda ta Zəwwərăt. Inəsəffəska win zăwwarnen n-Təməzgəda ta Zəwwərăt, əd musaṅăn n-Əttăwret, əd muzărăn ən-Kəl-Ălyahud gammăyăn a tt ănghin, 48. eges wər əssêṅăn awa z-ăgin, fəl-as ăytedăm kul əssĭsămăn-as wəllen.

20 Təsarnat tan Sənatät Təmərwen

Ma ykfän Yeswa turagät n-igïy n-awa ytagg?

1. Əzəl əyyän isasəghru Yeswa äytedäm da Təməzgəda ta Zəwwərät, itagg y-äytedäm isälan n-älkher, as tid oşän nəsəffəska win zäwwarnen əd musāñän n-Əttäwret əd-muzärän ən-Kəl-Älyahud.
2. Əññän-as: << Əməl-ana wa käy ikfän turagät n-igïy n-ärätän di? Ma dak kät ikfän? >>
3. İnñ-asän Yeswa: << A dawän ägägh asəştan əyyän näk da, əməlä-t-iy:
4. < Əsəlməgh wa ytagg Okhya äytedäm dägh aman, Məssh-ina a dd igmäđ megh äytedäm? > >>
5. Ämərän ad tinəmənñin: << As das nəñña < Məssh-ina, > a danägh äññu: < Ma fəl as wər sər-əs təzzəgzänäm? >
6. As das nəñña < äytedäm, > temätte kul a dana tänghüw əs təgur, fəl-as təzzîgzän as Okhya imôs ənnəbïy. >>
7. Ämərän əññän: << Wər nəssên dad igmäđ. >>
8. İnñ-asän Yeswa: << Näk da, wər dawän z-əməla wa dïy ikfän turagät tas taggägh adïy.

Elmital ən-Kəl-Āfārag əghfārnen Afārag

9. Dəffər awen ad itagg Yeswa əlmital wa y-äytedäm, igannüw: << Āwedäm əyyän inbäl afārag n-əzzəbib. Əghfārən-tu ghur-əs Kəl-āfārag wəyyaḍ təzzar igmäḍ äkal ihôg-in. 10. As təggäz tāmert tan tănəññäy n-əzzəbib məssh-is n-āfārag izämmazäl-in sər-sän akli-nnet fəl a tid äkfin dāgh aratän n-āfārag. Eges Kəl-āfārag əgän y-əklīy en shiwit, əssoghälän-tu məssh-is wər ewey wäla. 11. Izämmazäl-in sər-sän əyyän akliy, eges əgän-as shiwit, əssəknän-tüw ärk-āñay ənta da, təzzar əssoghälän-tu wər ewey wäla. 12. Izämmazäl-in sər-sän akli wan kărăḍ, säbbasän-tüw, əstäghän-tüw ənta-da. 13. Āmārən inña məssh-is n-āfārag: << Ma z-ägägh? Ad zəmmizəla bārār-in wa rə, mijas a tt əssəghmərän. >> 14. Eges Kəl-āfārag, as oggän bārār, nāmāññän: << Ənta a z-ikḵusen afārag, nānghiwät-tu fəl ad iqqəl i-nnāna. >> 15. Təzzar əḵḵäsän-tu dāgh āfārag, ənghän-tüw. << Əmər-ədda ma z-ägüw məssh-is n-āfārag, i Kəl-fərgan-en? 16. Ad ašüw āngh-en, təzzar äkfüw afārag wəyyaḍ. >> As əslän adiy əññän: << Məssh-ina təgdälägh awen! >> 17. Iswäḍ dāgh-sän Yeswa, inña: << Ma ymos älmāghna n-awal ən-Məssh-ina iktābän wa yññän: < Təhunt ta əḵsänän

maḵrasān, ənta a təqqälät təhunt ta təkbalät ehän. > 18. Wa yfätäqqen fəl təhunt ta, ad äddägdäg: toläs wa fəl təfätäqqät ad izəḍ. >> 19. Imusānän n-Əttäwret əd nəsəffəska win zäwwarnen ārān ad əbəzän Yeswa dāgh ässäghät ten-dāgh, eges əḵsüḍän äytedäm; fəl-as əgrân as əntänäy fəl iga Yeswa əlmital wen.

Ərruzmatän n-Ämana i Sezar Amənokal wa
Zəwwərän

20. Əswâḍän dāgh Yeswa, zämmazälän meddän saḵninen as olāghän, fəl ad əghdərän Yeswa dāgh ārāk-batuten, a tt əbəzän s-awal-net, ägin-tu da fässän n-əmuzär n-äkal. 21. Əssəstänän Yeswa, ənḅän-as: << Əməsəsseghri, nössân-as awal-näk tidət, təsasäghra` awa olāghän, wər təzläyāgh äytedäm, təsasäghra ṭarräyt tan Məssh-ina əs tidət. 22. Khälâl ad nərzäm amana y-əmənokal Sezar me wər khälal? 23. Igra Yeswa təmərḵest-näsän, inḅ-asän: << Ma fel as di tətajärrabäm? 24. Säḵnät-i tämma n-əzrəf. Ma ylän udəm d-äkätāb win tät əwârnen? >> Ənḅän-as: << In Sezar. >> 25. Inḅ-asän: << Äkfät Sezar awa yla, tākfim Məssh-ina awa yla? 26. Orḅ-en a-tt-əbəzän s-

awalän-net dat äytedäm. Isîmäkläl sər-sän awa dasän inna. Effəştän.

Asəstan fəl Tänäkra da Tämättant

27. Äytedäm ən-tagğäyt ən-Kəl-Sadduse gannin wər tu tōlla tänäkra da tämättant. Wəyyaḍ dāgh-sän oşändu Yeswa. 28. Ənnän-as: << Əməsəsseghriy, awa a danāgh inna Əsshərigha n-Ənnəbi Musa: as äba əməqqar n-äwedäm, oyy-äddu tanṭuṭ wər dər-əs ila bārar, a tāt izləf ämäḍray-net fəl ad igrūw y-əməqqar-net bārarän. 29. Kāla a tt əllän əşşa məḍrayän. Izlāf wa zzarän, äba-tu, wər ila bārar. 30. Wann əsshin izlāf tanṭuṭ ta d-oyya əməqqar-net, äba-tu, wər ila bārar ənta-da. 31. Wan kərəḍ da awen-da. Əşşa məḍrayän-en kul igrāw-tän awen-da, äba-tän, wər d-oyyen bārarän. 32. Dəffər-sän kul äba tanṭuṭ ənta-dāgh. 33. As d-ənqārän nəmməṭtan, məni-tu dāgh-sän was za təqqəl tanṭuṭ-net, fəl-as əşşa kul əzlāfän-tāt? >> 34. Inṇ-asän Yeswa: << Meddän əd təḍoḍen n-əddənet ta zallāfän. 35. Eges win əḥörnən əd tänäkra da tämättant d-ägāraw n-älakhirät wər zəlləfän. 36. As d-ənqārän da tämättant wər tāt z-ələsän fəl-as ad alin d-ängālosän, əghrädän əd tämättant, əqqəlän bārarän

ən-Məssh-ina. 37. Ənnəbi Musa imâl as inəmməṭṭan ad ənḵ ərăn. Dăgh awal wa ygăn fəl təfsəq iga y-Əməliyə esəm Məssh-ina n-Ibrahim, Məssh-ina ən-Səhaq, əd Yaqub, 38. fəl-as Məssh-ina, Əməliyə n-äytedäm win əddärnen a ymos, wərge win äba, fəl-as ghur-əs ket-näsän əddârăn. >> 39. Əññän wəyyad da musäñän n-Əttäwret i Yeswa: << Əməsəsseghri, təgegh awal olâghän. >> 40. Wər əhelän a tt ələsän asəṣṭan. 41. İnḡ-asän Yeswa: << Məniyə əmmək was itawännüw Əlməsifu bärar ən-Dawəd? 42. Dawəd iman-net inḡa dăgh Əlkəttab n-Əzzəbur: < Əməliyə inḡa y-Əməli-nin: Qamu dăgh əghil-in. 43. har ägăgh izəngan-nək daw ḡarän-nək. > 44. Dawəd iman-net ig-as esəm < Əməli, > dăgh adi məniyə əmmək nas imos bärar-net? >> 45. Äytedäm kul əssîsämän, as inḡa Yeswa i nalkimän-net: 46. << Ənkədät i musäñän n-Əttäwret win äränen əsəghliyə əzlâgän shikätkäḡen zăgrôtnen, ärân a tăn saslamän äytedäm dăgh əssuḡan, ärân idăggän win äzzârnen da ḡan ən-təghäräy əd daggän win äzzârnen da məgura. 47. Taṭṭin təla ən-təḡoḡen shin as äba meddän-näsnät, taggin shiwatṛiwen äggôtnen fəl a tăn aggin äytedäm. A dasän ägu Məssh-ina əsshəriḡa lăbäsän wəllen. >>

21 Təsarnat tan Sənatät Təmərwen d-Əyyät

Takutäy ən-Təntut tas äba Aləs-net

1. Isähhakät Yeswa asäwad, ogga iməggərgas taggin shikuṭawen-näsän dāgh əssənduqqän win taggäznät təkutaṭawen ən-Təməzgəda ta Zəwwərät. 2. Təll-äy təntut əyyät ən-tələqqäy as äba aləs-net, ogg-et Yeswa as təga sənatät tämmaten dāgh əyyän dāgh əssənduqqän en. 3. İnna: << Ənnêgh-awän, illîkän as ärät wa təga tələqqäy ta, ogâr awa əgän win hədätne kul, 4. fəl-as əntänäy ket-näsän tənəflit-näsän a dāgh əgän shikuṭawen i-Məssh-ina eges ənta əlləqqu-nnet a da təkfa awas təddär kul. >>

Isshewäl Yeswa dāgh Əghshud wa za-tägüw
Təməzgəda ta Zəwwərät

5. Äytedäm wəyyad taggin batüw n-Təməzgəda ta Zəwwərät, gannin: << Tədlâg əs təhun hössäyner d-ärätän win əkfän äytedäm. >> İnna Yeswa: 6. << Əlkämän ädan a dāgh z-ibərəjjət awa toggäm-da kul. Wər dāgh-as du za täqqam təhunt təwârät əyyät. >> 7. Ənnän-as: << Əməsəsseghriy, əmmäy-d z-ägu

wəđıy ăřăt? Ma za təqqəl ălghălamăt n-aşsa n-ăřătăn dıy? >> 8. Inņ-asăn Yeswa: << Ěnkədăt ad wər tətəwəsəkhřəkăm. Ad aşın ăytedăm ăggôtneŋ s-esəŋ-in, ăkk-əyyăn ad ăŋŋűw, ənta əmagaz wa ysănnăfrăn Məssh-ina, ălwăq ihôz. Ad wər dasăn təl-kəmăm. 9. As təslăm iməgırăn d-əlfəllagătăn, ad wər tərməghăm, fəl-as əsshil ad ăgin ăřătăn di təzzar, eges ălwăq wədi wərgə təzərəzt n-əddənet. >> 10. Inņ-asăn ħărwa: << Temăţţăy əyyăt ad tămmăggăr d-əyyăt, tăghmăr əyyăt at tămmăggăr d-əyyăt, 11. ăgin nəginəgıyăn n-ămăđal əssôĥătneŋ, əd laz, əd zəffawăn, da dăggăn ăggôtneŋ, ăgin ăřătăn əssıksăđneŋ d-ălghălamăten zəwwărneŋ da jənnawăn. 12. Eges dat adıy, a kăwăn əbəzăn ăytedăm, ăssăknin-kăwăn ărk-ăŋay, əsshřəghăn-awăn da ŋan ən-təghărăy ăgin-kăwăn da kăso, tətəwəsəbdădăm dat mənokalăn əd muzărăn ən-kăllăn fəl əddəlil-in. 13. Ălwăq wəđıy ad iqqəl făll-awwăn ălwăq ən-təgəyya. 14. Dăgh adi kăttiwăt as ad wər kăwăn isshəwəsh awas za tagəzăm imăn-năwăn, 15. fəl-as a kăwăn ăkfăgh awal əd məşnăt win as wər z-izmər wələyyăn da magzarăn-năwăn wăla ămmăzrăy-tăn. 16. Imărwan-năwăn da` əd məđrayăn-năwăn, əd shəqqaghăn-năwăn əd midawăn-năwăn a kăwăn səttərməsăn, săssăŋhin wəyyađ dăgh-wăn.

Luk 21: 17

17. A kăwăn əkyəḏăn äytedăm kul fəl əddəlil-in.
18. Eges wăla anzaḏ əyyăn-da wər tu z-iba da
ghăfawăn-năwăn. 19. Tazăyḏart-năwăn as za tagəzăm
iman-năwăn.

Imăl Yeswa Aghshud n-Əghrəm ən-Jerusălam

20. As tənăyăm aghrəm ən-Jerusălam ghallăyăn-tu
sojităn, əssəḏăt as aghăshad-net ihôz. 21. Ālwăq
wəḏiy äytedăm win əḥănen ākal ən-Judăy
ăḏḏăggăgăn-et s-əḏghaghăn. Äytedăm win əḥănen
aghrəm ən-Jerusălam əgməḏăn-et-tu, win əḥănen
shiwəgas ad wər əggəzăn aghrəm, 22. fəl-as āḏan
windiy in-əzəzəl, fəl ad āgüw awa ytăwăktăbăn kul.
23. Shimənday shiḏoḏen shin tămăsghədøren əḏ shin
sanḑasnen dăgh āḏan windiy. Ad āgüw ārk-āḏay
ăggên dăgh ākal ket-net, ibəz əsshəriḡha ən-Məssh-ina
temătṭe ta. 24. Ad tăwănḡhin äytedăm wəyyaḏ əs
tăkoba, əkfəlăn wəyyaḏ əs kăllăn kul. Jerusălam a tăt
əggəzăn äytedăm win wər nəmos Kəl-Ālyahud
əghshədăn-tăt har ändüw älwăq-năsăn.

Assa n-Ägg-Adəm

25. Ad äginät älghälamäten da təfuk, əd təllit d-eṭran. Ämārən dāgh ämäḍal a tu təməl tərəmmeq d-əghshud ən-ṃan fəl təwsheten shin wər nəssen awa z-äginät y-əjit n-ägärew ət shiggad n-aṃan-net. 26. Äytedäm a tən tänghu täša əd tərəmmeq n-awa du z ašin amäḍal, fəl-as awa yḥän ijənnawän ad inəginəgi. 27. Älwäq wəḍiy a dīy əniyän, näk Ägg-Adəm, as d-oṣe da təgäräk əs təghmär d-älkhurma äggên. 28. As əntän ärätän windiy, əbdədät, tətəkəläm ighäfawän-näwän, fəl-as efsan-näwän əhözän. >> 29. Ig-asän Yeswa əlmital wa, inḥa: << Əniyät ashək ən-Fig d-eshkan win həḍätnen kul. 30. As ofārən anəzar, təssänäm əs-ṃan-näwän as təmert ən-yel təhöz-düw. 31. Kəwänäy da`, as tənäyäm ärätän windi taggän, əssənät as Əlkhəkum ən-Məssh-ina ihöz-düw. 32. Sîlakänəgh-awän sîtahäqqegh-awän as äytedäm ən-təwshet ta, wər tən z-iba iket wər d-oṣen ärätän di kul. 33. Ijənnawän d-ämäḍal a tən iba, eges awal-in wər das ilkem a tt äba. 34. Agəzät iṃan-näwän fəl ad wər ättärkəbän iwällän-näwän s-igət ən-täṭṭäy d-igət ən-täṣṣäy əd meḍranän ən-təməddurt, äg-awän əzəl wədi taghdərt. 35. Fəl-as ad ägu fəl äytedäm kul win əghsärnen fəl

Luk 21: 36

ərurüw n-ämädal kul. Ad alüw əd täftāw. 36. Dāgh adi, taggim əññiyät tañsäyät Məssh-ina fāw, fəl ad təqqəlām äytedām əhōrnen d-ägāmaḍ dāgh a wadd izâyän kul, təbdədām dat-i nāk Ägg-Adəm. >> 37. S-äzäl Yeswa isasāghru dāgh Təməzgəda ta Zəwwərät, s-ähäḍ igammäḍ iwəḗ adghagh igân esəḗ Zaytun. 38. Äytedām kul nazzâyän əs-Təməzgəda ta Zəwwərät fəl ad əssəsəḗn i Yeswa.

22 Təsarnat tan Sənatät Təmərwen əd Sənatät

Izənga ən-Yeswa gammäyän Abbas-net

1. Amud ən-Tättäy ən-Təgəlwen was itawännu täfaskäy ihôz-düw. 2. Inəsəffəska win zäwwarnen əd muşänän n-Əttäwret gammäyän əmmək was z-änghin Yeswa, fəl-as əksüdan äytedäm. 3. Əyyän da nəmmuzal ən-Yeswa win məraw d-əsshin, igän Judas gannin-as Iskarəyot, iggäz-t Iblis. 4. Iqqa inəsəffəska win zäwwarnen əd muzärän ən-magazän ən-Təməzgəda ta Zəwwərät, iga dər-sän shäwwära n-əmmək was z-ägu Yeswa da fässän-näsän. 5. Əddəwen wəllen, əməlän-as azrəf. 6. Ird-asän, ad igammäy ässäghät ta toläghät fəl a tən izzəbəz Yeswa wər t-illên äytedäm äggötnen.

Imenşewän ən-Yeswa win əlkämnen

7. Ewäd-düw əzəl n-Əmud ən-Tättäy ən-Təgəlwen, wa dāgh z-əgzəmän jəghal ən-täfaskäy. 8. Izämmazäl Yeswa Fiyar d-Ohya, inᅇ-asän: << Ägliwät, täknim-anāgh imenşewän ən-täfaskäy. 9. Əᅇᅇän-as: << Mənid täregh a tən näknüw? >> 10. Inᅇ-asän: << As din

təggāzām aghrəm, ad tāmmanāyām d-āwedām ewāyān etəkin n-aṃan; əlkəmāt-as s-āhān wa z-iggəz, 11. tānṃim i məssh-is n-əghāywān: < Inṃ-ak əməsəsseghri. Məni-tūw ehān ən-naftaghān wa dāgh z-ātsha imenşewān win tāfaske, nək əd nalkimān-in? > 12. A kāwān ässäknūw ehān zəwwərān ən-şurūw, əḥān-tu mutag: əddi-dāgh as za tāknim imenşewān. >> 13. Əglān, ənāyān awa dasān imāl Yeswa, təzzar əḥnān imenşewān ən-tāfaskāy. 14. As iga əlwāq ən-tāṭṭāy, iggāz Yeswa edāgg ən-tāṭṭāy ənta əd nəmmuzal-net. 15. Inṃ-asān: << Sîdarānāgh a dər-wān ədrəwa imenşewān ən-tāfaske win ḥārwa wər ənāyāgh ār-k-āṃay, 16. fəl-as, əṃṃêgh-awān: wər tān z-ələsa teṭṭāy iket wər əqqelān ārāt igān dāgh Əlkhəkum ən-Məssh-ina. >> 17. Dəffər awen itkāl teghert, iggodāy i Məssh-ina, inṃa: << Əbəzāt teghert ta, tuzanām awa tāt ihān, 18. fəl-as əṃṃêgh-awān as wər z-ələsa teşşāy n-aṃan n-əzzəbib iket wər d-oşa Əlkhəkum ən-Məssh-ina. >> 19. Dəffər awen, itkāl tagəlla iggodāy i Məssh-ina, irz-et ikf-asān-tāt, inṃ-asān; << Ārāt wa elām-in, əkfeq-qu fäll-awwān. Taggāt awa-da fəl a di tāktim. >> 20. As əmməgānān, itkāl Yeswa teghert əḥān aṃan n-əzzəbib, iggôḍāy i-Məssh-ina, ikf-asān-tāt, inṃa: << Teghert ta təmôs tərəḍḍāwt ta təynāyāt

Luk 22: 21

təgât s-əzni-nnin wa ynghälän fäll-awwän. 21. Eges aləs wa di z-isəttərməsän idrâw dər-i da: 22. Nāk Ägg-Adəm a dīy iba s-əmmək wa ymäl Məssh-ina, eges, amändäy äwedäm wa dīy isättärmäsän! >> 23. Ad tinəməsəştinän nəmmuzal, məni-tu dāgh-sän wa z-ägin awen. 24. Toläs tənqär tāmāzaq gər-essän fəl ad əssəñän wa dāgh-sän äzzârän. 25. İnḡ-asän Yeswa: << Imənokalän ən-källän saḡnin äytedäm täghmär; win əṭṭäfnen əlkhəkum-näsän itawänḡ-asän imäggan ən-mazalän ḡössäyнен. 26. Eges kăwănäy ad wər tägim adīy. Wa dāgh-wän äzzarän, agd-et əd wa mədräyän; wa dāgh-wän ittäfän täghmär, agd-et əd wann ämäsşähäl. 27. Məni-tu dāgh äytedäm win əsshin a, wa zzârän: wa ytattin me wa ytuzanän tetṭe? Wərgəgh ogär-tu wa ytattin? Harkid adi, nāk əlle gər-ewwän zun wa dawän ishaqqälän. 28. Kăwănäy făw-da təddewäm dər-i dāgh ärk-āḡay-nin. 29. Əmmək was dīy ikfa Abba-nnin täghmär, nāk-dāgh əkfegh-awän-tät, 30. fəl ad tədrüwäm dər-iy as əggəza täghmär-in, taqqamim fəl təkhiwa təsshreghäm i mərawät täwsheten əd sənātät shin Isra`il. >> 31. << Simon, Simon, ənīy Iblis igmäy turagät na kăwän ämmäyyäz, izəmməzzi-kăwän zun as itamäzay älkäma əd shighal-net. 32. Eges nāk onşâya Məssh-ina fəl a kăy wər

Luk 22: 33

igməḍ azəgzan. Tolās as di təlāsəgh alākam shitu da midawān-nāk azəgzan. >> 33. Inḡ-as Fiyar: << Məssh-iy, ərḍe sad nidaw əs kəšo mǎde tamǎttant. >> 34. Inḡ-as Yeswa: << Ənḡegh-ak Fiyar, wər z-ǎghūw əkəjīy ǎzāl-ada wər tənḡe wər di təzdaya har kǎraḍāt tǎklāten. >> 35. Inḡa Yeswa i nalkimān-net: << As kǎwān zǎmmazāla wər təlem anǎfǎd wǎla asəgrəs, wǎla ighātemān, ǎb-awān ǎrāt? >> Ənḡān-as: << Wər danəgh ǎba wǎla. >> 36. Inḡ-asān: << Eges əmər-ədda wa ylān anǎfad mǎdegh asəgrəs awīy-et-tu. Wa wər nəla tǎkoba, ǎzzānz-et-in takātḡāt-net, ǎzzānz-et-dūw. 37. Fəl-as ənḡēgh-awān: << Əsshil ad ǎgūw awa yḡḡa fǎll-iy awal ən-Məssh-ina iktābān: << Əkhsābān-tu da naḍlamān. >> Awa ytǎwǎnḡān fǎll-iy ijwār adi igrāw. >> 38. Ənḡān-as: << Əməli, sǎḡatāt təkabiwen da`. >> Inḡ-asān: << Adīy igdǎ`. >>

Təwatḡāy ən-Yeswa

39. Igmǎḍ Yeswa, ikḡa adghagh ən-Zaytun, imôs awen ǎrāt as fǎwda itagg-ǎy; əlkāmān-as nalkimān-net. 40. As din ewǎḍān, inḡ-asān: << Anḡiyāt Məssh-ina fəl ad wər tǎgim ǎrk-əmazal. >> 41. Dəffər awen izzənkǎz fǎll-assān s-ǎdǎgg ewǎḍān tǎggor ən-təhunt,

igäräffät ad itanşäy Məssh-ina. 42. İnna << Abba, kud tərde, səgəg-i wa` älghäzäb, harkid adıy täg-et tärannäk, werge ta-nin. >> 43. Ämărän inäfaläl-as ängälos əyyän a dd igmädän ijənnawän fəl a das ilal. 44. Igjäj Yeswa itanşäy Məssh-ina fəl-as inây ärk-änay wəllen. Tarraft-net təqqäl zun shittab n-əzni raṭṭaknen dāgh ämäḍal. 45. As onşäy Məssh-ina ibdäd iqqäl-düw inalkimän-net; oş-en-du təssiş-en tərəmməq. 46. İnə-asän: << Ma fel as tənşäm? Ənqərät tanşiyäm Məssh-ina fəl a kăwän wər issəkhrek Iblis.

Ətərməs ən-Yeswa

47. Isshêwäl Yeswa as du toşa tidawät, äzzâr-as Judas, əyyän da nəmmuzal-net win məraw d-əsshin. Ihoz-du Yeswa fəl a das ämmällät. 48. İnə-as Yeswa: << Judas, təmöllet as di təsättärmäsa, Näk Ägg-Adəm? >> 49. As oggän nalkimän ən-Yeswa awa z-ägin, əññän-as << Əməliy ad nəwət əs təkoba? >> 50. Iwät əyyän dāgh-sän, aklıy n-ənəsəffeski wa zəwwərän, ifräs taməzzuk-net tann əghil. 51. Eges inna Yeswa: << Äyyät adıy! Təzzar idäs taməzzuk n-äwedäm wen, izzôzäy-tu. 52. Dəffər awen inna Yeswa i nəşəffəska win zäwwarnen əd muzărän ən-magazän ən-

Təməzgəda ta Zəwwərät, əd-muzärän ən-Kəl-Älyahud win d-oşänen fəl a tt əbəzän: << Toşäm-du zun ad təgmâyäm ənarkab, tewâyäm shikabiwen əd təburəgen. 53. Făw-da əddêwa dər-wän da Təməzgəda ta Zəwwərät, eges wər di təbezäm. Mishan əmər-ədda əlwäq-năwän iga harkid wann Iblis. >>

Ikkäs Fiyar tazdit i Yeswa

54. Ämărän əbəzän Yeswa, ewâyän-tu s-əghâywän n-ənəsəffeskäy wa zəwwərän. Ig-asän Fiyar ləkkum zăgrên. 55. Əssərghän temse dăgh ammas n-ăfarra n-əghâywän en, iggăz-in Fiyar äytedäm win ghur-əs əqqîmnen. 56. Taklit əyyät togga Fiyar iqqîm dăgma ən-tämse tözăggăzd-ăy tənna: << Aləs a-dăgh iddêw dər-əs! >> 57. Eges isăbbăhăw-tăt Fiyar, inna: << Tanıtut, wər t-əzdeya! >> 58. Dəffər awen ogg-ăy əyyän äwedäm inna-as: << Kăy-da əyyän dăgh-sän. >> Eges inna-as Fiyar: << Kăla, wər t-əmôsa. >> 59. As təga ässăghăt dəffər awen, inna əyyən äwedäm hărwa: << Illîkän as äwedäm wa` iddêw dər-əs, fəl-as ənta-dăgh äwedäm ən-Galilăy a ymos. >> 60. Inna-as Fiyar: << Aləs, wər əgrêgh awa tənne. >> Isshewäl as ighwa akəjÿy əlwäq wen-da. 61. Iswăd-düw Əməli Yeswa da

Fiyar. Āmārān iḳt-āddūw awal wa das iga Ēmēli as inṇa: << Āzāl-ada, ḥārwa wər ighwa əkəjīy a di təkḳəsa tazdit har kāradāt tāklāten. 62. Igmād Fiyar, iga tala ihâ ətkər äggen. 63. Meddān win əṭṭāfnen Yeswa tajābān dāgh-as, əggatān-tūw. 64. Ēghmāsān udəm-net, əwātān-tu dāgh udəm, əṇṇān-as: << Ēmēl wa kāy iwātān! >> 65. Ēyyəwānān-as igīy ən-wəyyād ārk-awalān.

Yeswa dat Āsāggāwar ən-Muzārān ən-Kəl-Ālyahud

66. As äffāw, əddēwān-dūw imuzārān ən-Kəl-Ālyahud , əd nəseffəska win zāwwarnen əd musāṇān n-Ēttāwret, sāssälwāyān-in Yeswa s-āsāggāwar-nāsān. 67. Ēṇṇān-as: << Kud təṃōsāgh Ēlməsifūw əməlanāgh! >> Inṇ-asān Yeswa: << Ku dawān əməla da, wər di za təzzəgḳəzənām. 68. Kud kāwān əssəstāna da, wər di za təməlām. Tolās wər di za täyyim ad ägla. 69. Mishan ilkām wa, nāk Ägg-Adəm, ad äqqāma dāgh əghil ən-Məssh-ina wa ylān tāghmār. >> 70. Ēṇṇān-as ket-nāsān: << Dāgh adi bārar ən-Məssh-ina a təṃōsa. >> Inṇ-asān: << Kāwānāy iman-nāwān təṇṇām-tān əṃōsāq-qūw. >> 71. Āmārān əṇṇān: <<

Äb-as nãra shigəyyawen, nəsla iman-nãna y-awa
yŋŋa. >>

23 Təsarnat tan Sənatət Təmərwen əd Kərədət

Yeswa dat Filat, Əmuzər n-Əkal

1. Əbdädən ket-nəsən, ewäyän Yeswa əs-Filat, əmuzər n-əkäl. 2. A tu sawarən lähänən gannän: << Äwedäm wa, as t-in noşa, isakhrak temätte-nänəgh, igaddäl ərrezumän n-əmāna i Sezar amənokal wa zəwwərən, igannūw ənta Əlməsifūw, amənokal. >> 3. Issəstän Filat Yeswa, inṇ-as: << Kăy amənokal ən-Kəl-Älyahud? >> Inṇ-as Yeswa: << Təṇṇeq-qän. >> 4. Əmārən inṇa Filat i nəseffəska win zăwwarnen əd tidawät: << Năk wər ənâya lähän n-äwedäm a. >> 5. Eges əgjäjän, gannin: << Izamăzray äytedäm s-əsəssəghri-nnet dăgh äkal ən-Jude ket-net, a dd obăzän ghur Galilăy äkal wa dăgh d-ofăr har da. >>

Yeswa dat Əmənokal Herod

6. As isla y-awen, issəstän kud äwedäm wa` in äkal ən-Galilăy. 7. As issän as äwedäm n-əmənokal Herod a ymôs, issôḳ-ăy Herod, fəl-as ənta da ihâ Jerusălam äđan-en. 8. As ogga Herod Yeswa, iddəwät wəllen, irūw as ira aṇay-net fəl-as isl-ăy, iswâđ yad ini Yeswa

Luk 23: 9

itagg ărăţ ăyyăn isîmăklălăn. 9. Iyyəwăn-tu Herod asəstan, eges Yeswa wər das inna wăla. 10. Inəsəffəska win zăwwarnen əd musăñăn n-Əttăwret əllân den, əgjăjăn, sawarăn Yeswa lăhănăn. 11. Herod issîķna Yeswa məlka, itajăb dăgh-as ənta əd sojităn-net. Dəffər awen, izzəzlăk-ku takătkăt təhōssăyăt, issoghăl-tu Filat. 12. Filat əd Herod əqqălăn imidawăn əzəl wen-da. Dat awen nîmăgzărăn. 13. Isshedăw-du Filat inəsəffəska win zăwwarnen əd muzărăn əd kəl-ăkal, 14. inᅇ-asăn: << Tewăyăm-id ăwedăm wa, tənᅇăm isakhrak ăytedăm. Əssîstănăq-qu dat-wăn, eges wər ənăya lăhăn wələyyăn da win tu təssəwărăm. 15. Herod da wər inăy lăhăn-net, fəl-as issoghăl-anăq-qid. ăwedăm wa, wər iga ărăţ wələyyăn a-tt-issîwărăn tamăᅇtant. 16. Dăgh adīy a das əsəssuga shiwit s-ələkkud, ăyyăq-qūw. >> 17. ăkk-ə mud ən-tăfaskăy ihhîsshăl i Filat a dasăn ikᅇəs amăᅇăsūw ăyyăn. 18. Săddakălăn aməsli ketnăsăn, əᅇăn: << ănghūw aləs dīy təkᅇəsăgh-ana Barabbas! >> 19. Barabbas iggăz kăᅇo fəl-as ihă əlfəlaga igân dăgh əghrəm d-aggay ən-ᅇan. 20. Isshewăl-asăn Filat tolăs fəl-as iră ad ăyyu Yeswa. 21. Eges săddakălăn iməslan-năsăn, əᅇăn: << Tăytăy-tu fəl təgəttăwt! Tăytăy-tu fəl təgəttăwt! >>

Luk 23: 22

22. Ig-asān Filat tənna tən kārādāt: << Ma ymōs ārk-ārāt wa yga? Wər ənāya lāhān a-tt-issîwārān tamāttant. Dāgh adīy a das āga shiwit s-əlökkud āyyāq-qūw. >> 23. Eges əgjājān, sīdakālān əməsli wəllen, gammāyān da Filat ad ismər Yeswa fəl tögəttāwt. As təggət takat, irda Filat. 24. Inna ad āgūw awa dāgh-as əgmāyān. 25. Ikkās Barabbas wa yggāzān kāšo fəl əfəlləg d-aggay ən-ṃan, fəl-as ənta a dāgh-as əgmāyān āytedām. Iga Yeswa dāgh fāssān-nāsān, fəl a das itəwəggūw awa rān.

Atəwəsmar ən-Yeswa

26. As ewāyān Yeswa, əmməṃāyān əd Simon, āwedām n-ākal ən-Sirenāy a dd igmāḍān shiwəgas. Əbāzān-tūw əssəwəṃān-tu tögəttāwt ta fəl z-itəwətiti Yeswa fəl a tāt awi dəffər-əs. 27. Əlkāmān āytedām āggōtnen i Yeswa, əḥānāt-tān təḍoḍen, əghshādān ṃan-nāsnāt, sīkālālnāt fəl Yeswa. 28. Iswād-du dāgh-āsnāt Yeswa, inṃ-asnāt: << Shiḍoḍen n-əghrəm ən-Jerusālam, āyyimāt fäll-i tala. Alimāt fəl ṃan-nākmāt əd bārārān-nākmāt, 29. fəl-as əlkāmān āḍan a da z-itawəṃṃūw: < Əddəwātnāt təḍoḍen shin wər nətilu bārārān əd shin as wər kāla eṃāwnāt, əd shin as wər

Luk 23: 30

kāla əssənķāsñāt! > 30. Ālwāq wəđīy ad gannān
āytedām y-ədghaghān əd ķashwarān: < Bərejjet-āddu
fäll-ana, təhərām-ana. > 31. Kud əgān adīy y-ashək
wa ybdāgān ma z-igrūwān wa yqqrān? >> 32. Hārwa
əlwāyān əsshin meddān əgānen ārk-ārātān. Ad
təwəsmərān fəl təgəttawen āgin əd Yeswa tamāttant
əyyāt-da. 33. As d-in ewādān edāgg igān << Takəyya
>> əsmārān Yeswa fəl təgəttāwt, əsmārān dāgma-nnet
meddān win əsshin, əyyān dāgh əghil ən-Yeswa, wa
hādān da zālgāt-net. 34. Inņa Yeswa: << Abba surəf-
asān; fəl-as wər əsseñān awa taggin. >> Əzunān
tabdoq ən-Yeswa əs təshāgheren. 35. Əzzīkken
āytedām den, əswādān. Imuzārān-nāsān taggin da
Yeswa tāmākākāyt, gannin: << Ogāz wəyyad
āytedām, agəzet iman-net əmər-ədda, kud imos
Əlməsifūw wa ysānnāfrān Məssh-ina. >> 36. Sojitān
da tajābān dāgh Yeswa. Əhōzān tid, əzzālān-as aṃan
n-əzzəbib kəzbōrnen, 37. əññān-as: << Kud kāy
amənokāl ən-Kəl-Ālyahud, agəz iman-nāk! >>
38. Awa a yktābān dənnəg Yeswa fəl təgəttāwt dāgh
awalān ən-Gərəkātān, əd Kəl-Rom, əd Kəl-Ālyahud:
<< Āwedām wa, amənokāl ən-Kəl-Ālyahud. >>
39. Əyyān da meddān win təwāsmārnen den itibudur
Yeswa, igannu: << Wəрге kāy Əlməsifūw? Agəz

iman-näk, tagəzāgh-ana! >> 40. Eges isännärghäm-as wa həḍän, inḡ-as: << Wər təksûḍa Məssh-ina, käy ibâz əsshərigha olän əd wa ybāzän aləs wa? 41. Näkkänäy əsshərigha wa danāgh ităwăggän imôs tidət, igrâw-anāgh a wa dər əḥôrän mäggan-năna; eges aləs wa, wər iga ärk-ärät wələyyän. >> 42. Dəffər awen inḡa i Yeswa: << Äkt-id, as du təqqəla təḥe tăghmăr-näk. >> 43. Inḡ-as Yeswa: << Illîkän əḡḡegh-ak as äzäl-adāgh ad nidaw dāgh äljännät. >>

Tamättant ən-Yeswa

44. As iga aḡḡas n-äzäl, əgänät shəyyay fəl ämäḍal kul har təga tăzzar, 45. təfuḡ əlsänät-tät shəyyay. Afər wa yḥărän edāgg wa zəddîgän wəllen da Təməzgəda ta Zəwwərät izzərrät dāgh aḡḡas. 46. Isăddakäl Yeswa əməsli-nnet wəllen, inḡa: << Abba, əgegh iman-in gər fässän-näk! >> As inḡa awen äba-tüw. 47. As ogga kăbtan ən-sojitän awa ygän, isännăḡḡär i Məssh-ina, inḡa: << Tidət as aləs wa` oghâd. >> 48. Əddêwän äytedäm äggôtnen den fəl ad ənïyän awa z-ägin. As t-ənäyän, əqqälän əgğatän idmarän-năsän fəl-as əghshâdän ḡan-năsän wəllen. 49. Äytedäm kul win əzdäynen Yeswa əd təḍoḍen shin das əlkämnen

ghur Galiläy, əbdâdän dăgh igəg, əswâḍän dăgh awa ygän.

Anäbal ən-Yeswa

50. Ill-ăy aləs əyyän igân Yusəf, imôsän aməsshəwər dăgh Āsăggăwar wa Zəwwərän ən-Kəl-Ālyahud. Olâgh, izîlalăgh. 51. Wər ihâ shinaden d-ărk-ăřătän win əgän Kəl-Āsăggăwar win hăḍätnen. Imôs äwedäm n-əghrəm ən-Kəl-Ālyahud igân Arimatəyya. Iqqâl ənta-da, y-aşsa n-əlkhəkum ən-Məssh-ina. 52. Iqka Yusəf Filat amuzăr n-ăkal, igmäy dăgh-as älzänazăt ən-Yeswa. 53. Izăzzăbăt-tăt-du təgəttăwt, issəls-et shifit, təzzar ig-et dăgh əsänşăw ighâzän da təsəlit, wər kăla dăgh-as inḅâl äwedäm. 54. Imôs əzəl wann Əlgəmət, əzəl n-əsəmmutəg n-əmud n-Əssəbət, fəl-as əzəl n-Əssəbət ihôz. 55. Shiḍoḍen shin d-əddewnen əd Yeswa da Galiläy, əlkâmnăt i Yusəf, ənăynăt asänşo d-əmmək was dăgh-as tətăwăgga älzänazăt ən-Yeswa. 56. Təzzar əqqălnăt ighăwnatän-năsnăt, sămmăgnătnăt aḍutän əzôḍnen d-ălwărditän. Əssənfanăt əzəl wann Əssəbət, imôs awen Əsshəriġha.

24 Təsarnat tan Sənatät Təmərwen d-Əkkozät

Tanäkra ən-Yeswa da Tämättant

1. Əzəl n-Əlkhäd ənzäynät tədođen shi-nnad y-
äsənşaw ən-Yeswa, ewäynät ađutän əzôđnen win
əknänät. 2. As din oşänät, ənâynät təhunt təghîraräd,
asənşaw innôläm. 3. Əggäznät eges wər ənaynät
älzänazät n-Əməli Yeswa. 4. Əqqânän ghăfawän-
näsänät as dasnät nəfalälän əsshin ängälosän əgânen
täghära ən-meddän, əlsânen tabdoq mällät təsîraqqet.
5. Ərmäghnät, əssəjadnät, eges ənnän-asnät: << Ma fəl
as təgammäymät wa yddärän da nəmməttan? 6. Wər
illâ da; inķär-du da tämättant. Äktimät-düw awa
dakmät inņa hărwa ihâ äkal ən-Galiläy, as inņa: <
7. Əsshil ad ättärmäs Ägg-Adəm, iggəz ifässän ən-
nəsbäkkadän, itəwəsmər fəl təgəttäwt, inķər-du da
tämättant əzəl wan kărăđ.> >> 8. Əktänät-düw awa
dasnät inņa Yeswa. 9. Əfälnät asənşaw, əglänät ad
əssughəlnät i nalkimän ən-Yeswa məraw d-əyyän əd
win həđätne awa ygän kul. 10. Shiđođen-en əmôsnät
Märyäma tan Magdäla, əd Jan, əd Maryäma anna ən-
Yaqub, əd tədođen shin dər-əsnät əddêwnen.
Əssôghälnät awa ygän i nəmmuzal ən-Yeswa.

11. Eges ordän as batüw ən-bännan awen, wər dasnät əzzəgzänän. 12. Eges inķār Fiyar, ozäl s-äsänşaw; isshögga dāgh-as, wər inay ar shifit, təzzar iqqäl-d aghiwän-net, iqqân eghäf-net fəl awa ygän.

Inalkimän Ēsshin əmmänäyän əd Yeswa da Tarräyt n-
Emmäyis.

13. Ēzəl wenda a dd əķķän əsshin da nalkimän ən-Yeswa taghrəmt əyyät tögât Emmäyis. Tekläy n-ədögəlshet a yllän gər-əs əd Jerusālam. 14. Mîshawalän dāgh awa ygän kul. 15. Ēmmîzāghän as tăn d-ihoz Yeswa, iddêw dər-sän. 16. Oggän-tüw, eges ärät əyyän igdâl-asän məzdəyät-net. 17. Inᅇ-asän: << Mas tögäm batu-nnet tøjîwänkem əghshädän man-näwän? >> 18. Ēyyän dāgh-sän igân Klofas, inᅇa i Yeswa: << Adis käy ghas da naftaghän ən-Jerusālam a wər nəsseᅇ awa dāgh-as igän dāgh äᅇan win? >> 19. Inᅇ-asän: << Ma ygän? >> Ēᅇᅇän-as: << Awa ygräwän Yeswa wann Ēᅇᅇasira, imôsän ənnəbîy ilân əlkhurma dāgh awa ytagg d-awa igannu dat Məssh-ina d-äytedäm kul. 20. Sättärmäsän-tu nəsəffəska win zäwwarnen əd muzärän-nänāgh, əzzəbäzän-tüw əsshəriᅇha a-tt-issîwārän tamäᅇtant, təzzar əttəytäyän-

Luk 24: 21

tu fəl tögəttäwt. 21. Eges näkkänäy norda as ənta a z-agəzän Kəl-Isra`il. Hərwa, əzäl-ada, kərəd ədan a yla igiy n-ərətän dıy. 22. Hərwa shıdoden-näna shəyyad əjjojäbnät-ana. Əllänät den ghur əsänşaw aghora, 23. eges wər din ogeznät əlzänazät ən-Yeswa. Əqqälnät-düw əññänät, nıfalälän-asnät əngälosän, əññän-asnät: < Yeswa inkär-du da tāmättant. > 24. Wəyyad dəgh-nəgh əkkän tasəskot, ənäyän awa əññänät tədoden-en, eges wər ənayän Yeswa. 25. İnə-asän Yeswa: << Meddän win wər nəla agərriy, izzəwät ad təzzəgzənäm s-awa nñän ənnəbitän! 26. Wərgəgh Əlməsifu ilkâm-as ad iniy ärk-əñay dıy, iggəz əlkhurma-nnet. >> 27. Dəffər awen a tən isasəgrüw awa yktäbän fäll-as kul, a dd obəzän ghur əlkəttabän n-Ənnəbi Musa əd win ənnəbitän win hədätnen kul. 28. As din əhözän taghrəmt ta əkkän issəqna Yeswa as ıra ad izgər. 29. Eges onşäyän-tüw əññän-as: << Qamu ghur-na, fəl-as əzəl igla, ehəd ihöz. >> Iggəz Yeswa, iqqim ghur-sän. 30. Idräw dər-sän, as itkäl bərodıy iggödäy i Məssh-ina, irz-äy, ikf-asän-tüw. 31. Əzdäyän-tüw əlwäq wen-da, təzzar itənkäl-asän. 32. Ad tinəmənñin gər-essän: << Illikän as idäs iwällän-näna wəllen as danəgh isshewäl da tarräyt isasəghr-anəgh əlkəttabän n-ənnəbitän. >>

33. Ɛnķārān tǎrmâḍ, əqqālān Jerusālam. Oşān-in inalkimān mǎraw d-əyyān əd midawān-nāsān əddêwān, 34. gannin: << Illîkān as Ɛməli Yeswa inķār-du da tǎmǎṭṭant, inîfalāl i Simon! >> 35. Ɛssoghālān-asān meddān win əsshin awa tǎn igrāwān da ṭarrāyt d-əmmək was əzdāyān Yeswa as ituzan bərodīy.

Ināfalāl Yeswa i Nalkimān-net

36. Ɛsshewālān s-awen as d-ināfalāl Yeswa gār-essān, inṇ-asān: << Ālkher fǎll-awwān! >> 37. Ɛrmāghān wəllen fəl-as əghîlān āljāyn. 38. Inṇ-asān Yeswa: << Ma fəl as tərmāghām, wər təkķesām āsshāk? 39. Ɛnīyāt ifāssān-in əd ḍarān-in, illîkān as nāk awa. Ɛḍəsāt-i, tənīyām! Āljāyn wər ilâ ighāsan wāla işan, win as di təḥannāyām əleq-qān. >> 40. As inṇa awen, issəķn-en ifāssān-net əd ḍarān-net. 41. Dad wər əzzəgzānān ḥārwa-dāgh, igdāl-asān əjjab əd tədəwit azəgzan, inṇ-asān: << Təlām tetṭe da? >> 42. Ɛkfāntūw agānna ən-kifīy inṇān d-ārāt ən-tirawāt. 43. Ibāz-tid itsh-āy dat-sān. 44. Dəffər awen inṇ-asān: << Awa-dāgh a dawān əṇṇe ḥārwa əddêwa dər-wān: < Ɛsshil ad āgūw awa yktābān fǎll-i kul dāgh Ɛttāwret n-

Ɛnnəbi Musa d-əlkəttabän n-ənnəbitän win häđätnen d-Ɛzzəbur. > >> 45. Ämărän ikf-en fərregät nad ägrin əlkəttabän-en. 46. Inṅ-asän: << Awa a yktäbän: Ɛlməsifūw ad inīy ärk-āṅay, inkər-du da tāmätṭant əzəl wan kərəđ, 47. toläs, batūw ən-tətubt əd təşureft ən-bäkkadän ad tətəwəggu s-esəṃ-net i təmaṭṭiwen kul, tafər da Jerusālam. 48. Kāwänäy təṃôsäm shigəyyawen n-adīy. 49. A fäll-awwän-du z-əzzəbbe təḥäkkäwt ta ymäl Abba-nin. Kāwänäy qamiwät dāgh əghrəm a-da har təgrūwäm təghmār tədīy, du təgmädät ijənnawän. >>

Iqqäl Yeswa Ijənnawän

50. Iddew dər-sän Yeswa, əgmädän aghrəm sa-sər təghrəmt ən-Betanīy. Isäddakäl ifässän ittär-asän a dasän igän älbāraka. 51. Itagg awen as dər-sän imməzzäy, immətkäl əs jənnawän. 52. Gäräffen əssəjjädän-as, dəffər adīy əqqälän Jerusālam, əddəwen wəllen. 53. Fäw-da əḥän Təməzgəda ta Zəwwərät, sanämṃarän i-Məssh-ina. Amin.

Isălan n-Ălkher win iktăb Luk

SIM B.P 10065

Niamey

Niger

The Gospel of Luke
in the Tamajeq Language

Translation completed 1997